



Nouvelliste

QUOTIDIEN

Barbour

Ferrero mode masculine Place du Midi - Sion

combustibles, carburants, lubrifiants, révision de citernes



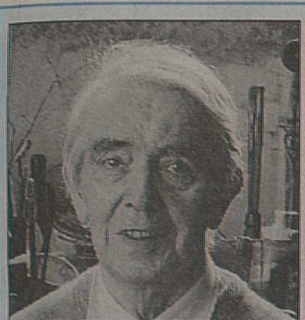
martigny (026) 22 31 17 monthey (025) 71 38 66 aigle (025) 26 54 11

Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1



Albert Chavaz. ldd

Chavaz à l'honneur

Le Musée cantonal des beaux-arts de Sion et la Fondation Gianadda à Martigny consacrent une rétrospective au peintre Albert Chavaz. La plupart des œuvres proviennent de collections privées et n'ont jamais été montrées en public. D'autre part, les deux institutions ont édité un magnifique catalogue de 300 pages pour accompagner cette exposition. PAGE 13

★ MONDE

EUROPE SANS NORVÈGE

Après le non norvégien à l'Union européenne, on s'interroge aussi bien à Oslo qu'à Bruxelles: quel avenir? PAGE 12

★ VALAIS

DOSSIER POURRI

Le projet de médiathèque communale de Monthey suscite la critique de ceux qui veulent sauver le patrimoine. ... PAGE 14

★ SPORTS

HC MARTIGNY: UN POINT DE PLUS

Après avoir mené par 2 à 0, Martigny a laissé Langnau revenir à la marque. PAGE 21

★ MAGAZINE

NATIVE

Sœurs presque jumelles, Chris et Laura, qui forment le groupe Native, affichent une belle complicité. Interview à deux voix. PAGE 33

Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 Fax: (027) 221 906 Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60 Messageries: route des Ronquois CIR (027) 297 666

Le WWF dit non aux Jeux olympiques



Si les Jeux olympiques d'hiver étaient organisés par Sion en 2002, la nature en subirait de lourds dommages, estime le WWF qui s'oppose donc à la candidature valaisanne en l'état actuel des choses. Dans un rapport envoyé à la commission d'évaluation du CIO et présenté hier à la presse, le WWF critique autant la politique environnementale du Conseil d'Etat que le dossier des JO. Comme si le comité de candidature Sion-Valais 2002 était responsable de la politique cantonale... PAGE 31

LAMal avec assurance

L'assurance maladie suisse est malade. Malade de ne pouvoir secourir tous les patients parce qu'elle est trop chère pour le commun des mortels. Elle avantage les riches, les jeunes et les bien portants au détriment des pauvres, des malades, des femmes et des vieux. Malade parce qu'elle est à la botte d'une médecine hospitalière coûteuse dans un système qui n'a su intégrer ni la prévention, ni les soins à domicile, ni les techniques moins perfectionnées que les traitements de pointe et qui se fait tirer l'oreille lorsqu'il

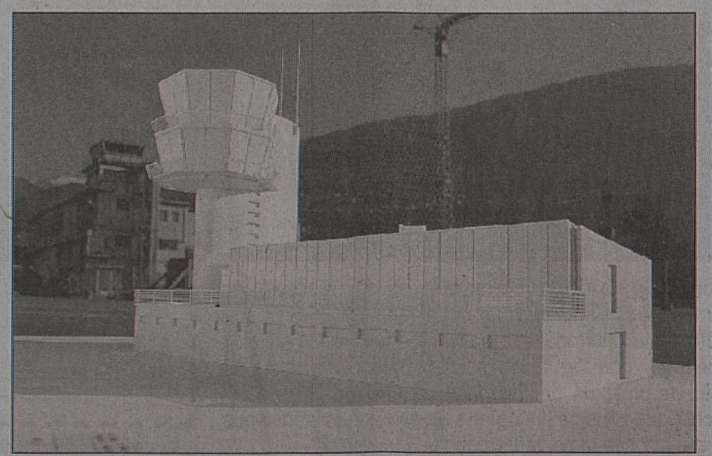
s'agit de remplacer cette panacée qu'est l'hôpital par des institutions moins dispendieuses. Antisocial et cher, voilà les défauts du système. Et la nouvelle loi proposée au peuple suisse, ce prochain week-end, entend bien gommer ces incongruités de la panoplie de l'assurance maladie pour les remplacer par des mesures solidaires et libérales. But: permettre à chacun d'accéder à des soins de qualité en suffisance dans des conditions financières acceptables. Moyens: augmenter les

prestations et donc forcément les primes mais en les ajustant à la baisse pour les économiquement faibles. Dans un premier temps, la courbe des coûts et des primes poursuivrait sa course ascendante mais pas davantage que dans l'hypothèse du statu quo légal. Puis, elle se stabiliserait puisque la santé publique serait organisée dans un réseau de soins coordonnés dont chaque composante correspondrait au meilleur rapport qualité-prix. La nouvelle loi a peut-être le grand défaut d'échelonner les effets correctifs dans le

temps, sans garantie tangible, mais le mal est si profond qu'une guérison spontanée serait aussitôt louche aux yeux des citoyennes et des citoyens. Quant à l'initiative de la gauche sur le même objet, elle provoquerait des effets secondaires tellement nuisibles, hausse des impôts et étatisation de la médecine pour ne citer que les principaux, que son rejet est inévitable, du moins pour les partisans d'une organisation libérale de la santé publique. Roland Puippe PAGE 9

La tour prend forme

Dès l'automne 1996, une nouvelle tour de contrôle dialoguera avec le ciel sur l'aérodrome de Sion. Cette installation répondra aux exigences toujours plus pointues de la sécurité du trafic aérien, sur un aérodrome qui enregistre en moyenne quelque 70 000 mouvements par an. Construite en 1949, l'ancienne tour était devenue désuète. Il faut dire qu'à son origine, elle n'était occupée que par un seul desservant, et encore irrégulièrement. Aujourd'hui, une vingtaine de contrôleurs assurent par équipes la réglementation du trafic, sept jours sur sept... PAGE 17



La future tour de contrôle, projet des architectes Claudine Lorenz et Florian Musso. robert hofer

Cette fois ça y est!

Après deux renvois successifs à Saas-Fee au début novembre et à Sestrières le week-end dernier, la Fédération internationale de ski (FIS) va enfin pouvoir donner le coup d'envoi de la coupe du monde masculine 1994-1995. La station française de Tignes, qui jouit d'un enneigement suffisant, a en effet obtenu l'organisation du géant et du slalom initialement prévus à Sestrières. Les deux épreuves se dérouleront samedi et dimanche. Si la FIS le lui demande, Tignes s'est déclaré également prêt à reprendre le super-G qui aurait dû se courir ce prochain dimanche à Val-d'Isère. Dans ce cas, la course serait programmée mardi. PAGE 23

Editorial

Par François Dayer



Qui a peur d'un brusque retour du débat européen? La question est posée aux forces politiques suisses au lendemain du vote de la Norvège. Faut-il activer la discussion au risque de compromettre nos négociations bilatérales? Et tomber dans le piège blochérien? Faut-il mettre la question au frais en espérant des jours meilleurs pour l'Europe? Le danger existe alors de se voir bousculer par les événements. Ceux-ci pourraient bien ne pas laisser le choix.

La campagne électorale 1995 se fera sur l'Europe

Le vote norvégien n'apporte aucune lumière au dossier helvétique. Un oui eût mis définitivement au rancart les espoirs encore vivants d'une renaissance de l'EEE. Celui-ci mort, il restait une alternative claire: la voie bilatérale ou l'adhésion. Le non redonne une petite chance à l'espace, même refusé par la Suisse, de se refaire un contenu. Islande, Liechtenstein, Norvège, c'est bien peu pour un rapport de force multilatéral avec l'UE. C'est assez pour entretenir l'illusion d'une survivance de l'EEE. Or, nous devons revoter là-dessus, à travers l'initiative des «jeunes». De même que nous ne pourrions pas faire attendre indéfiniment l'autre initiative, celle de la Lega, sur l'adhésion. Rien que ces deux perspectives suffiraient à mettre le feu aux poudres. La campagne électorale de 1995 se fera, que les partis le veuillent ou non, sur la question européenne.

Surtout que, d'ici à l'automne prochain, se poseront les vraies questions qui ne peuvent pas ne pas résulter des discussions bilatérales. L'application de l'accord de transit va replacer la Suisse face à ses responsabilités. La grande affaire de la libre circulation des personnes va inévitablement figurer dans les préalables de l'union. Et nous voilà repartis sur le carrousel infernal: succès de la négociation, mais référendum et échec populaire.

Ainsi, l'actualité du dossier et le calendrier électoral se rejoignent. Les questions liées à l'Europe seront au premier plan d'une campagne qui ne fait que débiter. Est-ce un mal?

F. Dayer

ASCENSEURS l'avance technologique, notre passion N & CIE SA NEUWERTH 1957 ARDON - TEL. 027/ 86 33 44 3922 STALDEN - TEL. 028/ 52 12 46

Tous pour le GATT

Le Conseil des Etats est unanime, la Suisse se doit de foncer...

BERNE. - Le Conseil des Etats a abordé hier l'examen d'un dossier qui doit l'occuper la semaine durant, ainsi que lundi prochain, celui du GATT. Tous les intervenants ont chanté à l'unisson: la Suisse, pays exportateur, ne saurait se défilier, elle doit adhérer à l'accord mondial sur le commerce généré par l'Uruguay Round.

Le sénateur d.c. valaisan Edouard Delalay, président de la commission des finances du Conseil des Etats, ne s'est pas fait faute de rappeler les enjeux: «Une meilleure circulation des biens et des services amène toujours sur le plan économique et social une

amélioration du niveau de vie des populations.» S'agissant de la Suisse, le

conseiller aux Etats relève qu'il s'agit d'un pays exportateur par nature, «dont la pro-

portion de la production vendue à l'étranger est l'une des plus fortes au monde et constitue l'origine de notre bien-être, le fondement des places de travail que nous créons et de notre niveau social général». Bref, l'Helvétie ne saurait qu'adhérer au GATT nouvelle formule!

Cela étant, ce GATT nouvelle formule, il faut en être conscient, risque de modifier notre vie. De deux façons. En premier lieu, en inondant le marché suisse de produits bon marché, pas forcément élaborés selon les règles sociales et écologiques dont nos politiciens ont cru bon de doter la Suisse. En second lieu, en concourant à renforcer les régions déjà fortement industrialisées du pays.

Pour Edouard Delalay, point de doute: «Il s'agit donc de ne pas négliger les correctifs indispensables aux distorsions que le GATT ne manquera pas d'introduire.» Des correctifs destinés à «éviter un dumping social généralisé», à «renforcer la politique régionale» et à «soutenir les branches les plus faibles de notre économie».

Au terme du débat d'entrée en matière, le sénateur radical jurassien Michel Flückiger, président de la commission préparatoire GATT, s'est frotté les mains en relevant qu'aucun conseiller aux Etats ne s'opposait à la signature par la Suisse des accords issus de l'Uruguay Round. Certes, a-t-il ajouté, les représentants du monde de la terre ont bien émis certaines réserves, mais en admettant que ce qui sera bon pour l'économie en général fera par ricochet du bien à l'agriculture.

Patron du Département fédéral de l'économie publique, Jean-Pascal Delamuraz s'exprimera ce matin à 8 heures. Les sénateurs se prononceront ensuite sur l'entrée en matière et se lanceront immédiatement après dans une discussion de détail qui doit durer trois jours. A suivre... (bos)



Franz Blankart a suivi les débats avec intérêt.

Keystone

Vin blanc: gare à la pluie!

BERNE. - En marge du débat sur le GATT, le sénateur Edouard Delalay a développé hier une interpellation consacrée aux importations de vin blanc. Le sénateur d.c. valaisan se méfie d'une ouverture incontrôlée des frontières qui entraînerait «la disparition de 1750 hectares de vignes, des problèmes sociaux et des pertes de recettes fiscales». Patron de l'Economie publique, Jean-Pascal Delamuraz répondra aujourd'hui.

Le conseiller aux Etats a soulevé la voile sur une guerre opposant les grands distributeurs de vin en Suisse, qui sont aussi les grands importateurs, aux producteurs.

Les premiers ont réclamé fin juillet la libéralisation peu ou prou totale des importations de vin rouge et de vin blanc. Ils veulent que le contingent frappé de la seule taxe de base soit porté à 1 705 000 hl, avec libre choix d'importer du rouge ou du blanc.

Edouard Delalay observe que les quantités totales de vin rouge importées chaque année atteignent 1 450 000 hl. Le solde d'un contingent de 1 705 000 hl permettrait donc d'importer librement 25 millions de litres de vin blanc, trois fois plus qu'à ce jour: «Partant du constat que la consommation de vin blanc dans le pays sera au mieux stable, chaque litre de vin blanc importé prendra la place d'un litre de blanc indigène. L'importation supplémentaire fera perdre l'équivalent de 1750 hectares au vignoble suisse!»

Les vignerons helvétiques ne sont pas totalement sourds au marché, souligne l'élus valaisan. Ainsi sont-ils d'accord de passer de 75 000 hl de vin blanc importé au tarif de base, ce qui correspond à l'offre que la Suisse a faite au GATT, à 85 000 hl, soit un million de litres de blanc supplémentaires.

Aller au-delà, affirme Edouard Delalay, c'est vouloir une libéralisation sauvage du marché qui se traduirait inéluctablement par des problèmes sociaux - disparition de plus d'une centaine d'exploitations viticoles - et par une perte correspondante de substance fiscale.

La commission des spécialités, notamment chargée de présenter au Conseil fédéral des propositions en matière d'importation de vin, est aujourd'hui paralysée par les opinions divergentes des importateurs et des producteurs, note Edouard Delalay. Ergo, le gouvernement devra trancher...

Le conseiller aux Etats attend que le Conseil fédéral ne «cède pas à la pression des plus forts, mais sache négocier l'importation des vins blancs avec sagesse, en appliquant une ouverture très progressive de nos frontières» de façon à éviter tout drame humain...

Jean-Pascal Delamuraz livrera aujourd'hui des éléments de réponse qui devraient, semble-t-il, apaiser un tant soit peu les inquiétudes de nos vignerons. (bos)

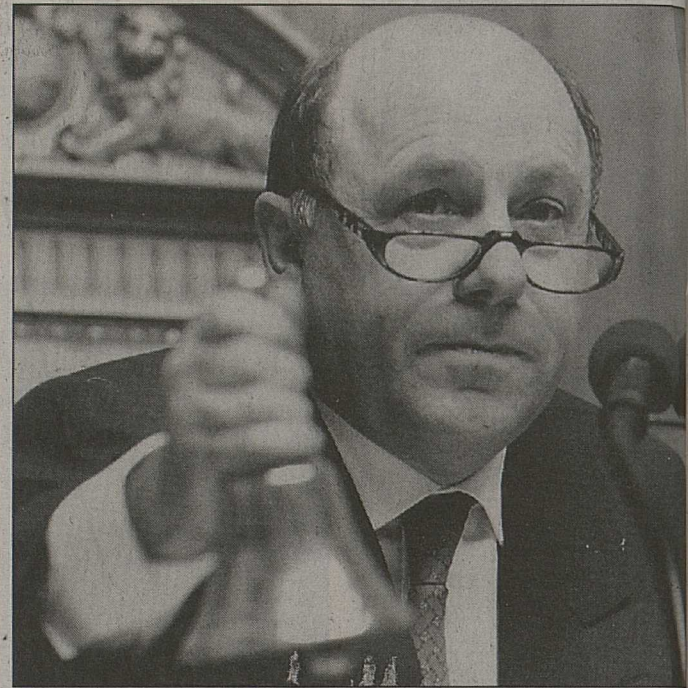
Gare aux «bips»!

Nouveau système d'appel des députés au Conseil national.

BERNE. - Le Conseil national est désormais équipé d'un système moderne de recherche de personnes. Grâce à des récepteurs de poche («bips»), les députés pourront en tout temps être appelés pour un vote ou recevoir un message individuel. Le système s'étend à l'enceinte du Palais fédéral et aux autres bâtiments fédéraux de Berne.

Hier matin, le président du Conseil national Claude Frey

a fait savoir aux députés qu'ils pouvaient maintenant toucher leurs «bips». Le nouveau système d'appel remplace le signal acoustique et optique qui avertissait jusqu'ici les députés de l'imminence d'un vote dans les locaux environnant la salle du Conseil national. Le dernier a été approuvé en 1990, le nouveau système, auquel le Conseil des Etats a refusé de s'associer. (ats)



Claude Frey, nouveau président du National, a ouvert la séance pour la première fois.

EN BREF

Budget

Le Conseil national a rejeté hier trois propositions de renvoi du budget 1995 de la Confédération au Conseil fédéral. Il a par ailleurs donné son aval à trois arrêtés fédéraux urgents nécessaires pour contenir le déficit aux alentours de 6 milliards de francs. Le débat budgétaire se poursuivra aujourd'hui. (bos)

Poursuite

Le Conseil des Etats a maintenu quatre divergences avec le Conseil national dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences dans la révision de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Il veut notamment que les prestations d'assistance soient saisissables. (bos)

Les Genevois aux urnes

Fermeture de la Clinique genevoise de Montana: non probable.

GENÈVE. - Dimanche prochain, le corps électoral genevois se prononcera sur trois référendums lancés par la gauche: la fermeture de la clinique de Montana, «l'autonomisation» du service des autos et la prolongation d'une heure de l'ouverture des magasins un soir par semaine.

Sujet émotionnel à souhait, la clinique de Montana fait l'objet de campagnes intensives. Le Conseil d'Etat veut la fermer, économiser 4,9 mil-

lions à l'exploitation et récupérer quelque 12 millions de la vente.

A ces arguments financiers, les référendaires - auxquels se sont joints de nombreux médecins - répondent qu'il sera impossible de soigner à Genève les quelque 900 patients qui viennent à Montana chaque année. Le prix de la journée dans la station valaisanne est de 383 francs; celui de l'hôpital cantonal de 1400 francs. Les assurances mala-

die allouent un forfait de 144 francs pour Montana (suite de traitement) et de 51 francs pour des séjours de convalescence. A l'hôpital cantonal, où le Département de la santé publique prétend que l'on peut prendre en charge les patients de Montana, le forfait journalier payé par les caisses est de 283 francs. Ce seront les caisses-maladie qui paieront la facture. Le Grand Conseil n'a jamais débattu de ces problèmes dans une com-

mission ad hoc. Il est donc probable que le peuple dira non à la fermeture.

Autre sujet: l'autonomisation du bureau des autos. Les installations techniques doivent être renouvelées au prix de 19 millions. Le gouvernement prévoit de confier le contrôle des véhicules (déjà partiellement effectif) et les nouveaux investissements à une entreprise privée, sur adjudication publique. Le personnel a reçu la garantie de

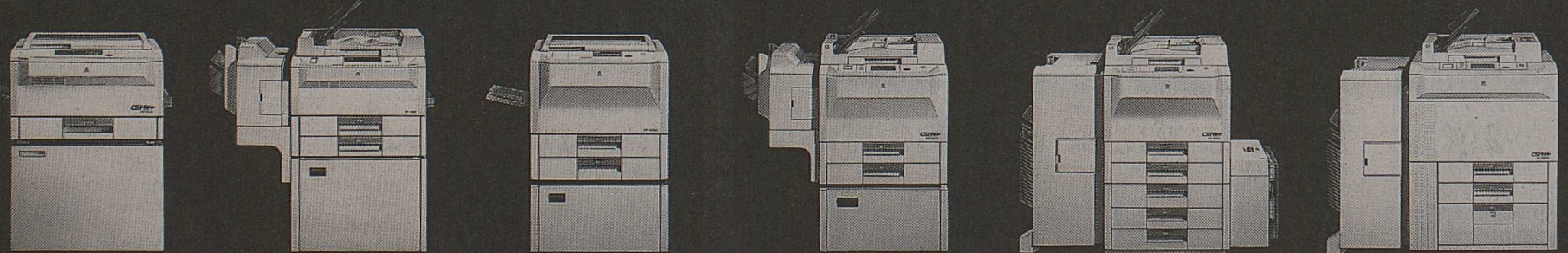
ses acquis salariaux et sociaux. Mais on hésite sur le fait de confier à des employés non fonctionnarisés la gestion des impôts auto et des permis de conduire. Les employés seront pourtant assermentés, nommés par l'Etat et l'entreprise contrôlée régulièrement, les services de police conservant toutes leurs prérogatives. L'entreprise privée encaissera, pour prix de ses services, 4 % de l'impôt auto. L'Etat y économisera, selon les années,

entre 2,7 et 4,8 millions.

Enfin, les Genevois devront dire s'ils acceptent de prolonger d'une heure par semaine l'ouverture des magasins. La gauche a lancé le référendum en dénonçant l'absence de convention collective pour le personnel de vente frontalier. La réponse du public électoral ne fait pas de doute. A Genève, on fait ses courses jusqu'à 20 heures dans les supermarchés français...

P.-E. Dent...

LA NOUVELLE PERCÉE DE MINOLTA.



Quand la photocopie multiplie les atouts - La nouvelle génération de photocopieurs CS-PRO de Minolta se distingue par de nombreuses innovations que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Par exemple, le dispositif de perforation (2 ou 4 trous) capable de perforer jusqu'à 50 feuilles par bac de triage. Ou sa fonction 4 en 1 qui permet d'élaborer automatiquement des brochures tout en économisant du papier. Ou encore sa fonction «watchdog» qui

assure le contrôle et la correction réciproques des processeurs. Sans oublier le corona autonettoyant, ni l'alimentation papier qui, en cas de problème d'introduction, fait une nouvelle tentative. A citer également: le zoom au millième, le compteur-imputateur de coûts intégré. De plus, un photocopieur CS-PRO de Minolta est bien moins cher que vous ne l'imaginez. Quand voulez-vous faire surprendre par ses maxi performances à mini prix?

Nom: Société:

Adresse: Téléphone:

A. Messerli SA, 1950 Sion, 61, Rue de la Blancherie, Tél. 027/23 34 33, Fax 027/23 34 20, 1007 Lausanne, 4, Avenue de Proverbes, Tél. 021/624 63 25, Fax 021/624 78 82, 1214 Vernier, 9, Avenue Louis-Pictet, Tél. 022/341 51 11, Fax 022/341 51 50

Partenaires commerciaux spécialisés à Marigney: Duplirax SA, Tél. 026/22 43 44, Monthey: Duplirax SA, Tél. 025/71 63 22, Sion: Duplirax SA, Tél. 027/23 15 74, Visp: Vispa AG, Tél. 028/46 16 60

MESSERLI  TECHNIQUE D'INFORMATION

MINOLTA

INAUGURATION
APRES
TRANSFORMATIONS

Les 3 J... de Jelmoli

à l'innovation

SIERRE

Les 1^{er}, 2 et 3 décembre 1994
OUVERT NON STOP DE 8H15 A 18H30



Jouez pendant les trois jours avec
Jean-Marc RICHARD
animateur de TéléDuo



Vendredi 2 décembre
Dédicace de 11h à 13h
au stand **Kanebo**
et défilé de mode dès 15h
avec **Miss SUISSSE 94/95**



En dédicace exclusive
Christine BRAVO
animatrice de "Frou Frou"
Samedi 3 décembre
dès 11h45



Clowns
Ballons, Babar
Jelmoli Jazz Band
Golden Girls
Friandises !



GRAND CONCOURS

Gagnez 1 Peugeot 106

1 Voyage interville **Imholz** et de nombreux autres prix !

Soyez les bienvenus dans
les nouveaux mondes Jelmoli

innovation

SIERRE

LES MONDES DE
Jelmoli

FUST
APPAREILS ELECTROMENAGERS
TV/HIFI/VIDEO • COMPUTER • PHOTO

ORFEO
Montres et Bijoux

MISTER MINT

THOMAS CONCEPT GENEVE

EN BREF

Baisse des tarifs

BÂLE. - Les Services industriels de Bâle (IWB) ont annoncé pour l'année prochaine une baisse des tarifs de l'eau et de l'énergie, malgré l'introduction de la TVA. Ces réductions, qui peuvent aller jusqu'à 1,8 %, sont rendues possibles par la disparition de la taxe occulte. (ats)

Nouveau directeur

LAUSANNE. - Après dix ans d'activité comme chef de la région vaudoise du Crédit Suisse (CS), Guy Studer prendra sa retraite à fin 1995. Le CS a annoncé hier que le nouveau directeur de son siège régional de Lausanne sera Jean-Pierre Kratzer, actuellement responsable de la division retail banking et succursales. (ats)

Sulzer et M+M: coopération

WINTERTHOUR. - Sulzer Energieconsulting S.A. (SEC), à Winterthour, et le groupe de planification M+M AG, à Böblingen (Allemagne), ont décidé de coopérer. Dans ce but, la filiale de Sulzer a acquis une participation minoritaire dans M+M, avec effet rétroactif au 1er novembre. La coopération concerne le domaine des équipements de planification intégrée du bâtiment, a annoncé hier le groupe technique zurichois. Les deux sociétés disposent ainsi d'une base solide pour étendre leurs activités en Europe, et spécialement à l'Est. (ats)

Négociations au point mort

Les négociations salariales entre partenaires sociaux de l'industrie horlogère sont au point mort. Le litige opposant syndicats et patronat sur l'augmentation réelle des salaires sera porté devant le tribunal arbitral de l'horlogerie.

de grandeur exigé par la FTMH se situe à 2 %. La convention collective de travail (CCT) prévoit un système différent pour la compensation du renchérissement et pour la revalorisation des salaires.

La première est négociée au niveau de la branche et se calcule en francs sur le salaire moyen. Elle est impérative pour toutes les entreprises de la branche, sauf pour celles qui démontrent leur incapacité de payer. En revanche, pour les augmentations effectives de salaires, la CCT prévoit une obligation de discuter avec le syndicat.

Le tribunal arbitral tranchera

Le résultat de cette négociation donne lieu à une recommandation à l'attention des entreprises. Si ces dernières n'y donnent pas suite, elles doivent s'en expliquer. La FTMH estime que les conditions de l'élaboration d'une telle recommandation sont réunies, notamment en fonction des prévisions économiques optimistes et du faible taux de chômage enregistré dans la branche.

Samedi dernier, la conférence d'industrie horlogère de la FTMH s'est prononcée à l'unanimité contre la position patronale. Elle a décidé de faire trancher le litige par le tribunal arbitral de l'horlogerie. La FTMH est persuadée que cette instance, composée de trois juges fédéraux, lui donnera gain de cause. «Notre revendication est raisonnable», a conclu Mme Brunner. (ats)

NEUCHÂTEL. - Christiane Brunner, présidente du Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH) a accusé, hier à Neuchâtel, la Convention patronale de l'industrie horlogère (CP) de faire preuve de «mauvaise foi patente». Elle a rappelé la bonne santé économique dont jouit la branche horlogère.

Compenser les sacrifices

Mais selon Mme Brunner, la CP a estimé, au cours des négociations, que la situation économique actuelle ne lui permettait pas d'entrer en matière sur des augmentations réelles de salaires. La revendication de la FTMH portait sur une revalorisation des salaires réels d'environ 2,3 %.

Cette hausse devait compenser les sacrifices acceptés ces trois dernières années par le personnel de la branche, les salaires n'ayant en effet pas été indexés totalement au renchérissement. La dernière offre du syndicat portait sur une revalorisation de 1,5 %.

Détails de la CCT

Avec la pleine compensation du renchérissement, l'ordre

Merkur investit en Europe de l'Est

La participation à Billerbeck Hongrie a été portée à 100 %.

BERNE. - Le groupe Merkur a augmenté de 61 % à 100 % sa participation dans la société hongroise Billerbeck Budapest KFT. L'entreprise produit en Hongrie des duvets et des coussins pour le marché interne. Ces produits sont également exportés en Allemagne, en Autriche, en Tchèque, au Japon et en Suisse. Billerbeck occupe 170 personnes en Hongrie.

achevé. L'exploitation commencera en février 1995. Cinquante collaboratrices et collaborateurs produiront 100 000 matelas et lits par année. Ils sont destinés en premier lieu au marché indigène, mais seront aussi exportés en France et en Allemagne.

ouverture au moyen terme de sept nouvelles boutiques est envisagée en Hongrie. Billerbeck et Slumberland sont, actuellement, les deux marques les plus connues du marché de la literie en Hongrie.

Nouvelle fabrique

Le gros œuvre du centre de production de Slumberland Hungary KFT à Budapest est

Succès

Les produits de Slumberland et Billerbeck sont diffusés à Budapest et à Vespem par trois de ses boutiques du sommeil. Les ventes réalisées jusqu'ici sont nettement supérieures aux prévisions. L'ou-

Premiers pas en Tchèque

Le groupe Merkur est désormais actif également dans ce pays. Les produits Billerbeck sont diffusés par une agence indigène et proposés à la vente par des grandes surfaces et des commerces de meubles spécialisés. (ats)

NOUVEAU RECORD DU MONDE

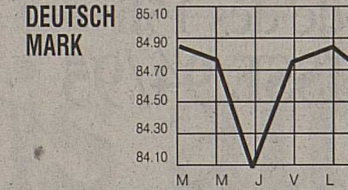
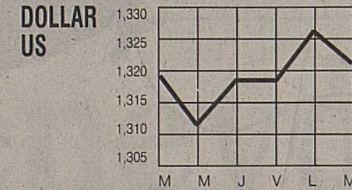
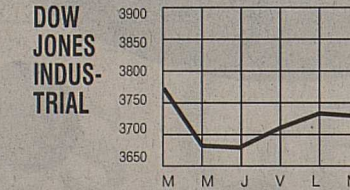
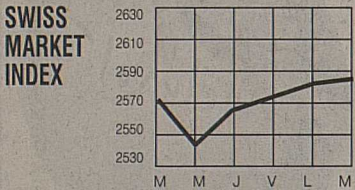


Le plus grand ours de Berne présenté en première mondiale lors de la réouverture du NOUVEAU HÔTEL CITY à la Gare de Berne.

Record annoncé au : THE GUINNESS BOOK OF RECORDS FASSBIND HÔTELS dans chaque ville près de la Gare!

- Berne: City am Bahnhof, Ambassador, Genève: Cornavin, Cristal, Lausanne: Agora, Alpha, City, Lugano: Continental

Bour\$es et va£eurs



Indices table with columns for index names (S&P 500, Nikkei, etc.) and values for 28.11 and 29.11.

Bourse suisse

Table of stock prices under 'TITRES COTÉS EN PERMANENCE' with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

Table of stock prices under 'AUTRES TITRES' with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

Métaux précieux

Table of precious metal prices (Or, Argent, Platine) with columns for 'Achat' and 'Vente'.

Fonds de placements

Table of investment funds (CS PI Inc Sfr A, CS PI Bld Sfr, etc.) with columns for fund names and prices for 29.11.

Bourses étrangères

Table of foreign stock exchanges (PARIS (FF), LONDRES (£STG), NEW YORK (\$US), AMSTERDAM (HFL), FRANCFORT (DM)) with columns for exchange names and prices for 28.11 and 29.11.

CS-Actualité

Dès le 1. 11. 1994:

5 3/4 %

d'intérêts sur le CS-Compte 3° pilier.

En plus, des économies d'impôts appréciables!



Sion - Sierre - Crans

Table of interest rates under 'Taux d'intérêt suisses' for various terms (1, 3, 6, 12 months, 3, 5, 8, 10 years).

Devises et billets

Table of exchange rates and bill prices (USA, Angleterre, Allemagne, etc.) with columns for 'Achat' and 'Vente'.

Taux d'intérêt suisses

Table of interest rates for different terms (1, 3, 6, 12 months, 3, 5, 8, 10 years).

Table of interest rates for various banks (Banque Nationale Suisse, etc.) and types of bonds.

AMSTERDAM (HFL)

Table of stock prices for Amsterdam (HFL) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

FRANCFORT (DM)

Table of stock prices for Frankfurt (DM) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

TOKYO (Yen)

Table of stock prices for Tokyo (Yen) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

NEW YORK (\$US)

Table of stock prices for New York (\$US) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

PARIS (FF)

Table of stock prices for Paris (FF) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

LONDRES (£STG)

Table of stock prices for London (£STG) with columns for company names and prices for 28.11 and 29.11.

Mazout: prix indicatif

Table of fuel prices (Valais central, 3001 à 4500 l) with columns for price and date.

Taux d'intérêt de l'Euromarché

Table of interest rates for various currencies (CHF/Sfr, USD/US\$, DEM/DM, GBP/£, etc.) with columns for currency and interest rates.

TELEKURS

Transmis par Orsys SA, Lausanne (Cours sans garantie) et avec la collaboration du Crédit Suisse

FUST ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO

Toutes les bonnes marques

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre...

Miele 255 i
Aspirateur
Régl. électr. de la force d'aspiration, 250-1200 W, tuyau télescopique, turbobrosse incl.
398.-

Solis Turbo Twin 3000
Machine à café espresso autom. pour 1 ou 2 tasses, moulin intégré, témoin de contrôle, mise hors circuit automatique, 1100 W.
1090.-

Bosch MUM 4500
Robot de cuisine
Bras multi-fonctions. Recipient-mélangeur pour 1 kg de farine et d'ingrédients. Pieds à vendouse.
299.-

Braun Micron 2014
Rasoir électrique avec tondeuse. Etui robuste multi-usages avec miroir.
89.-

• Réparation de toutes les marques
• Toutes les bonnes marques en stock
• Modèles d'occasion et d'exposition
• Garantie du prix le plus bas!
Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

Nouveau dès le 2 décembre:
Sierre, Jelmoli (Innovation), Avenue Général-Guisan, téléphone 027/56 56 84

BLAUPUNKT

Compact Disc



Autoradio/CD ACD 9431
Bon investissement pour petits budgets. Combiné autoradio/CD avec Travelstore, lecteur CD avec Track Up/Down et antivol Quickout.
Fr. 498.-

GUDEX **BOSCH SERVICE**
MARTIGNY
Tél. 026/ 22 20 06
Fax. 026/ 22 50 13

NOUVEAU A SION

UNITED COLORS OF BENETTON.

LE JEUDI 1^{er} DECEMBRE 1994

OUVERTURE DU PLUS GRAND BENETTON

DE TOUTE LA SUISSE DANS LE CENTRE COMMERCIAL "PORTE-NEUVE" A SION

UN CADEAU DE BIENVENUE VOUS EST OFFERT
LORS DE VOTRE PROCHAINE VISITE.
VALABLE LES 1^{er}, 2 ET 3 DECEMBRE 1994

M. Franco Cucinotta, agent professionnel à la Patria Assurances, souhaite plein succès à Benetton pour l'ouverture de son magasin.



Assurances
Franco Cucinotta
Agent professionnel
SION - Tél. (027) 23 78 78

COUPON TOMBOLA
(A METTRE DANS L'URNE AU MAGASIN)

- 1 PRIX
- 2 PRIX
- 3 PRIX
- 4 PRIX
- 9 -18 PRIX
- 19 -38 PRIX

- BON D'ACHAT
- BON D'ACHAT
- BON D'ACHAT
- BON D'ACHAT
- BON D'ACHAT

- Fr. 1000.-
- Fr. 500.-
- Fr. 250.-
- Fr. 150.-
- Fr. 100.-
- Fr. 50.-

TOMBOLA GRATUITE
TIRAGE LE 10. 1. 95

Nom : Prénom :
Adresse :

S'intéresser... lire les annonces

ANNONCES DIVERSES

Nouveau, agréable masseuse diplômée vous propose ses

massages de détente et relaxants.

Av. de la Gare 10, Martigny, 4^e étage. Aussi à domicile.
Tél. (026) 22 64 36.
036-219941

Lausanne

Jacqueline

diplômée, vous masse, vous prépare un bain épatant.
Tél. (021) 312 80 43.
022-258668

LES PÈRES NOËL sont arrivés! COSTUMES

Location, grand choix d'accessoires.
Métraller - Conthey
Tél. 027/ 36 30 67

CREDIT RAPIDE

038 511833
DISCRETION ASSURÉE
TEL. DE 09.30 A 20.30
MEYER FINANCE LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE
EXPL. TAUX: 15.9%
MONTANT DURÉE COUT MOIS
5.000.- 12 M. 413.20 45130

A.I.A. = tous salons aux prix d'usine + quelques modèles d'exposition sacrifiés!

Cuir, tissu, Alcantara, etc.
C'est Noël, c'est dingue, profitez!
Schuepbach (021) 732 20 61 ou (037) 64 25 74.
022-260816

RESPECTEZ la nature!

POÊLES EN PIERRE OLLAIRE 18 MODÈLES AVEC OU SANS VITRE

1998

POÊLES SCANDINAVES 25 MODÈLES

Michel Métraller Imporphyre SA
1957 Ardon - 027 / 86 33 73 - Av. Neuve / 200 m. de la gare CFF

- RÉCUPÉRATEURS DE CHALEUR
- CHEMINÉES
- TUYAUX - GRILLES

VENTE DE MACHINES sur place

Liquidation totale d'une fabrique complète avec beaucoup d'outillage, meubles d'atelier et appareils de mesure par exemple:

- Scie LWB, type 1H
- Honneuse SUNNEN MBB 1290
- Tour SCHAUBLIN, 102 s. établi-meulage
- Perceuse FLOTT 10 T
- Pointeuse SIP MP3K, digital AcuRite
- Pointeuse PERRIN, digital
- Pointeuse HAUSER 2A, avec plateau et accessoires
- Tour SCHAUBLIN 102 sur établi engrenage, poupée, révoluer avec accessoires et établi
- Affûteuse HOFFMANN
- Fraiseuse SCHAUBLIN SV 13 N avec accessoires
- Fraiseuse SCHAUBLIN 13 avec accessoires
- Fraiseuse GAMBIN 1M avec acc. table 1300x270 mm
- Fraiseuse SCHAUBLIN SV 53 avec accessoires
- Planeuse JAKOBSEN SJ 16 table 500x200 mm
- Planeuse JONES SHIPMAN 540 table 450x150mm
- Tour RAMO 180x800 mm avec acc.
- Tour TOVALGLIERI IOV 360 180x1000 mm avec acc.

Vendredi 2 décembre 8.00 - 16.00
Samedi 3 décembre 8.00 - 11.00

Usine BECK
Chemin du Signolet 3
2525 Le Landeron (Information seulement jour de ventel)



CHRYSLER VOYAGER 2,5L SE

Prix et performances.

Moteur sobre de 2,5 l (71,5 kW/97 CV) et boîte à 5 vitesses. Sécurité de série: ABS (sauf sur le modèle 5 places), airbags pour conducteur et passager avant, ainsi que renforts contre les collisions latérales. En option, 2 sièges intégrés pour enfants. Confort sans supplément de prix: radio/lecteur stéréo, verrouillage central et bien d'autres raffinements. A vous de la découvrir - volant en mains! Dès Fr. 33 300.-

CHRYSLER
Built to set you free.

MARTIGNY: HI-TECH AUTOMOTIVE, ROBERT ET ALAIN ROUGE SA
RUE DU LEVANT 149, TEL. 026/22 70 70
MONTHÉY: CENTRE AUTOMOBILES MICHEL OPPLIGER
ROUTE D'EVIAN (MURAZ-COLLOMBEY), TEL. 025/72 78 78
SIERRE: GARAGE CITÉ DU SOLEIL, PAUL FELLAY & FILS SA
ROUTE DE SION 66, TEL. 027/55 11 48-56 11 38
SION: AUTO-PÔLE, RENÉ VULTAGIO SA
ROUTE D'APPROZ 4, TEL. 027/23 75 12

VOTATIONS FÉDÉRALES DU 4 DÉCEMBRE

Coûteuse initiative

Pour guérir notre système de santé, deux projets seront soumis ensemble à votation le 4 décembre prochain: l'initiative populaire du PSS et de l'USS «Pour une saine assurance maladie», qui propose pratiquement un régime de sécurité sociale et la révision totale de l'assurance maladie est en fait un contre-projet indirect à l'initiative. Face à la tentative d'extension de l'Etat social, les employeurs dénoncent le danger qu'une accumulation de pour-cent supplémentaires prélevés sur les salaires représente pour l'économie suisse.

Déposée en mars 1986, l'initiative du Parti socialiste et de l'Union syndicale suisse demande que le législateur fédéral rende obligatoire l'assurance des soins médicaux et pharmaceutiques, l'assurance accidents (exigence déjà satisfaite) et l'assurance d'une indemnité journalière. Elle exige également que le système de financement actuel (primes individuelles) soit abandonné en faveur de prélèvements sur les salaires et d'une augmentation des contributions fédérales. Sa mise en œuvre nécessiterait de

nombreuses années du fait de l'énorme travail législatif qui devrait être entrepris.

Explosion des coûts

Vient s'y ajouter le fait que cette initiative déplacerait la responsabilité de la planification hospitalière et des tarifs des cantons à la Confédération. Sans compter la mise sur pied d'une nouvelle structure administrative de contrôle des coûts qui déresponsabilise les cantons et les caisses-maladie. Résultat: cette solution centralisatrice creusera encore plus le trou des finances fédérales (déjà 7 milliards) et sera incapable d'enrayer l'explosion des coûts de la santé.

Une comparaison entre la nouvelle loi, l'initiative et le droit actuellement en vigueur réalisée par l'Office fédéral des assurances sociales, montre que si la loi se traduit pour les pouvoirs publics par une hausse de coûts de 22%, l'acceptation de l'initiative entraînerait, elle, une augmentation de 64%! Une hausse des subsides presque entièrement imputable à l'extension du catalogue de prestations des assu-

rances de base. Selon les estimations de la Confédération, les charges supplémentaires pour les pouvoirs publics se serait élevé à environ 1,3 milliard de francs en 1992, projeté sur 1996, la différence de coûts entre la loi et l'initiative atteindrait jusqu'à 1,5 milliard de francs.

Pression sur les salaires

L'initiative prévoit un financement par des cotisations en pour-cent du salaire assuré pour moitié à la charge des salariés et pour moitié à celle des employeurs. Sur la base des chiffres de 1992, le Conseil fédéral a calculé la charge supplémentaire résultant de l'application de l'initiative entre 3,4 et 3,6% des salaires (soit environ 19 milliards de francs). Les auteurs de l'initiative l'estiment quant à eux à 3,1%. Même dans ce cas, la pression sur les salaires et les emplois se trouverait fortement accrue.

Ces 3,6% supplémentaires seront lourds à supporter si l'on considère que les assurances sociales découlant de la législation fédérale obligent

déjà employeurs et salariés à leur consacrer 33 francs environ par tranche de 100 francs de salaire. Un prélèvement sur les salaires auquel vient s'ajouter la hausse de 1% déjà prévue des cotisations d'assurance chômage.

Pour l'assurance maternité, ce seraient encore 0,4% de plus qui devraient être supportés à parts égales par les employeurs et les salariés. Sans oublier toutes les autres charges salariales accessoires.

Il ne faut finalement pas être dupe, l'économie suisse ne pourra absorber éternellement de nouvelles charges; ces pour-cent supplémentaires qui diminuent peu à peu ses capacités concurrentielles. En matière de coût de travail, la Suisse partage déjà la médaille d'or avec l'Allemagne. Or, si le travail renchérit encore, les entreprises suisses auront davantage de peine à assurer le maintien d'emplois en Suisse.

A terme, l'acceptation de l'initiative pourrait entraîner une réduction des emplois et un transfert d'entreprises à l'étranger.

SDES - Bernard Manguin

Positions des JDC

Lors de sa séance du 19 novembre dernier, le conseil des Jeunes démocrates chrétiens du Valais romand s'est prononcé comme suit:

oui aux mesures de contraintes contre les étrangers;

oui à la révision de la loi sur l'assurance maladie non à l'initiative PSS-USS pour une saine assurance maladie.

Pour le comité cantonal Fabien Carruzzo

Pour quelle justice voter?

La loi actuelle sur l'assurance maladie, de 1911, ne répond plus aux besoins de notre population. Certaines catégories d'assurés bénéficient de privilèges, alors que d'autres, dont les personnes âgées et les femmes, payent très cher leurs assurances. Une solidarité s'impose qui demande à chacun de payer sa part.

La nouvelle loi corrige les défauts, de plus elle élargit les prestations obligatoires, garantit une durée illimitée d'hospitalisation, le libre passage d'une caisse à l'autre et le paiement des soins à domicile.

Parce que cette nouvelle loi permet à toute la population d'accéder à notre médecine moderne, quelle que soit la situation financière de chacun,

je voterai oui.

Nos autorités doivent faire face à de graves abus dans l'application de notre politique d'accueil des requérants d'asile. Elles ont élaboré rapidement, car le temps pressait, une loi permettant d'y remédier. Ces mesures amélioreraient certainement la situation actuelle, toutefois une étude approfondie du projet révèle qu'il pourrait entraîner des erreurs judiciaires graves, telle que la détention, jusqu'à neuf mois, de personnes qui n'auraient commis aucun délit. Pour ma part, je demande aux autorités de revoir rapidement ces aspects du projet et voterai non au texte de loi proposé.

Antoine Nussbaumer

PUBLICITÉ

IMMOBILIÈRES VENTE

SVB
LE BOUVERET
A VENDRE
sur les hauts du village,
villa de 4½ pièces
de 140 m²
avec terrain de 1116 m²
vue superbe sur le lac et Riviera
Son prix: Fr. 580 000.-
36-214739
COFIDECO SA
Agence immobilière
Rue Colomb 5 1860 Aigle (Suisse)
Tél. 025 / 26 51 61

A vendre à Sivez-Nendaz, au cœur des 4 Vallées,
appartements communicants
(2 pièces + studio) env. 90 m².
Fr. 227 000.-
Pour visiter: (026) 23 28 80.

Location-vente
Daillon sur Conthey
chalet-villa
de 3 pièces, balcons, abri voiture, vue, soleil.
Accès aisé, libre tout de suite.
Fr. 1000.- par mois sans charges.
Tél. (026) 22 95 05.
036-220376

Cherche à échanger
terrains à bâtir
bien situés sur le coteau, rive droite, au centre d'un grand village contre
grandes surfaces de vignes
S'adresser sous chiffre F
036-220518 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1
036-220518

A vendre ou à louer à
Ayer - val d'Anniviers
magnifique
maison-chalet meublé
terrasse, jardin, vue exceptionnelle.
Prix avantageux pour location annuelle.
Tél. (027) 55 31 51.
036-219946

A vendre
au centre-ville de Sierre
spacieux appartement
3½ pièces
dans petit immeuble.
Fens. et visite: Entr. Aster Dubuis S.A., Sion,
☎ (027) 23 57 50.
036-218798

Val d'Hérens-VS
A 15 km de Sion, proche des pistes de ski, nous vous proposons
confortable chalet
neuf, 3 chambres, cuisine agencée (lave-vaisselle, etc.), salon, 2 WC, grand balcon d'angle, pelouse, cave + GARAGE.
Prix compétitif: **Fr. 369 000.-** y compris taxes + frais de notaire.
Habitable tout de suite - Crédit.
Vente directe du propriétaire.
(027) 22 43 92, b. - 22 35 17, p.
036-220105

A vendre à Sion
avenue de France, au rez-de-chaussée, près du centre MM
ravissant appartement
2½ pièces
67 m², salon, cheminée française, chambre, cuisine, bain, WC, garage.
Prix indicatif: Fr. 209 000.- occasion rare.
Agence Vigim, Perren Charles au
(027) 23 13 35.
036-220218

Sion-Ouest
A vendre, cause départ, dans immeuble récent, près du centre commercial MAGRO
confortable 4½ p.
rez, avec belle terrasse, parking souterrain, carnotzet, sauna, excellente affaire.
Cédé à **Fr. 345 000.-**
BOURDIN IMMOBILIER
(027) 22 43 92 b. - 22 35 17 p.
036-220545

Anzère, Mayens-d'Arbaz (VS)
A vendre
ravissant chalet
meublé, 3 chambres, bains-WC, salon, cheminée, balcon-terrasse, cuisine, vue panoramique, plein sud. Terrain 600 m², pelouse. **Fr. 315 000.-**
Tél. (027) 38 30 50 - 38 35 25
(077) 28 93 50.
36-220278

RF IMMOBILIER
Rancney 1974 ARBAZ/VS
Roland TEL. 027/38 30 50

Méditerranée
CAP D'AGDE
Jolie villa jum.
2 p. + mezz.
Fr. 70 800.-. Jardin, parking, au centre, c'est très rare.
Crédit, rentabilité.
A saisir:
(021) 616 65 61.
241-051670
Catherine Mamez

FOIRE AU LARD

à Sierre, Uvrier, Sion, Martigny et Roche du 28 nov. au 3 déc. 1994



Le boeuf	Le porc
Tranche carrée 18.80	Lard sans os 8.90
Le kilo	Le kilo
Coin de boeuf 21.-	Jambon frais entier 7.70
Le kilo	Le kilo
Pièce ronde 25.50	Épaule entière 7.20
Le kilo	Le kilo
Épaule sans os 17.80	Carré de porc entier 9.80
Le kilo	Le kilo
Boeuf pour fabriquer 9.80	Porc entier avec tête 6.70
Le kilo	Le kilo
Cuisse de boeuf 11.50	Tête de porc 5.-
sans rumsteak Le kilo	La pièce
• Découpe gratuite selon désir du client	10.-
• Choix de boyaux et d'épices	La pièce
	SALAMI MILANO 700 g 39.-
	VIANDE SÉCHÉE Rebib "Mazot" 39.-
	Le kilo

MAGRO

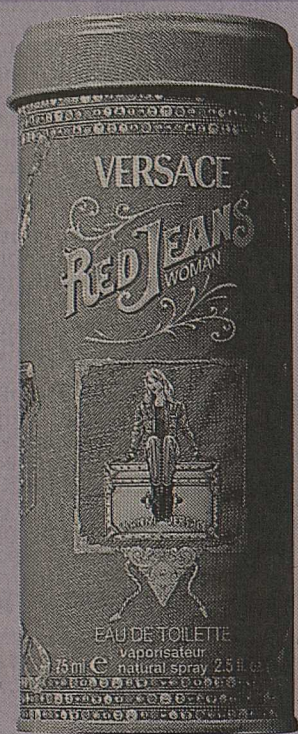
SIERRE • UVRIER • SION • MARTIGNY • ROCHE

SIERRE Tél. (027) 56 52 20
UVRIER Tél. (027) 31 27 38
CITY-SION Tél. (027) 23 20 63
MARTIGNY Tél. (026) 22 99 42
ROCHE Tél. (021) 960 34 23



Des cadeaux de Noël parfumés à des prix EPA! La concurrence ne va pas être emballée.

Pour Noël, vous trouverez chez nous encore bien d'autres parfums de marques à des prix EPA.



~~61.-~~
27.-

~~45.-~~

VERSACE
Red Jeans ou
Blue Jeans
Eau de Toilette
Vapo
75 ml

40%
de rabais

~~61.-~~
36.60

BIAGIOTTI
Venezia
Eau de
Toilette
Vapo
25 ml



40% de rabais

~~50.-~~ **24.90**

CACHAREL
Loulou
Eau de
Parfum
Vapo
30 ml



50% de rabais



~~40.-~~
20.-

SABATINI
Femme
Eau de
Toilette
Vapo
30 ml

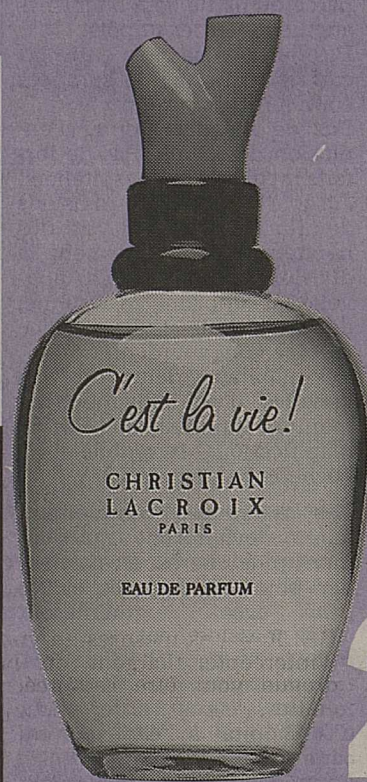
50% de rabais



~~40.-~~
23.90

CACHAREL
Anais Anais
Eau de
Toilette
Vapo
30 ml

40% de rabais



LACROIX
C'est la vie!
Eau de Parfum
Vapo
100 ml
80%
de rabais

~~133.-~~

26.60

Désignation des articles	ml	Prix indicatif	Prix EPA	Rabais
BYBLOS Femme Eau de Toilette	50	50.-	25.-	50%
CACHAREL Loulou Eau de Parfum Vapo	50	66.-	39.60	40%
COUTURIER Men No. 12 Eau de Toilette Vapo	100	60.-	8.40	86%
DAVIDOFF Cool Water Eau de Toilette Spray	75	59.-	35.40	40%
DAVIDOFF Zino Eau de Toilette Vapo	125	72.-	40.50	43%
DIOR Dune Eau de Toilette Vapo	100	113.-	67.80	40%
JOOP! Femme Eau de Toilette Vapo	100	87.-	52.20	40%
JOOP! Homme Eau de Toilette Vapo	125	89.-	53.40	40%
OSCAR DE LA RENTA Volupté Eau de Toilette Vapo	30		29.90	
ROCHAS Mystère Eau de Parfum Vapo	30		29.90	

Pour les fêtes, vous trouverez dans tous les magasins EPA de jolis paquets-cadeaux. Par exemple de Karl Lagerfeld, Elizabeth Taylor, Valentino, Calvin Klein, Yves Saint Laurent, Nino Cerruti, pour n'en citer que quelques-uns.

Jour de référence pour le calcul des rabais: 8/10 novembre 1994

~~87.-~~
52.20

DAVIDOFF
Cool Water
Eau de Toilette
Spray
125 ml

40% de rabais

~~59.-~~
35.40

JOOP!
Homme
Eau de
Toilette
Vapo
75 ml
40%
de rabais

~~45.-~~
22.50

VALENTINO
Vendetta
Donna
Eau de
Toilette
Vapo
30 ml
50% de rabais

DIOR
Tendre Poison
Eau de Toilette
Vapo
50 ml
50%
de rabais



~~69.-~~
20.70

RICCI-Club
Men
Eau de
Toilette
100 ml
70%
de rabais

~~62.-~~
18.60

JAGUAR
for Men
Eau de
Toilette
Vapo
75 ml
70% de rabais

~~77.-~~
38.50

EPA

Passez d'abord
à l'EPA



VALAIS

27 000
indépendants et cadres
sont des lecteurs
assidus du
Nouveliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
Le trait d'union des Valaisans
REMP - MACH 94

CHABLAIS

«DOSSIER POURRI»
MONTHEY. - L'Association du Vieux-Monthey, préoccupée par la sauvegarde du patrimoine local, ne ménage pas ses critiques à l'encontre du projet de médiathèque communale. PAGE 14

MARTIGNY

MUSICIENS SOLIDAIRES
MARTIGNY. - Les trois antennes valaisannes des Cartons du cœur ont prouvé leur utilité. A Martigny, des musiciens sont solidaires. PAGE 16

SION

LA TOUR PREND FORME



SION. - La tour de contrôle de l'aéroport de Sion a fait son temps. Depuis hier, une construction moderne prend forme. Elle sera opérationnelle en 1996. PAGE 17

SIERRE

MAIN DANS LA MAIN
GRÔNE. - La restructuration sapeurs-pompiers et protection civile 1995 arrive à son terme. Un premier rapport commun vient d'être présenté. PAGE 20

HAUT-VALAIS

LES ÉTAPES D'UNE CRISE
BRIGUE. - La cellule de crise mise en place après la catastrophe de Brigue tire les conclusions de son action. Elle relève des lacunes. PAGE 18

A la redécouverte de Chavaz

Le Musée cantonal des beaux-arts et la Fondation Gianadda s'associent pour exposer l'œuvre d'Albert Chavaz décédé en 1990.

Par Eric Felley

«Tout le monde connaît Chavaz, (...) les vergers, les fermes, et tout le Valais se retrouve sur ses toiles.» Ainsi s'exprimait en 1960 l'écrivain Maurice Chappaz au sujet de son ami peintre de Savièse. En effet, Albert Chavaz (1907-1990) et le Valais, c'est une longue histoire. La nouvelle rétrospective, qui lui est consacrée conjointement par le Musée cantonal des beaux-arts de Sion et la Fondation Pierre Gianadda à Martigny, veut marquer une fois de plus les affinités électives entre une bonne part du public valaisan et le peintre, Genevois d'origine. Pour l'occasion, les deux lieux d'exposition ont fait fort: 230 huiles, de nombreux dessins, des aquarelles et des gouaches sont exposés et la bibliographie de Chavaz s'enrichit d'un superbe catalogue de 300 pages. L'histoire de la relation entre Chavaz et le Valais remonte à 1934, lorsque le peintre est sollicité par son ami Paul Monnier pour aider à la réalisation des fresques de la nouvelle église de Fully, créées par Edmond Bille. Bien vite il trouve ses marques en Valais et épouse en 1940 Julie Luyet de Savièse (avec qui il aura six enfants). Profitant d'un certain vide, il devient un portraitiste attiré de la bourgeoisie valaisanne. Comme le souligne dans le catalogue la directrice des musées cantonaux Marie-Claude Morand: «Le champ artistique valaisan put intégrer sans réticence un Chavaz dont la formation moderne non seulement s'est faite à l'enseigne du «retour à l'ordre», mais comprend une double pratique chère à la culture valaisanne: celle de l'art religieux et celle du portrait.»

Amitiés et intégration

Ainsi on peut voir aux Musées cantonal des beaux-arts de Sion les portraits de M. Burgener, de Jeanne Héritier, d'Henri Savioz ou du colonel Jules Couchepin. A cette époque Albert Chavaz fréquentait Louis Moret qui venait d'ouvrir la première galerie privée du canton (L'Atelier). Il se lia d'amitié avec l'architecte Charles Zimmermann, avec les écrivains Maurice Zermatten, puis Maurice Chappaz. Après une dizaine d'années en terre valaisanne, Albert Chavaz était tout à fait intégré et fit rapidement figure de peintre «officiel». Ce que confirment dans les années quarante plusieurs prix de renom: le Prix Harvey, le Prix Gaspard Vallette et le Prix Diday.

La mode se démode

Dans un texte dense et riche en informations sur l'histoire de la peinture en Valais et en Suisse romande, Marie-Claude Morand suit la trajectoire du Saviésan d'adoption. Après la fin de la Seconde Guerre mondiale, Albert Chavaz traverse une période de doute. «Chavaz, confronté dans l'après-guerre au renversement complet des valeurs de la modernité très particulière dans laquelle il a été formé, (...) cherche plutôt à consolider sa voie qu'à en changer.» «La mode c'est ce qui se démode», écrit par ailleurs le peintre dans ses carnets.

De fil en aiguille la directrice des musées cantonaux évoque le «tourbillon des années soixante», années où Chavaz prend conscience de «la singularité anachronique de son art». Il s'adonne alors plus volontiers au paysage



Geneviève sur fond jaune, 1976.

avant de se laisser séduire dans la dernière partie de sa vie par les joies de la nature morte. Mais précisons que pour Albert Chavaz, le sujet fut avant tout prétexte à la recherche plastique, à des questions de valeurs et de couleurs, de plans et de volumes.

Cette continuité dans l'œuvre du peintre, même si l'on constate une légère évolution stylistique, est bien entendu très sensible dans les deux expositions que l'on peut voir actuellement. Le Musée cantonal des beaux-

arts s'est attaché à la première période du peintre et présente des œuvres qui vont de 1924 («Paysage avec le Salève») à 1960. La Fondation Gianadda expose quant à elle la seconde partie de l'œuvre de 1960 à 1990, date de la mort du peintre. La rétrospective a la particularité de rassembler des œuvres provenant d'une cen-

taine de prêteurs différents. La plupart d'entre elles n'ont jamais été montrées au public. Avis donc aux amateurs. □

Rétrospective Albert Chavaz. Jusqu'au 29 janvier. Musée cantonal des beaux-arts, tous les jours, sauf le lundi, de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Fondation Gianadda, tous les jours de 10 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.

Albert Chavaz ou le consensus valaisan

Aborder l'œuvre d'un peintre régional sous un œil critique n'est pas chose aisée, dès le moment où sa peinture fait l'objet d'un large consensus. On évite rarement la complaisance, quand ce ne sont pas les louanges suspectes. Dans le catalogue de l'exposition, Valérie Marty-Zen Ruffinen écrit un article très intéressant sur la fortune critique d'Albert Chavaz. Elle note pour commencer «la relative pauvreté bibliographique du sujet, à l'époque et jusqu'à aujourd'hui, (...), une certaine absence notamment dans la biographie du personnage, l'analyse des expositions, ainsi que l'identité de l'œuvre ou sa diffusion sur un plan régional et national». Elle constate que les études principales parues à ce jour sont constituées en majeure partie de «présentations littéraires, humaines ou poétiques» par ses amis ou compagnons de route: Maurice Chappaz, Raymond Farquet, Isabelle Tabin-Darbelle ou Edouard Muller-Moor, qui soumit son texte «directement à l'intéressé, pour corrections finales».

Son article tend en partie à combler cette lacune et tour à tour elle s'attache à mettre en évidence l'unité de style du peintre dans la diversité des techniques, son anti-intellectualisme, la «priorité du sensitif sur le réflexif», son ascète picturale, son souci d'économie formelle (le «cubisme chavazien», selon l'historien de l'art Walter Ruppen), son attirance pour l'abstraction, mais son attachement plus fort à la nature. Elle aborde également l'engagement et les désillusions du peintre dans l'Association valaisanne des artistes, dont il fut le président à sa fondation en 1963 jusqu'en 1970. De



Albert Chavaz en 1973.

toute évidence, l'homme préférerait la solitude de l'atelier et du travail, aux bavardages et aux querelles de chapelle.

Elle souligne enfin un phénomène qui renforce le caractère essentiellement valaisan du peintre: «La maigre liste des accrochages chavaziens extérieurs au Valais, personnels ou collectifs confondus, laisse songeur.» Malgré les nombreux voyages du peintre, il n'est pas parvenu à débloquent «la relative sédentarisation valaisanne des lieux d'exposition». Elle ajoute: «Le large consensus qui entoure cette production reposante s'explique notamment par l'assurance d'un métier maîtrisé, doté d'une iconographie terrienne. De fait (...) Chavaz s'accorde naturellement aux attentes du public valaisan. (...) A travers un répertoire accessible à chacun et par le biais d'un formalisme «abstractisant», il introduit ainsi le Valais à la modernité, une modernité pourtant discrète et rassurante.» Et dans un certain sens, à l'approche de l'an 2000, la peinture d'un Valais révolu. (rie)



Saint-Pierre-de-Clages, 1965.



Nature morte au ruban bleu, 1962.

« Dossier pourri » dénoncé

L'association demande l'abandon du projet communal de médiathèque.

MONTHEY. - Hier matin, l'Association du Vieux-Monthey, préoccupée par la sauvegarde du patrimoine local, n'a pas ménagé ses critiques à l'encontre du projet de médiathèque communale à la rue Dufays, lors d'une conférence de presse. Selon l'association, non seulement ce projet bouchera la perspective architecturale de la vieille ville, mais l'administration communale aurait « sous-estimé artificiellement et volontairement le coût » de ce bâtiment.

Deux architectes, Nico Sneider et Raymond Michellod, ont travaillé pendant des semaines sur le sujet. Leur conclusion: « Le coût réel de l'enveloppe globale liée à la mise à disposition de la médiathèque serait, pour la collectivité, non pas de 3,5 millions de francs, mais de 5,6 millions! »

Souvenez-vous

Après un premier projet de médiathèque à la rue Dufays, projet rejeté par référendum populaire en 1991, la Municipalité de Monthey mettait à l'enquête en septembre 1992 des plans remaniés. Plusieurs oppositions de particuliers et de l'Association du Vieux-Monthey n'ont pas abouti et la médiathèque est inscrite au budget 1995.

Le bâtiment, prévu entre la cure et le parking du Cotterg, sur une surface actuellement engazonnée, devrait accueillir une intéressante médiathèque (soit une bibliothèque communale moderne offrant tous les supports médiatiques modernes), mais aussi la poste, une banque, une salle paroissiale et des logements.

A l'époque, le Vieux-Monthey s'était vu refuser le droit d'opposition par la commune, et ceci conformément à la loi. Aujourd'hui, l'association utilise une nouvelle arme: l'argument financier. Et elle présente un dossier très complet.

Combien ça coûte?

Dans ce dossier, elle veut démontrer - avec des arguments fort convaincants - que le prix de la médiathèque est volontairement et irrégulièrement sous-estimé. En effet, selon l'association, le terrain mis à disposition par la commune a été estimé par l'administration à 1,8 million de francs. Or, selon deux estimations demandées par l'association, on arrive au montant de 2,3 millions de francs.

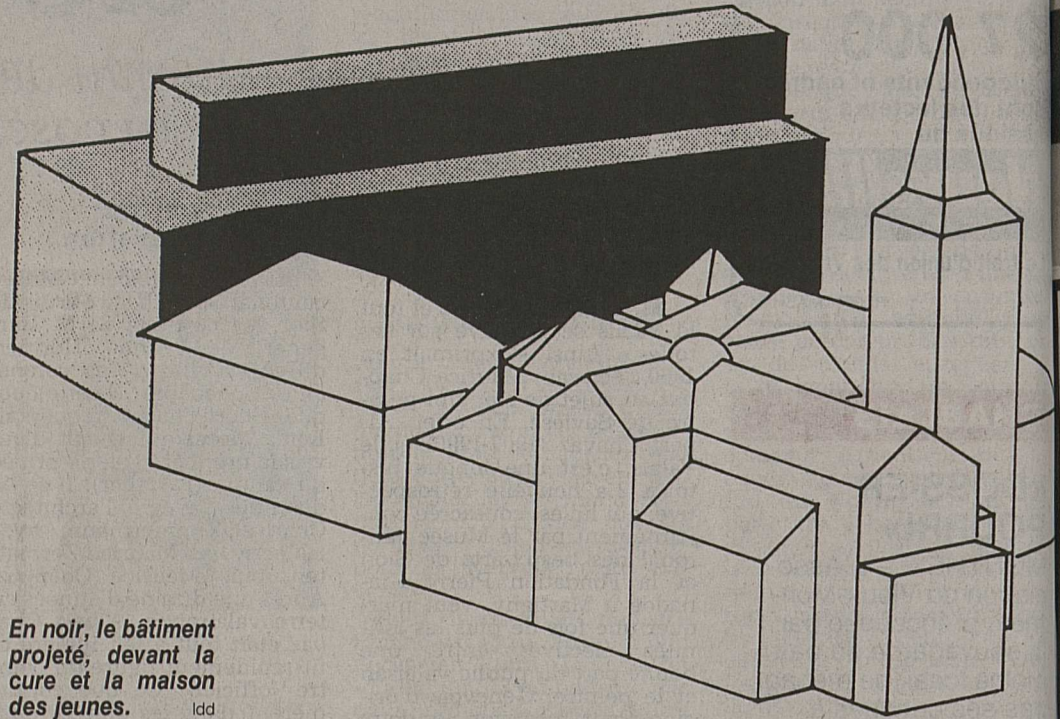
En outre, le montant réel des taxes, calculé par deux membres de la commission des taxes, serait de 55 000 francs plus élevé que le forfait

indiqué au cahier des charges du projet. L'association parle aussi de places d'abri manquantes dans le forfait (+ 147 000 francs), de places de parc manquantes dans ce même forfait (+ un demi-million). Enfin, l'association estime anormal que le cahier des charges ne tienne pas compte selon elle des intérêts intercalaires importants pour un projet d'une telle ampleur (+ 900 000 francs).

Prix sous-estimé

Ce qui lui fait dire qu'au total, le projet a été sous-estimé de 2,108 millions de francs et atteint 5,6 millions, soit environ 5200 francs au mètre carré. « Déduction faite de la valeur du terrain, des subsides (700 000), la participation nette de la commune à ces locaux serait encore de 2,6 millions, et non pas d'un million de francs comme indiqué dans le message de la Municipalité », lance l'association qui ajoute: « Ce qui est loin d'être gratuit, comme l'indiquait le président en 1992. » A ces 2,6 millions, l'association soustrait encore un crédit d'un demi-million déjà voté. Le solde à financer, pour la commune, serait alors de 2,1 millions.

« Ce dossier est pourri. A une époque où il faut faire des



En noir, le bâtiment projeté, devant la cure et la maison des jeunes.

coups sombres dans le budget communal, on se lance dans des projets pareils », lance M. Sneider. Hier matin, ce dernier, ainsi que MM. Rémy Berra, Raymond Michellod et le président de l'association, Raphy Vuilloud, ont estimé que l'entêtement de la commune dans ce projet était « une fuite en avant ». « La

commune a déjà dépensé beaucoup d'argent (un million de francs) dans ce projet et ne peut plus faire marche arrière », a déclaré M. Michellod. L'association a encore dénoncé le fait que « 66% des locaux du bâtiment projeté sont destinés au secteur privé, et que les appartements des deux derniers étages sont des

attiques en duplex de plus de 140 m² avec grande terrasse ». « Comme logements sociaux, c'est pas mal », lançait hier matin un des organisateurs de la conférence de presse. Nul doute que la Municipalité réagira ces prochains jours face à cette nouvelle montée à front très organisée du Vieux-Monthey. Gilles Berret

« La source ne doit pas se tarir »

La Jeune Chambre économique de Monthey fête ses 25 ans.

MONTHEY. - Assemblée générale exceptionnelle de la Jeune Chambre économique de Monthey (JCEM) qui, réunie samedi au Théâtre du Crochetan, en profita pour marquer dans le faste voulu le 25^e anniversaire de sa fondation. Ce fut l'occasion pour le président sortant Benoît Nickel de dresser un bilan positif de vingt-cinq ans d'activité résumés dans une plaquette commémorative éditée à cette occasion.

Ralentissement

Le noyau de départ présidé par M. Alain Dupont fit de son mieux pour que le mouvement démarre dans la ville d'abord, vers l'extérieur ensuite. Et la plaquette de préciser les problèmes de croissance de l'association, la nature indisciplinée du Montheyans et la volonté de faire trop de commissions de travail n'étant pas étrangères à un certain ralentissement.

Plus positivement, il est à relever quelques réalisations intéressantes à mettre au compte de la Jeune Chambre économique de Monthey. Notons ainsi l'étude approfondie de l'implantation d'un technicum en Valais, document d'ailleurs retenu par l'Etat au début des années huitante. Les commissions travaillèrent aussi à l'arbre de la jeunesse et au memento de Monthey, petit fascicule d'information très apprécié par la population. A signaler également une part prépondérante de la JCEM à la fondation de l'école de clowns Les Clocharis de Monthey.

Diaporama

Pour sa 26^e année, la JCEM comptera sur le dynamisme de son comité emmené par le nouveau président Benoît Co-



La mode vestimentaire des années septante était de rigueur pour fêter ce 25^e anniversaire.

lombara, une équipe dont l'objectif prioritaire sera l'intégration de nouveaux membres. La soirée se termina par la présentation d'un diaporama de la ville de Monthey

de 1890 à 1990 préparé par M. Freddy Zaza, ainsi que par une partie humoristique animée par les « anciens » Roger Peccorini et Michel Weissbrodt. (val)

Mon nom est Carnagouille

Massongex officialise son carnaval.

MASSONGEX. - Il y a quelques mois, le comité du carnaval de Massongex sollicitait de la part des autorités communales l'autorisation de fonder une amicale du carnaval sous le nom de Carnagouille.

Mission accomplie et retour vendredi dernier autour d'une table pour la célébration solennelle de cette officialisation.

L'amicale

Carnagouille fait désormais partie de l'Amicale des carnivals romands. Son but est de conserver la tradition du carnaval et d'organiser chaque année les festivités s'y rapportant. En adhérant à cette amicale, le comité de Carnagouille ne peut être que bénéficiaire. Considéré comme l'un des plus petits carnivals romands, Massongex va tenter de se démarquer à sa manière. L'amicale permet des échanges entre guggens, crée de solides contacts entre divers carnivals, en l'occu-

rence celui de Martigny et de Saint-Maurice. Le carnaval n'est plus seulement une affaire de village, mais de toute une association où l'aide et l'échange sont de premiers ordres.

1995

Carnagouille animera ses rues du 24 au 28 février 1995. L'ouverture officielle du carnaval est prévue pour le samedi, avec la présence des guggens de Saint-Maurice.

Le carnaval des enfants et des adultes, le concours de masques et l'élection de mister Crapaud et miss Grenouille ne sont qu'un bref aperçu du programme des festivités.

C'est là-dessus que le comité va plancher, un comité composé de MM. Marc Ravier, président, Bernard Barman, vice-président et secrétaire; Mmes Elisabeth Vernay, caissière, Sonia Steiner, Angèle Bolli Mottiez, membres. (val)



« Monthey et Saint-Maurice n'ont qu'à bien se tenir ». Petite pointe d'humour que pourrait lancer le comité.

Noël avec les Mc Donald Sisters

MONTHEY. - Comme le veut l'usage, le programme culturel du théâtre du Crochetan aborde la période de Noël en compagnie de chanteurs de gospel, soirées évoquant la grande tradition de l'Eglise noire américaine et empreintes d'une grande ferveur particulièrement appréciée du public. Dans l'histoire du gospel, il existe des ensembles constitués presque uniquement de membres de la même famille. C'est le cas pour les Mc Donald Sisters - quatre

sœurs accompagnées au piano par leur mère - qui se produiront ce soir sur la scène monthaysanne à 20 h 30.

Considérée comme le meilleur groupe féminin du sud des Etats-Unis, cette formation a exercé ses talents dans les églises de Caroline du Nord et a conquis d'emblée le public européen lors du festival de jazz de Berne en 1992. Les sœurs Mc Donald sont d'autre part régulièrement invitées à se produire avec des ensembles célèbres. (clet)

EN BREF

Double accident

MONTHEY. - Le carrefour route des Aunaires et sortie nord de Monthey direction de Collombey-le-Grand a été le théâtre de deux accidents de la circulation lundi matin et en fin d'après-midi. Après s'être arrêtée au « cédez le passage », une automobiliste valaisanne s'appretait à tourner à gauche en direction de Collombey. Elle ne voyait malheureusement pas arriver un cycliste qui circulait normalement sur la route des Aunaires. Ce dernier a été blessé et acheminé en ambulance à l'hôpital. A noter que cet accident est imputable en grande partie au fait que de la buée couvrait les vitres de la voiture. Ce qui amène la police à rappeler que chaque automobiliste se doit d'avoir une visibilité parfaite sur toutes les vitres de sa voiture. En cas de contrôle, l'automobiliste fautif est sanctionné sur le champ par une amende.

Quant au deuxième accident qui s'est déroulé au même carrefour, il résulte

d'une collision entre deux voitures, une valaisanne et l'autre vaudoise. Le conducteur du véhicule valaisan roulant normalement sur la route des Aunaires en direction de la Ciba a été légèrement blessé.

Trio Clavicello

MONTHEY. - Fondée en 1994, le Trio Clavicello composé de trois jeunes musiciens valaisans proposent un programme de musique baroque mettant en valeur les sonates pour violoncelle avec accompagnement de la basse continue (répertoire basé sur des œuvres de Marcello, Vivaldi, Haendel, etc.). Les amis de la musique classique pourront apprécier le talent conjugué de Volker Messerknecht (violoncelle), Fabienne Morel (violin) et Véronique Dubuis (clavecin) lors d'un concert donné ce dimanche 27 décembre à 17 heures au temple de Monthey. Ce concert sera également joué à Champéry le 23 février prochain, l'église catholique. Entrée libre avec collecte à la sortie.

NON

L'initiative dite « pour une saine assurance-maladie » ne propose rien de concret pour limiter l'augmentation des coûts de la santé, alors que c'est là que réside le problème principal de notre système actuel de santé.



Isabelle Milliod députée suppléante, Sion

Votations fédérales du 4 décembre 1994

NON

**A l'étatisation de la santé
A l'initiative socialiste sur l'assurance-maladie**

... mais oui

à la révision consensuelle de l'assurance-maladie, favorable à la famille et maîtrisant le coûts de la santé

Parti libéral suisse, Berne; resp.: Philippe Boillod



FOIRE DU LARD - MARTIGNY-BOURG



Après leur super prestation de Carna 94, sous cantine de Semblanet:
ALAIN CLAENER - Le grand orchestre attractif

Vendredi 2, samedi 3, dimanche 4, lundi 5 décembre 1994

DETTES ASSISTANCE INTERVALLE
(022) 310 49 40

Vos soirées musicales avec

JACQU'SON

Homme-orchestre.
Tél. (027) 36 64 80.
036-220308

A vendre

carottes

Fr. 15.- la caisse.
Tél. (027) 86 37 12.
036-220574

Vous... formation de formateurs d'adultes

Dans ce cours, vous...

- mettez les côtés positifs de votre personnalité au service de l'animation
- pratiquerez les principes de base de l'éducation des adultes
- serez modérateur, conseiller, guide, personne-ressources
- choisirez des stratégies de formation qui mettront en valeur les participants et les rendront créatifs, actifs et autonomes
- serez apte à maîtriser les tâches essentielles qui incombent à un formateur d'adultes polyvalent.

12 journées de cours de septembre 1995 à mars 1996

destinées aux enseignants, animateurs, formateurs en entreprise, instructeurs, tous collaborateurs et collaboratrices pédagogiques dans les secteurs de l'éducation des adultes: santé, social, administration et économie, tourisme, sécurité.

Renseignements détaillés:

Ecole-club Migros, place du Manoir, 1920 Martigny.
Tél. (026) 22 72 71. Fax (026) 22 68 17.

Organisation:

Ecole-club Migros et Institut universitaire Kurt Bösch.

36-219204

ANNONCES DIVERSES

RIDDES

Dimanche 4 décembre 1994



SUPER LOTO 25 000.-
+ TOMBOLA GRATUITE

1 voiture Daihatsu Cuore, valeur: Fr. 12 000.-.

Organisation: FC RIDDES.

36-220594

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

Cours du soir à Sion

COMMENT ACCÉDER À UN POSTE À RESPONSABILITÉS

Développer ses capacités personnelles
Comprendre les mécanismes de l'entreprise
Acquérir les outils de gestion indispensables

ASSISTANT(E) DE DIRECTION

A travers ce cycle de formation "multibranche" de 13 séminaires: marketing, vente, relations publiques, publicité, créativité, management, économie, gestion du temps, ressources humaines, organisation, etc.

Vous apprendrez à évoluer dans une fonction de cadre par l'acquisition de méthodes et techniques de travail.

CEFCO
Centre Formations Commerciales
Bureau central :
Av. Cécil 2, CP 74,
1000 Lausanne 9

Demandez notre documentation détaillée, en téléphonant au
021/311 77 78



Le **Nouvelliste**
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Trait d'union des Valaisans

avec **SPECTACLE SERVICES** production

vous invitent au spectacle:

TELETHON 94

Organisation: troupe ADOFUN

Vendredi 9 décembre, dès 19 h
CONTHEY - salle polyvalente

SERGE CARDU

(Sosie de Michel Sardou)

LES VAGABONDS

LE GRAND ORCHESTRE (20 MUS.)

BE BOP DEVILLE

SAMEDI 10 décembre dès 17 h
JACKY LAGGER - ERIC BLANC
NAZARE PEREIRA
BE BOP DEVILLE

20 BILLETS D'ENTRÉE

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste, Telethon ve 9, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Location: dans les Ticket Corner SBS ou par tél. 24 h sur 24 au (027) 31 71 31 ou par fax au (027) 31 71 32.



ÉCOLES THELER SION

année scolaire 1994-95
2e et 3e trimestres

APPRENDRE

COMPRENDRE

6 mois pour atteindre les objectifs fixés! Se donner les moyens pour réaliser ses ambitions: une entrée au collège, à l'école de commerce, à l'école professionnelle? Nous travaillerons avec vous l'essentiel, dans de petits groupes avec des méthodes de travail personnalisées.

9, rue des Amandiers - 1950 Sion
tél. 027 22 23 84 fax 22 14 84

Je paie comptant toute marchandise

fins de séries stocks de liquidations

provenant de faillites ou cessations de commerce. Habits divers, chaussures, parfums, cuir. Pas sérieux s'abstenir.

☎ (024) 59 17 48 - Fax (024) 59 22 24
196-761505

OROBLU
Collants Lycra 15-20 den Fr. 15.⁵⁰

BOUTIQUE froufrou
LINGERIE FINE
Rue des Vergers 13, SION

Je suis donneur de sang!

1000

Veuillez me verser Fr.
Je rembourse par mois env. Fr.

Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

027 - 23 50 23
Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

Des musiciens solidaires

Trois Valaisans en concert ce samedi au centre de loisirs pour soutenir les Cartons du cœur.

MARTIGNY. - Ouvertes en février dernier, les trois antennes valaisannes des Cartons du cœur n'ont pas mis longtemps avant de prouver leur utilité. En moins de dix mois, la soixantaine de bénévoles, répartis entre les offices de Martigny, Sion et Sierre, ont en effet donné un coup de main à plus de 280 familles dans le besoin, distribuant au passage quelque 17 tonnes de nourriture et de produits d'hygiène, collectés ou achetés.

Inutile de préciser que cet engagement nécessite des fonds importants et que les Cartons du cœur ont plus que jamais besoin de solidarité pour pouvoir accomplir leur mission. Trois artistes valaisans l'ont bien compris, qui vont mettre leur talent au service de cette association. Le 3 décembre prochain, Brigitte Fournier, Pascal Reichler et Yves Udrisard monteront ainsi sur la scène du centre de loisirs et culture de Martigny, pour la bonne cause.

Victimes de la crise

Soprano colorature, Brigitte Fournier côtoiera donc samedi prochain le guitariste

classique Pascal Reichler et le percussionniste, fou de musique africaine, Yves Udrisard. Issus de courants fort divers, les trois musiciens valaisans vont naturellement proposer un programme éclectique, une sorte de mosaïque d'œuvres empruntées à divers compositeurs étrangers.

Les bénéfices de ce concert seront donc entièrement reversés aux Cartons du cœur, une association créée à Neuchâtel en 1992 par le journaliste Laurent Borel. Celui-ci avait découvert avec stupeur que certains des jeunes footballeurs qu'il entraînait ne mangeaient pas à tous les repas. Laurent Borel a alors décidé de mettre sur pied une organisation de collectes de denrées alimentaires et d'argent, ceci afin de constituer des colis de nourritures destinés aux familles frappées par la crise.

Humanisme

Depuis deux ans maintenant, des antennes des Cartons du cœur ont fleuri un peu partout dans tous les cantons romands. Le Valais en compte actuellement trois, l'une à



Brigitte Fournier et Pascal Reichler en concert samedi prochain au centre de loisirs de Martigny pour donner un coup de pouce aux Cartons du cœur.

Martigny, les deux autres à Sion et Sierre. Animés d'un simple sentiment d'humanité, les bénévoles des Cartons du cœur agissent en toute indépendance, n'étant rattachés à aucun mouvement politique, religieux ou autre.

Cette soirée du 3 décembre a donc pour but aussi bien de faire découvrir au grand pu-

blic les particularités de cette organisation, que de récolter des fonds nécessaires à l'achat de denrées fraîches comme des fruits, des légumes, de la viande ou des produits laitiers. A cette heureuse occasion, le centre de loisirs des Vorziers ouvrira sa cuisine à 18 heures, alors que le concert débutera à 21 heures. (pag)

Dix-huit ans et majeurs...

... sur le plan civique du moins.

VERNAYAZ. - Ils sont dix-sept - cinq filles pour douze garçons - les contemporains de la classe 1976 de Vernayaz qui ont accédé cette année à la majorité civique.

Ce nouveau statut leur a valu une petite réception de la part de la Municipalité. C'était samedi matin à la maison de commune. Le président Pierre-Maurice Revaz et les membres du conseil ont présenté aux jeunes filles et jeunes gens les structures de l'administration locale. Les hôtes de l'exécutif se sont ensuite vu offrir un ouvrage signé Marcel Michellod intitulé «Destins en

val du Trient». Un apéritif et une agape ont agréablement prolongé cette rencontre à laquelle les nouveaux résidents de Vernayaz - neuf familles en 1994 - avaient également été conviés.

Les uns et les autres ont ainsi pu sympathiser avec les autorités, de même que les présidents des différents groupements qui constituent le tissu associatif de Vernayaz. (gram)

Un nouveau citoyen de Vernayaz à l'heure des présentations avec les autorités locales. nf



Noces de cristal bancaires

La Banque Populaire Suisse fête ses quinze ans de présence en Octodure.



Philippe Moser et Philippe Schaer, ici en compagnie d'un client, étaient déjà sur le pont il y a quinze ans, lors de l'ouverture de la BPS Martigny. nf

MARTIGNY. - Quinze années déjà que la Banque Populaire Suisse a décidé d'ouvrir une succursale à Martigny. Trois lustres de fidélité à la cité octodurienne qui ont vu la BPS prendre gentiment mais sûrement de la bouteille. Ce quinzième anniversaire, le plus petit des établissements bancaires de la place a tenu à le célébrer en toute simplicité, en invitant ses fidèles clients à partager le verre de l'amitié.

La plus petite des grandes banques

Que de chemin parcouru en tout cas depuis 1979, d'abord sous la direction de Claude-Alain Meunier, puis sous celle de Philippe Moser, nommé il y a quelques mois.

Cette progression constante avait d'ailleurs nécessité un déménagement, il y a trois ans. Trop à l'étroit dans ses

premiers locaux de la place Centrale, la BPS avait alors pris ses nouveaux quartiers sur cette avenue de la Gare qui accueille aussi la majorité de ses consœurs. Huit collaborateurs sont aujourd'hui au service d'une clientèle qui apprécie le ton particulier et convivial utilisé par la plus petite des grandes banques. Celle-là même qui fête en cette fin d'année ses noces de cristal avec Martigny. (pag)

Austérité budgétaire

A Fully, le climat économique et social reste toujours très tendu.

FULLY. - Une marge d'autofinancement de 213 000 francs pour des investissements nets supérieurs à 3 millions et demi! La Municipalité de Fully prévoit un exercice 1995 largement déficitaire. Présenté hier soir au Conseil général, le budget sera à nouveau placé sous le signe de l'austérité, même si l'administration Ançay fait la part belle à la construction du collège de Saxé. Subventions déduites, cette réalisation coûtera un peu moins de 3 millions pour les seuls douze prochains mois.

Si l'horizon économique national semble se dégager quelque peu, en revanche le ciel est toujours aussi bas pour les collectivités publiques. C'est particulièrement vrai à Fully où l'exécutif annonce dans le message qui accompagne les prévisions budgétaires des lendemains qui ne chantent pas. Au niveau des comptes de fonctionnement, les autorités entendent avant tout stabiliser les dépenses, voire les compresser là où c'est encore possible. S'agissant des investissements, la priorité sera donnée, on l'a dit, au collège de Saxé dont l'ouverture des classes est prévue en automne 1996.

Manœuvre réduite

La Municipalité parle de guerre, de réalisme, de solidarité et de responsabilité pour qualifier le budget à venir. Il faut est que les dépenses ménages ordinaires sont en baisse par comparaison avec l'exercice précédent. C'est le signe. Les stratégies fulliétoises sont parvenues à dégager un cash-flow, ce qui n'était pas le cas l'an dernier à pareille époque. La marge de manœuvre demeure certes extrêmement réduite (200 000 francs en chiffre rond), mais enfin elle existe...

Le ménage ordinaire devra donc présenter au bout du compte un solde positif, après avoir totalisé des recettes dépassant la barre des 10 millions de francs. Les impôts rapportent en principe autant qu'en 1994 (6 millions nets), mais il a fallu pour ce corriger le coefficient (de 1,1 à 1,3).

Au chapitre des investissements, hormis Saxé, c'est le département du trafic qui taille la part du lion. Un montant de 750 000 francs sera affecté à la route de Provenç pour la dernière étape des travaux.

Plus de détails dans notre prochaine édition. (gram)

EN BREF

Coupe du Rhône



SAXON. - Vingt-quatre tappeurs de carton ont disputé, vendredi soir à Saxon, la troisième éliminatoire régionale de jass individuel. La victoire est revenue à Irène Barmaz (3139 points). La représentante d'Ardon devance Emile Moser d'Ollon (VD), (2933), et Louis Bornet de Vernayaz (2797). Les joueurs devaient atteindre le total de 2540 points pour se qualifier.

La prochaine compétition à l'enseigne de la coupe du Rhône est prévue le vendredi 16 décembre, au restaurant Le Manège de Monthey. Premières levées à 20 heures. Inscription sur place.

Apéritif-débat

MARTIGNY. - Le PDC de Martigny organise un apéritif-débat ce soir mercredi, de 18 à 20 heures, au motel des Sports. Durant deux heures, les amis et sympathisants, comme le public en général, pourront se familiariser avec

les objets soumis au souvenance le 4 décembre prochain. Le conseiller national Vital Dabellay parlera de l'assurance maladie, tandis que le juge d'instruction pénale Dominique Lovéy entretiendra l'assistance sur les mesures de contrainte en matière de drogues étrangères.

La Saint-André

SARREYER. - Patron du village bagnard de Sarreyer saint André sera fêté le samedi 3 décembre prochain. Le début des festivités est fixé à 10 heures pour la messe. L'office divin sera suivi de l'apéritif offert par la société de jeunesse à qui l'on doit l'organisation de ce rendez-vous. Partie oratoire et remise du drapeau sont prévues l'après-midi à partir de 14 heures, tandis que la manifestation s'achèvera par un grand bal populaire annoncé pour 21 heures. L'orchestre Ambiance se chargera de faire danser Sarreyer comme ses hôtes.

Rencontre annuelle

MARTIGNY. - La paroisse protestante de Martigny et environs met sur pied le dimanche 4 décembre prochain une journée annuelle de rencontre. Celle-ci commencera à 15 heures au temple par un culte, cours duquel les catéchumènes seront présentés à la communauté. La journée se poursuivra à la salle communale par un apéritif et l'ouverture de différents stands d'artisanat et de pâtisserie. Le public pourra également se restaurer et participer à une grande tombola. Cordiale bienvenue à chacun.

A Monique Studer

Une petite fleur sauvage mais rare qui illuminait ce beau petit coin du Châtelard, si chère à ton cœur, s'est éteinte.

Ne plus voir ton beau visage si rayonnant chaque fois que j'allais te rendre une visite, qui me réchauffait le cœur, les moments où nous évoquions nos souvenirs d'enfance et autres, me manquent beaucoup.

Monique, nous puissions notre force de vivre en sachant que tu as rejoint ta chère maman, ton cher fils et toute une grande famille...

Le soir en regardant le ciel illuminé d'étoiles, il y a une lumière quelque part qui nous protège et nous donne la force de continuer notre chemin sur cette terre souvent semée d'embûches.

A Dieu Monique.
Ta cousine Bertha

RÉDACTION DE MARTIGNY ET TREMONT

Avenue de la Gare 8
☎ (026) 22 42 96/97

- Pascal Guex (pag)
☎ (026) 225 676
- Michel Gratzl (gram)
☎ (026) 224 579
- Viviane Cretton (vic)
☎ (026) 222 901
- Marcel Gay (gay)
☎ (026) 220 629



! DU JAMAIS VU !
EN VALAIS

Plat du Vieux Saillon

A volonté :
Plus de 20 sortes de fromages valaisans :
tommes, laitiers, alpages et vieux avec pommes-de-terre et salade verte.

Raclette avec fromage d'alpage

Votre réservation est appréciée
(026) 44 18 98

- TRAITEUR - Le Jardin

Claude et Anne Luisler
Ovronnaz - Saillon
027-86 41 45 026-44 18 98

DE 10 A 400 PERSONNES,
NOUS LIVRONS VOTRE
REPAS CHEZ VOUS... OU
AILLEURS!

Salles pour banquets et mariages à disposition

ACTION JUSQU'AU 3.12.94

LAPIN FRAIS

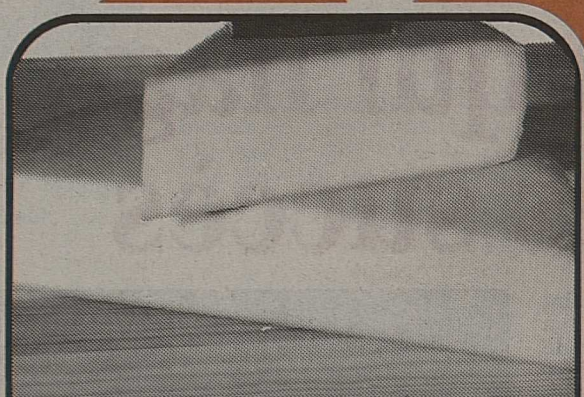
étranger, s/tête, s/dépouille

kg **10³⁰**

au lieu de 16.-



CONCOMBRES d'Espagne pce **.70**



ACTION JUSQU'AU 13.12.94

Fromage FONTAL

kg **10.-**
(11.50)



ACTIONS JUSQU'AU 3.12.94

CLEMENTINES d'Espagne

kg **1³⁰**



ACTION JUSQU'AU 3.12.94

AZALEES

le pot **8⁵⁰**

LA QUALITE EN ACTION



FILET DE PLIE

DANS NOS POISSONNERIES DE MONTHÉY - MANOIR - CONTHEY - SION SIERRE

ACTIONS JUSQU'AU 3.12.94



kg

13⁵⁰

(16.-)

FILET DE VEAU DE MER

kg

28.-

(35.-)

FILET DE MERLAN

a/peau

kg

11⁵⁰

(15.-)

MIGROS VALAIS

Sous le signe de la coopération

Rapport avec les commandants du feu
et les chefs d'organisation de protection civile du canton du Valais.

GRÔNE. - La restructuration sapeurs-pompiers 1995 et protection civile 1995 arrive à son terme. Les changements décidés ont amené les commandants du feu et les chefs d'organisation de PC du Valais à réaliser un rapport commun, le premier du genre. Ce dernier vise quatre buts: donner une information allant dans le même sens à tous les partenaires, fixer le cheminement à suivre en cas d'intervention, démontrer qu'il existe une réelle volonté de travailler ensemble, donner le feu vert au canton pour l'entrée de la planification.

Plus d'efficacité

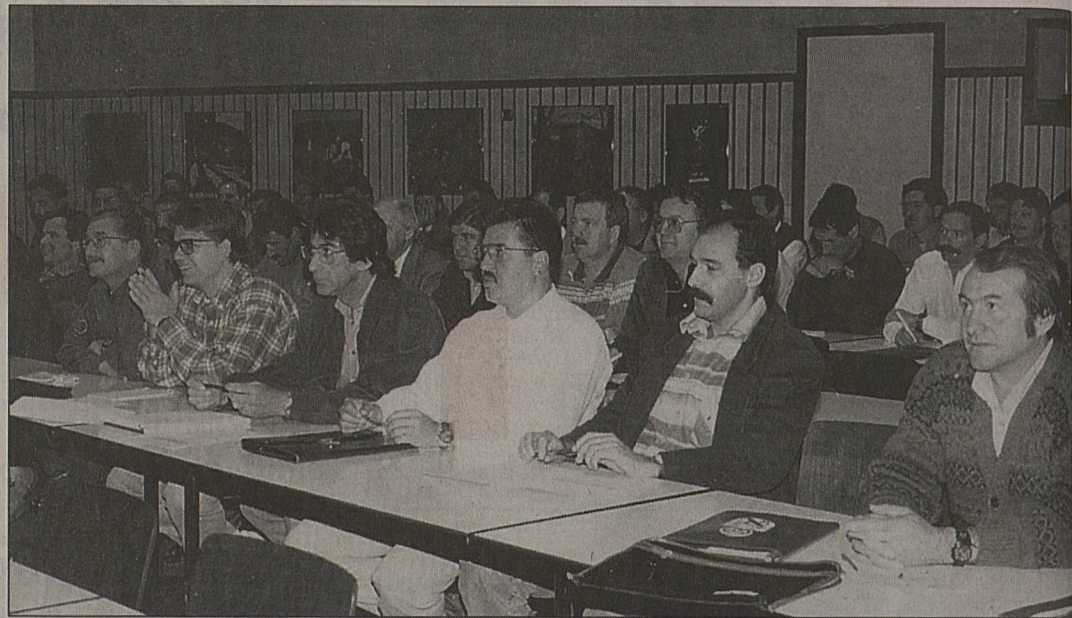
«Dorénavant, tout engagement lors de catastrophes et

situations extraordinaires devra intervenir sous l'égide de la coopération», fait remarquer Daniel Schnyder, chef du service cantonal du feu et de la protection civile. «Devoir se séparer d'anciennes habitudes requiert entre les partenaires considération et compréhension. Mais le but visé, «aider avec un maximum d'efficacité lors de catastrophes» devrait nous amener à faire l'effort nécessaire.»

Si aujourd'hui la réforme existe sur papier, il reste toutefois un immense travail à réaliser. Les rapports qui se déroulent ces jours sur l'ensemble du canton révèlent ainsi un caractère très important. Au total, quelques trois cents personnes y participent.

Changements

Hier, les commandants du feu et chefs d'organisation de PC du Valais central étaient réunis au centre cantonal d'instruction de la protection civile de Grône. Les points suivants ont été abordés: protection civile 1995 - sapeurs-pompiers 1995, structures personnelles des sapeurs-pompiers 1995 et de la PC 1995, sections de sauvetage de la protection civile, matériel (à noter que le matériel de lutte contre le feu de la PC a été transféré chez les sapeurs-pompiers qui interviendront désormais en cas de problème permettant ainsi à la PC de se concentrer sur le sauvetage et la sauvegarde de la population), alarme SMT (système de mobilisation des téléphoniques auquel est désormais reliée une partie de la section de sauvetage de la PC), dispense du service actif. (sybi)



Les participants du Valais central au premier rapport des commandants du feu et des chefs d'organisation de protection civile se sont réunis hier à Grône.

Personnalité à découvrir

Bernard Crettaz est l'invité de Canal 9.

SIERRE. - Conservateur au musée d'ethnologie, Bernard Crettaz fait partie de ces personnalités qu'il n'est plus guère nécessaire de présenter en Valais tant il est actif au sein de la société. C'est pourtant précisément pour cette raison qu'Yvan Christen a souhaité que Bernard Crettaz soit cette semaine son invité de la Neuf. Ce soir, l'animateur de Canal 9 essaiera de découvrir l'homme caché par l'érudit.

De la diversité

Le minijournal sera présenté par Pierre Allet. Les événements importants qui font l'actualité sierroise et séduisante figureront au sommaire. Parmi les sujets proposés, un coup d'œil de Serge Ballestraz sur la section régionale d'Am-

nesty International, la toute première école suisse de ski de plaine qui vient d'ouvrir ses portes à Sion, l'œuvre originale «Palosanto» honorée par le Prix de la ville de Sion, le projet du comité d'initiative du Valais central (CIVC) pour la liaison par voie métrique Sion-Gstaad par le Sanetsch.

Les dessous des bandes dessinées avec des nouveautés, c'est ce que vous invite à découvrir le magazine de la BD, L'envers des bulles. Au programme: reportage sur la Maison d'Ailleurs à Yverdon avec l'exposition Jodorowski, scénariste (Moebius); portrait de Walt, dessinateur des Scrameustaches; BD'Mania: Festival de Corminboeuf-Belfaux; Comic's-BD américaine: Le Shadow; les infos et le concours. (sybi)

EN BREF

Séance annulée

SIERRE. - La projection du film «Le monde sauvage de l'alpe» présenté par René-Pierre Bille prévue aujourd'hui, à 16 heures, à la salle de récréation de l'hôtel de ville, est annulée.

Dépendance à la nourriture

SIERRE. - Une information publique sur la dépendance à la nourriture et les Outremanagers Anonymes (OA) aura lieu aujourd'hui à 20 heures, au carnotset du Bourgeois.

8,1 millions pour la poste

SIERRE. - La poste disposera bientôt de nouveaux locaux en ville de Sierre. Un crédit global d'environ 8,1 millions de francs a été approuvé hier à cet effet par M. Jean-Noël Rey, directeur général de la poste. Les nouveaux locaux de la poste principale de Sierre seront construits en propriété par étage, dans le cadre d'un complexe immobilier projeté à proximité de la gare, projet appelé «Valentini».

La poste envisage d'occuper trois étages de ce futur immeuble, le rez-de-chaussée étant réservé à l'accueil de la clientèle. Le projet prévoit également l'aménagement d'un nouveau quai postal cou-

vert, pour le service des colis. L'ouverture du chantier est planifiée pour le début du mois de mars 1995; la remise des locaux postaux est prévue pour le printemps 1997.

La nouvelle poste principale de Sierre constituera l'un des rouages, au côté du centre régional de Sion, des nouvelles organisations projetées par la poste pour le traitement et l'acheminement des lettres et des colis. Construit en 1933, l'actuel office postal de Sierre a fait l'objet d'aménagements successifs, dont un agrandissement en 1978. Malgré ces améliorations, les locaux ne répondent plus, depuis de nombreuses années déjà, aux besoins de l'exploitation. (c)

Rencontre amicale à Chalais

La commune souhaite la bienvenue aux nouveaux domiciliés.

CHALAIS. - Comme le veut la tradition, les autorités communales de Chalais invitent tous les nouveaux domiciliés à se réunir autour d'une petite agape.

La rencontre a pour but de faire plus ample connaissance et de présenter en quelques mots le Conseil communal et ses différentes tâches.

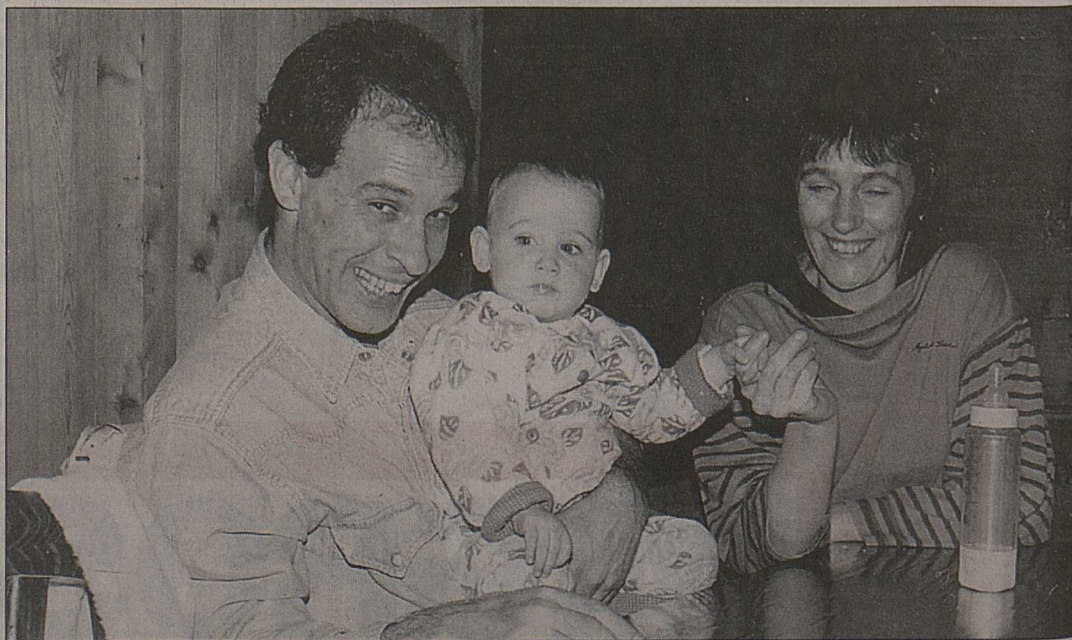
D'octobre 1993 à novembre de cette année, la commune a enregistré l'arrivée de 86 nouveaux domiciliés.

Lundi soir, ces derniers et les représentants du conseil se sont retrouvés à la maison bourgeoise. Le président de Chalais, Dany Perruchod, a notamment mis en évidence le caractère solidaire qui caractérise les habitants même si les intérêts de ceux du haut et de ceux d'en-bas doivent parfois être discutés.

Quelque 2600 villageois, dont environ 2000 en plaine, 450 en montagne et 150 à Briey, composent la commune de Chalais. En saison, la population de Vercorin aug-

mente notablement puisque la station dispose de 5000 lits touristiques. Quant aux dos-

siers importants qui occupent actuellement le conseil, il s'agit de ceux de la route de déviation, de l'école de Vercorin et de l'aménagement du territoire. (sybi)



La commune de Chalais a souhaité la bienvenue à ses nouveaux domiciliés tels la petite Deborah et ses parents.

«La solidarité ne doit pas forcément passer par l'étatisation»

L'AVS, dont les caisses se trouvent aujourd'hui dans une situation financière précaire, nous le prouve.

NON

Je voterai donc à l'initiative du PSS et de l'USS.



Jeanine Zufferey-Voide députée, Sierre

Perdez 10 kg en 5 semaines

HYGIAL

Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire
Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence
qui, en 10 ans, a appris à des milliers de femmes et d'hommes
à rester minces sans se priver.

Genève (022) 786 60 49 **Lausanne** (021) 323 58 34 **Sion** (027) 22 48 88 **Neuchâtel** (038) 25 37 07 **Fribourg** (037) 22 44 45

Prochainement ouverture du cabinet de Montreux

FUST CUISINES/BAINS

Les cuisines Fust, c'est la perfection, comme toujours!

Façades en résine synthétique de haute qualité, blanc polaire, technique de pointe Fust.

Appareils encastrables Bosch: cuisinière HEN 102 A, plan de cuisson NCM 615 P, réfrigérateur KIL 1634, hotte d'aspiration Novomatic AH 906, évier Franke CP 611 78 A, mélangeur KWC 104123



6'750.-
H 205 x B 303 x T 60
appareils et montage incl.

LE SERVICE FUST:

- Nous vous proposons en permanence des cuisines individuelles et d'exposition à des prix avantageux
- 5 ans de garantie sur les meubles
- Apportez vos mesures, nous vous faisons tout de suite une offre par ordinateur
- Un choix immense d'appareils encastrables

ENTREPRISE GÉNÉRALE FUST

Rénovation de cuisines/salles de bains, y compris maçonnerie, peinture, électricité, sanitaires, carrelage etc. à des prix fixes garantis à 100%. Pas de transformation de cuisine ou de salle de bains sans offre Fust!

Fust

CUISINES/BAINS, ELECTROMENAGER, TV/HIFI/VIDEO/PHOTO, LAMPES

Sion, av. de Tourbillon 47 027/23 13 44 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11
Fust-Center Eholz-Visp, Kantonsstrasse 79 028/46 73 54 Lausanne, Grand-Pont 2 021/323 65 16

ATTENTION: cours de minage A et B

L'ASPIE organisera du 16 au 20 janvier 1995 à Viège (VS) un cours de préparation pour le permis d'emploi d'explosifs A et B.

Information et inscription par ASPIE, Ammerweg 5, 3114 Wichtrach, tél. (031) 781 17 87

05-163167

A VENDRE pour professionnel

aménagement de magasin

boutique de sport, multifonction et modulable, pour surface 90 à 120 m². Atelier: table de montage complète (perceuse + visseuse), machine à poncer.

Valeur à neuf: Fr. 90 000.-
Cédé à un prix très intéressant.

Tél. (027) 31 39 49, de 9 à 12 h et de 14 à 18 h 30.

036-220347

VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre

fourgonnette Ford

parfait état. Expertisée Fr. 6000.-, non expertisée Fr. 5000.-
Tél. (027) 41 22 52.

036-218076

Achète ou débrasse

voitures, bus, camionnettes et remorques pour voitures.

Natel (077) 28 71 38, Said.

036-218657

A vendre

Chrysler

Voyager 2.5 SE

8000 km, 7.1994. Neuve Fr. 35 800.-, cédée à Fr. 29 500.-
Tél. (026) 83 27 63.

036-220405

Achète voitures, bus et camionnettes

même fort kilométrage. Appelez-moi avant de vendre.

Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali.

036-212263

VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre

4 Golf GTI GLS

1980, 1983, exp. Fr. 2400.- et 3500.-

Opel Kadett GSI

1.8 lt, 90 000 km, rouge, 5 portes, exp. Fr. 5500.-

Ford Sierra 2.0i

135 000 km, 1988, blanche, exp. Fr. 6000.-

Tél. (027) 86 43 43, le soir.

036-220429

Subaru Justy

89, 36 000 km, exp. Fr. 8900.-
Ø (027) 36 15 02.

036-220365

Subaru Justy

87, 70 000 km, exp. Fr. 6900.-
Ø (027) 36 15 02.

036-220369

A vendre

Range Rover aut. Vogue

vitres électriques teintées, RK7, verrouillage central, jantes alu, phares brouillard, accoudoirs avant-arrière, lave-glace arrière, air conditionné, 1988, 66 000 km, expertisée.

Ø (027) 41 51 51.

036-220601

Diesel!

Peugeot 205 XRD, 87, 51 000 km, dir. assist., roues été/hiver, carnet service, superbe état.

Fr. 9100.-
Ø (027) 36 15 02.

036-220361

A vendre

Golf G 60

92 000 km, édition blue, intérieur cuir, toit ouvrant, jantes 7x15. Fr. 13 500.-
Tél. (027) 25 40 74, le soir.

036-220301

Ford Escort XR3i

1990, 68 000 km

Nissan Micra

1992, 46 000 km

Toyota Corolla GTi

1991, 48 000 km. Facilites, reprises.

Natel (077) 28 32 72. Tél. (027) 25 10 47.

036-220586

AMITIÉS RENCONTRES

Veuve, 55 ans, vivant seule aimerait
compagnon un peu plus âgé, disponible le jour, pour diners, sorties, danse, natation et vacances balnéaires si entente.

Ecrire sous chiffre P 36-220323, Publicitas, 1920 Martigny.

036-220323

Pourquoi rester seule-seul?

Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantages. **AMICITAS Valais**
Tél. (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44.

036-218567

Homme, 37 ans

cherche femme
25-35 ans, pour amitié ou plus si entente. Photo et téléphone souhaités. Agences s'abstenir.

Ecrire sous chiffre P 36-220145, Publicitas, 1920 Martigny.

036-220145

Belle femme

25 ans, dynamique, sérieuse cherche

jeune homme, la trentaine.
Ø (027) 55 98 28.

036-219927

Des primes encore plus élevées!

Loi sur l'assurance-maladie: un emplâtre sur une jambe de bois.

LAMal: NON

La nouvelle loi sur l'assurance-maladie impose à notre canton (contrairement à d'autres) des dépenses supplémentaires importantes sous forme de subventions à verser à certains assurés. De telles dépenses ne peuvent bien sûr être financées que par une augmentation des impôts.

Comité suisse NON à une loi sur l'assurance-maladie hors de prix
c/o Centre patronal, Agassiz 2, 1001 Lausanne, CCP 10-3-5 (SBS, compte G0-544150.0)

RESTAURATEURS

En cette période de **REPAS**
● d'entreprises
● de classes
● cagnottes, etc.

faites plaisir à vos clients en leur présentant vos multiples SPÉCIALITÉS ET SUGGESTIONS par le biais de VOTRE rubrique du vendredi:

où irons-nous ce week-end

● **N'oubliez pas le dernier délai: AUJOURD'HUI 10 h à ▼ SION**

Pour vous renseigner et noter votre message tél. (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher

★ ★ ★ 107 000 lectrices et lecteurs ★ ★ ★
liront votre message



La rubrique des souhaits

Les années passent mais toi Martine tu ne changes pas... Toujours ce regard espiègle, ce sourire malicieux. Si vous la croisez à Collombey offrez-lui un blanc cassis aux Colombes.

Per la nostra nonna **VERENA** buon compleanno

JOYEUX ANNIVERSAIRE pour tes 3 x 11 ans.
Maman et Laurence

Tamara, Nadia, Gianluca e Luana

Le **Nouvelliste** ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
Trait d'union des Valaisans

vous invite à participer au match

SION - BÂLE

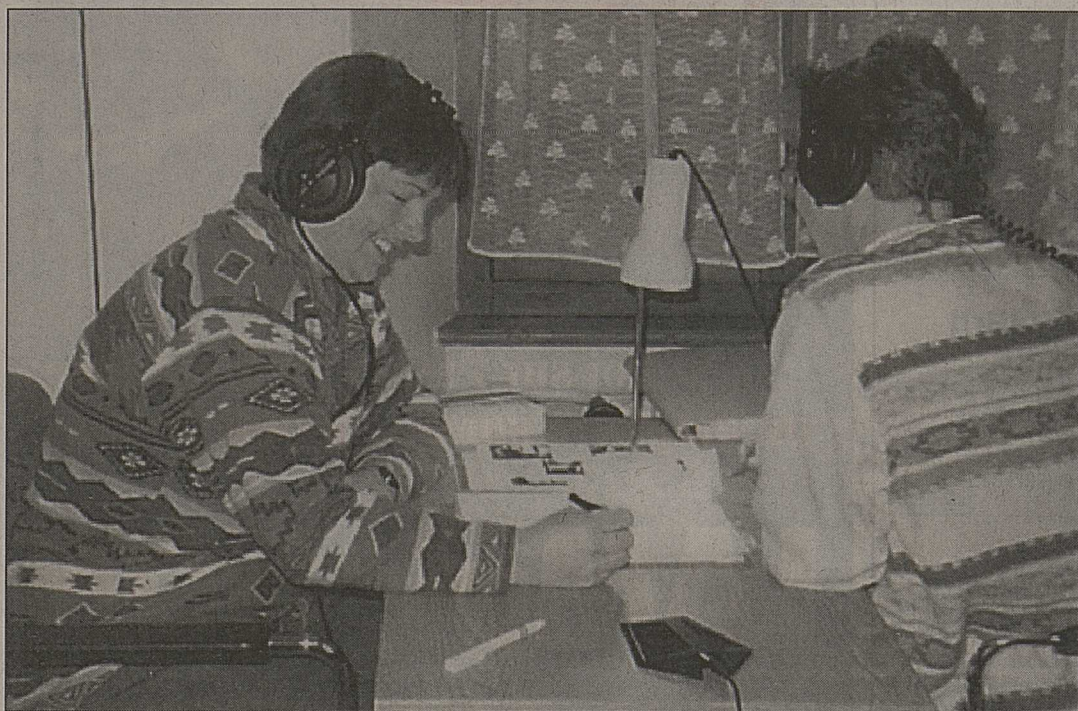
Dimanche 4 décembre à 14 h 30

15 billets gratuits
sont à disposition de nos lecteurs

Appelez-nous au **155 28 20 (gratuit)** de 13 h 30 à 14 h 30

Bon match à tous!

Intégrer une langue avec la méthode Tomatis

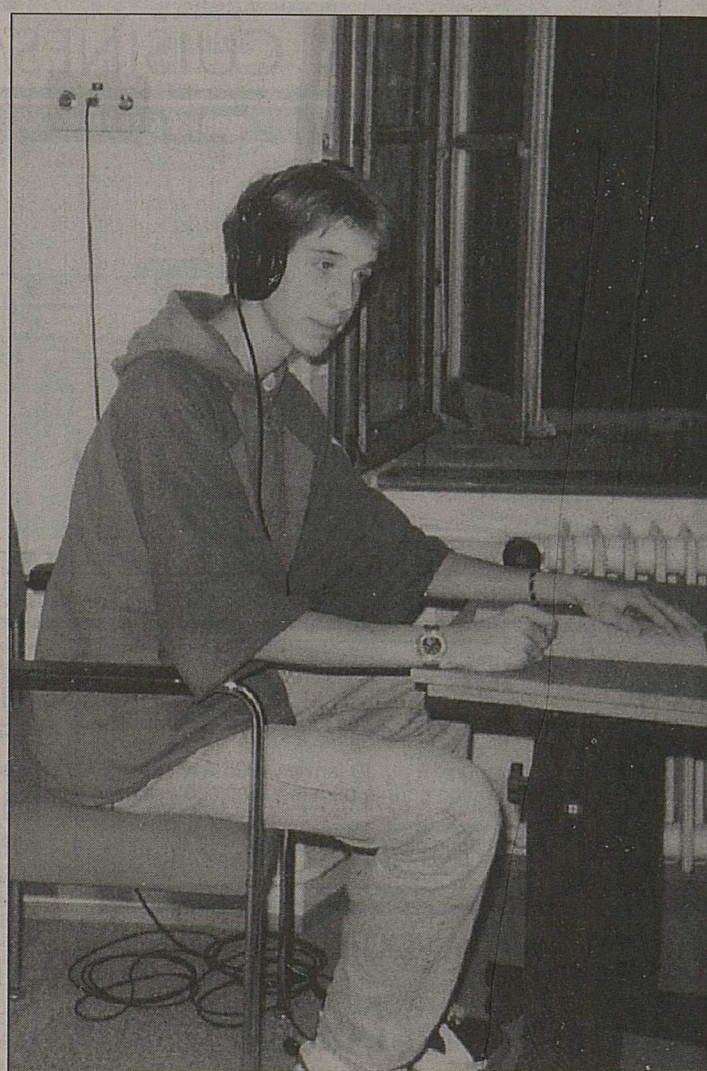


Ceux qui n'ont pas la chance d'avoir une «oreille ouverte» peuvent cependant éduquer leur oreille. Hormis, en effet, les cas de lésions ou de malformations, nous n'utilisons pas, en général, notre oreille dans toutes ses possibilités et celle-ci peut progresser.

Le professeur Tomatis travaille depuis quarante ans sur ce sujet sur un plan général et sur les langues en particulier. L'ensemble des techniques qu'il a mises au point, dénommées méthode Tomatis, a déjà pu aider des centaines de personnes à intégrer réellement la langue de leur choix.

Comment? En amenant à pratiquer, au moyen de l'oreille électronique, une véritable gymnastique de l'oreille, qui est toujours adaptée au cas de chacun et à la langue étudiée. Ces techniques ne remplacent pas l'apprentissage proprement dit, mais elles permettent qu'il soit plus rapide et surtout plus efficace. C'est donc à une intégration de la langue, conduisant à une réelle capacité de communication, que vous invite la méthode Tomatis.

Pour tout renseignement: centre Tomatis, rue des Remparts 25, 1950 Sion, tél. (027) 23 72 71.



Vous souhaitez progresser dans une langue...

Votre oreille est-elle prête?

L'oreille humaine peut théoriquement capter une large gamme de fréquences (16 à 16000 Hz) et percevoir une infinité de rythmes. Mais si on analyse de plus près les zones de fréquences utilisées dans les différentes langues, on obtient des courbes très révélatrices.

Ainsi, les Français utilisent surtout les fréquences s'étendant de 100 Hz à 300 Hz et 1000 Hz à 2000 Hz. Les Anglais, par contre, utilisent essentiellement les fréquences incluses dans la zone de 2000 Hz à 12000 Hz. On comprend déjà pourquoi les Français ont tant de mal à apprendre l'anglais, et les Anglais le français!

Une langue nous restera «étrangère» malgré nos efforts

d'apprentissage, tant que notre oreille sera mal à l'aise avec elle. Les difficultés ne s'arrêteront pas à la compréhension et à l'accent, elles affecteront aussi la mémorisation, le sens de la langue, le goût pour la pratiquer et causeront toutes les sortes de blocages que nous connaissons.

Les personnes «douées en langues» savent adapter leur oreille à la langue qu'ils veulent assimiler.

ECOLE SUISSE DE TOURISME

SCHWEIZERISCHE TOURISMUSFACHSCHULE

E S T

S T F

L'EST organise, en collaboration avec les associations touristiques et l'OFIAMT, des **cours de perfectionnement professionnel en emploi**. Le nouveau programme 1994 - 95 commence dès septembre 1994.

Formation continue pour cadres:

- Cours préparatoire au diplôme fédéral D'EXPERT(E) EN TOURISME

Cours de perfectionnement pour employé(e)s:

- Sensibilisation à l'accueil
- Techniques de communication
- Techniques de ventes
- Informatique
- Marketing
- Langues (brochures disponibles)



Cours destinés aux responsables et employés(es) touristiques: offices de tourisme, agences de voyages, hôtels, sociétés de remontées mécaniques, etc.

Ecole suisse de tourisme
Av. du Rothorn 2
3960 SIERRE

Tél. 027 / 55 11 15
Fax 027 / 55 49 41

Ardevaz: la complémentarité

Dans le canton de Genève, sous l'impulsion de Martine Graf-Brunschwig, chef du Département de l'instruction publique, la notion de complémentarité entre école publique et école privée devient une réalité. Un programme de cours pédagogiques, commun aux deux corps professoraux a déjà été mis sur pied et la conseillère d'Etat envisage que les professeurs de l'école publique puissent

donner des cours de remplacement dans les écoles privées pour se familiariser à leurs méthodes.

Une idée qui fera tache en Valais. La direction de l'école Ardevaz est persuadée que notre conseiller d'Etat, M. Serge Sierro, saura également favoriser des échanges public-privé.

Dans les faits, le but de toute scolarité et d'apporter à chaque élève une quantité

satisfaisante d'éléments de savoir et des mécanismes de raisonnement ou de pensée suffisamment rodés pour qu'il puisse remplir son rôle dans la société! Le chemin pour y parvenir dépend de chaque individu.

Nombre de jeunes arrivent à leur but par le chemin de l'école publique. D'autres en revanche, parce que chaque être humain est unique au monde, ont besoin d'une structure particulière, susceptible de s'adapter très vite à leurs besoins spécifiques.

Fondée en 1979, l'école Ardevaz à Sion œuvre dans cette direction. Depuis sa fondation en 1979, près de six cents étudiants y ont obtenu soit une maturité, soit un baccalauréat français. Les six cents succès ne portent en aucun cas ombrage à l'enseignement public où le nombre de diplômes délivrés est bien supérieur. Mais tout simplement, ce sont six cents jeunes de plus qui auront pu voir s'ouvrir devant eux les portes des hautes écoles.

Dans une école du type Ardevaz, c'est la souplesse du système qui est déterminante; les périodes d'étude par exemple ne sont pas annuelles mais semestrielles, ce qui permet à chaque élève de trouver le niveau correspondant à ses capacités et de se sentir en confiance. L'information circule très vite, soit horizontalement, soit verticalement, et le temps de réaction à la baisse de performance est très rapide. Parents, direction et professeurs sont directement impliqués dans ce système, et les résultats sont le fruit d'une étroite collaboration.

Demain, nous aurons dans notre pays une nouvelle maturité. Le projet actuel ne fait guère l'unanimité dans les rangs du corps enseignant tant public que privé. Mais qu'elle qu'en soit la décision finale, l'école Ardevaz sera prête. Elle fera face à ce nouveau défi comme elle l'a toujours fait depuis seize ans maintenant.

DAO Archigraphe formation

nous assurons votre formation au dessin assisté par ordinateur sur Macintosh

Sur un cycle de 4 semaines, des spécialistes du dessin vous forment au DAO sur le logiciel ArchiCAD. Ce cours, reconnu par l'Etat, s'adresse à toutes personnes désirant se perfectionner afin d'améliorer leurs compétences professionnelles

INDEMNISATION DES FRAIS PAR LA CAISSE DE CHOMAGE

Renseignements & inscriptions

ARCHIGRAPHE C.P. 38 1920 MARTIGNY
TEL. 026/ 22 80 59 FAX 026/ 22 93 52

ÉCOLE ARDEVAZ MATURITÉ - BACCALAURÉAT

NOUVEAUX COURS DÈS LE 9 JANVIER 1995

La fin du trimestre c'est le moment d'établir son bilan. Vous avez commencé un apprentissage, vous avez suivi les cours d'une école... et aujourd'hui le doute s'installe. Vous avez l'impression que la voie choisie n'était pas la bonne. Vous aimeriez changer votre orientation. C'est pour vous que l'Ecole Ardevaz débute de nouveaux cours au mois de janvier. Vous désirez vous orienter vers une maturité fédérale, vers un baccalauréat français ou tout simplement accroître vos connaissances durant la fin de cette année scolaire, nous vous offrons ces possibilités. Vous avez 15 ans ou plus de 20 ans, nous trouverons ensemble une solution. Le slogan de l'Ecole Ardevaz

NOTRE OBJECTIF - VOTRE RÉUSSITE

Des réussites excellentes grâce à:
- un enseignement individualisé (10-16 élèves par salle de classe)
- de nombreux contacts avec les parents et les étudiants
- des professeurs disponibles

En décembre déjà: Vous voulez découvrir notre Ecole. Venez donc déjà à l'essai en décembre.

Inscriptions

Possibilité de rentrer en tout temps. Pour de plus amples renseignements ou pour un éventuel rendez-vous, veuillez vous adresser au secrétariat:

ÉCOLE ARDEVAZ
1950 SION 1870 MONTHEY
Amandiers 10 Av. de France 18
Tél. (027) 22 78 83 Tél. (025) 71 97 48
Fax (027) 22 99 89 Fax (025) 71 97 38

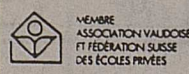


ÉCOLE ROMANDE D'ÉDUCATRICES

En collaboration avec «Les Pichounets», jardin d'enfants - école enfantine, nous vous proposons:

- une formation en trois ans;
- une nouvelle approche de l'éducation;
- un enseignement personnalisé (effectif réduit);
- une école jeune et dynamique.

Session: septembre - janvier
Formation en cours d'emploi



MEMBRE ASSOCIATION VALDOISE ET FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

CHEMIN DU DEVIN 74
1012 LAUSANNE
TÉL 021/652 37 21
PRIME 021/653 17 03
FAX 021/648 54 24

HÔTE(SSE)-GUIDE TOURISTIQUE

1re école d'hôtesse créée en Suisse

Rentrée septembre - février
ÉCOLE LEJEUNE
Rue du 31-Décembre 19
1207 Genève (022) 735 75 22

AGENT DE VOYAGES

Rentrée septembre et mars
Ecole agréée par l'IATA et la Fed. des AGENCES DE VOYAGES

Prochaine parution: le 18 janvier 1995

VOLS GRATUITS USA-EUROPE



CENTRES INTERNATIONAUX DE LANGUES

Cours de langues pour jeunes et adultes, dès 16 ans
Préparation spéciale examens du Cambridge, TOEFL
Vols gratuits dès 12 semaines de cours Intensif ou plus
Cours pour tous niveaux, de 2 à 52 semaines
Un An d'Etudes à l'Etranger, de 17 à 28 ans
21 écoles EF/Universités dans 8 pays sur 3 continents, ouvertes toute l'année

EF EDUCATION SA, rue du Midi 18, 1003 Lausanne
Tél: 021/312 83 72 Fax: 021/323 21 68

Veillez me faire parvenir, sans engagement, les brochures suivantes:

- EF Centres Internationaux de Langues (dès 16 ans)
- EF Un An d'Etudes à l'Etranger (17 à 28 ans)

Nom, prénom: _____

Adresse: _____

C.P./Ville: _____

Téléphone: _____

Age: _____

NV

Le discours éducatif

Polyphonie et ambiguïté.

Dernièrement se tenait à Neuchâtel le congrès 1994 de la Société suisse pour la recherche en éducation. M. Jean-François Lovey, directeur de l'École normale de Sion, y a participé activement, en y donnant une conférence dont voici les lignes principales, très intéressantes et riches d'enseignement.

Ce qui caractérise aujourd'hui le discours sur l'éducation, ce n'est pas la carence mais la prolifération, pas l'ascèse mais la multiplication, pas la simplicité mais le flamboiement. Tout praticien, tout politicien, tout planificateur, tout parent - même le plus rétif ou le plus méfiant face au pouvoir des théories - y va joyeusement de sa considération, de son projet, de sa recette et ce n'est pas la moindre ambiguïté de la récente démocratisation des savoirs que d'amener la pédagogie dans la rue, là où se mêlent intuitions profondes et idées toutes faites, tonique bon sens et allègre superficialité. L'air est à la surabondance; comme si la pédagogie n'avait ni commencement ni fin, ample polyphonie de révélations et de truismes.

L'école est, depuis quelques années, le lieu magique des proclamations définitives, des jugements à l'emporte-pièce, du lapidaire, des «il suffirait de...», «il n'y a qu'à...» jetés avec la solennité des profondes expériences. Chacun semble avoir sa propre vision, harmonieuse, génératrice de mieux-être, son propre plan pour sauver ce qui doit l'être et proposer des remèdes bienfaisants à des maladies sommairement diagnostiquées. Chacun paraît autorisé à dresser, en phrases péremptoires, un bilan ou un état de la question. Banale constatation? Il se peut. Mais il convient néanmoins d'observer que s'ouvre ainsi une zone, un champ d'exercice de la parole librement encouragée, alors que demeurent encore des chasses gardées où, par révérence, par crainte de l'ineptie, la parole est réservée prioritairement à des «spécialistes». Ainsi, par exemple, de la santé, de l'économie, de la finance, des grands problèmes politiques internationaux, des idéologies, des religions, de la recherche scientifique...

L'éducation est à tout le monde et chaque opinion sur la question, chaque expérience personnelle, chaque anecdote semblent concourir à mieux cerner l'idéal. La société con-

temporaine ne s'y trompe pas qui, lors d'une quelconque fièvre, accuse l'école de n'avoir pas su la prévenir, comme par ailleurs elle investit cette même école de nouvelles missions ou de nouveaux mandats lorsqu'elle parle avenir.

L'éducation est, à la lettre, le lieu commun du discours sur l'enfant, le point de rencontre entre la recherche la plus fine, l'observation la plus juste et le poncif le plus éculé. Il y a aujourd'hui, schématiquement, trois manières de parler de l'enfant, trois catégories de discours:

- dire qu'on l'aime (discours affectif et religieux);
- dire qu'on le protège (discours éthique et juridique);
- dire qu'on l'aide à croître (discours social et pédagogique);

Eduquer c'est dire les trois à la fois.

L'émotif et le cérébral. L'instinctif et le rationnel. Le spontané et le mûri. L'enfant proclamé «centre du monde», le puéricentrisme (ad majorem gloriam pueri), pourrait bien être une des caractéristiques de cette fin de siècle friande de grands élans et de déclarations sentencieuses.

Il convient aujourd'hui de montrer qu'au-delà des convergences de surface sommeillent des situations paradoxales: une survalorisation tacite de l'acquis scolaire dans la constitution de la personnalité et une secrète fascination pour la compétition et la conquête qui sont les métaphores du pouvoir. Dans les deux cas un décalage réel entre l'ordre du discours et l'épreuve des faits, entre l'élan des mots et l'inertie des choses.

Si parler de l'école, c'est parler des savoirs, de leur transmissibilité, des spécialistes chargés de cette transmission et des institutions où ces échanges sont rendus possibles, il convient d'admettre que les mots eux-mêmes sont vecteurs d'ambiguïtés. A travers le rituel de l'injonction, à travers la terminologie vertueuse, à travers la fascination didactique, à travers les mirages de l'audiovisuel et de l'informatique, à travers les hésitations entre le fédéralisme ou l'uniformité, à travers les tergiversations d'objectifs liés aux apprentissages, il est loisible de souligner à quel point l'école a davantage changé son langage que ses habitudes et à quel point également il est souhaitable, à la fin d'un siècle prodigieux de fascinations et d'assombrissement de drames de resituer l'école dans une aire de lucidité, sans trop d'utopie ni trop de remords. *Jean-François Lovey*

Arts visuels à la une

L'École cantonale d'art de Lausanne regarde vers l'avenir.



Arrêt sur image, une exposition qui a connu un grand succès.

Récemment l'École supérieure d'art de Lausanne organisait deux journées portes ouvertes avec en point de mire une exposition intitulée Arrêt sur image.

Mise sur pied par le corps enseignant et les élèves de l'école cette exposition visait à mieux faire sentir et connaître les différents départements de l'école et les unités qui les composent.

Cette école, véritable institution de la réalité lausannoise, a suivi ces dernières années une évolution constante et rapide, parallèlement aux diverses technologies avec lesquelles la société moderne se doit de travailler. Le thème de l'image, sous toutes ses facettes et ses mille et une représentations, a constitué le point central de cette exposi-

tion, apportant des éléments concrets sur l'identité de l'école et le traitement de l'image.

Diversité

Arts plastiques, audiovisuel, design graphique, design industriel, composaient les quatre grands secteurs de ces journées. L'école comme centre de création, de rayonnement sur les centres culturels suisses, européens, internationaux, était aussi au centre de ces journées rythmées par des débats et des rencontres entre élèves, public, corps professoral.

Identité

L'École cantonale d'art à Lausanne s'occupe de la forma-

tion artistique d'étudiants qui vont se diriger vers les professions liées à l'art, à la communication visuelle à l'enseignement artistique. La formation s'échelonne sur cinq ans et comprend différents buts très concrets: sensibilisation des étudiants aux différents aspects de l'image bi, tri-dimensionnelle, de l'audio-visuel (aspects esthétiques, sociologiques, psychologiques...), maîtrise des techniques, des supports et des langages propres à la création visuelle, développement du potentiel créateur et l'esprit d'initiative, stimuler les facultés d'analyse, leur jugement artistique et leur réflexion critique.

Une volonté de diversité et de polyvalence avec, au départ, une large formation de base.

A relever également que l'École cantonale d'art de Lausanne occupe une place enviable sur la scène internationale: une vingtaine de nationalités sont ainsi représentées parmi les élèves et un vaste réseau d'échanges a été mis sur pied avec Milan, Manchester, Montréal, Bangalore... Les prix internationaux glanés par les élèves sont aussi significatifs de la valeur de l'enseignement qui y est dispensé. Ainsi en janvier 1995 une exposition sera organisée au CHUV par les départements design graphique et industriel, de même qu'au Musée des arts décoratifs de Lausanne en mars 1995 sur l'Unité de synthèse de l'image numérique. On le voit une École qui bouge, s'investit et regarde vers l'avenir.

Jean-Marc Theytaz

✓ *Petits effectifs*

✓ *Etudes surveillées*

✓ *Encadrement de qualité*

✓ *Accent sur les branches principales*

Rentrée en cours d'année possible

- Primaire
- Cycle
- Commerce
- Administration

SAINT-GUERIN 24
1950 SION
TEL. 027 / 22 55 60
FAX 027 / 22 49 10

ÉCOLE MONTANI

ESIS
ÉCOLE DE SOINS INFIRMIERS DE SUBRIEZ VEVEY

UNE AMBITION, UNE FORMATION

Renseignements:
Ile-Heureuse 23 - 1800 Vevey
Tél. (021) 944 49 31

Nous vous offrons des formations selon les nouvelles prescriptions de la Croix-Rouge Suisse:

INFIRMIER(ÈRE) GÉNÉRALISTE

Durée 3 ans.
Prochaine rentrée: octobre 1995
Délai d'inscription: 15 avril 1995

★★★★★

FORMATION D'AIDE-SOIGNANTE/SOIGNANT

Cours d'emploi: 18 mois
Prochaine rentrée: octobre 1995
Délai d'inscription: 15 avril 1995

Temps plein: 12 mois
Prochaine rentrée: octobre 1995
Délai d'inscription: 15 avril 1995

SEJOURS LINGUISTIQUES

M MME MLE

NOM ADR NPA

LIEU

RENSEIGNEZ-VOI SUR LES STAGES LINGUISTIQUES EN:

<input type="checkbox"/> Angleterre	<input type="checkbox"/> Ecosse	<input type="checkbox"/> Etats-Unis
<input type="checkbox"/> Australie	<input type="checkbox"/> Espagne	<input type="checkbox"/> France
<input type="checkbox"/> Allemagne	<input type="checkbox"/> Italie	<input type="checkbox"/> Suisse
<input type="checkbox"/> Autre pays:		

Douglas Reed, MA, DAL
Education & Training Consultancy
1 rue de Chantepoulet (1er ét), 1201 Genève
☎ (022) 738 20 60 Fax (022) 732 48 19

Ecole professionnelle supérieure

M. J. DUBOIS EDL

ARCHITECTES D'INTÉRIEUR

Cours du soir de décoration
Rue du Simplon 15 - 1006 Lausanne
Tél. (021) 616 49 53

ARBORICULTEURS, VITICULTEURS, CAVISTES

PRÉPAREZ VOTRE AVENIR!

L'École supérieure et école d'ingénieurs ETS en viticulture, œnologie et arboriculture de Changins sur Nyon offre plusieurs niveaux de formation:

- Cours pour apprentis cavistes (apprentissage de 3 ans)
- Cours supérieurs d'arboriculture, de viticulture ou d'œnologie (durée 1 an)
- Ecole d'ingénieurs ETS, section viticulture-œnologie et section productions agricoles spéciales (viticulture-arboriculture), (durée 3 ans)

Renseignements: Ecole d'ingénieurs ETS de Changins, CH-1260 Nyon.
Tél. (022) 363 40 70 ou 363 40 50 - Fax (022) 363 40 75 ou 361 35 88.

ÉCOLE DE DÉCORS DE THÉÂTRE

Formation complète de peinture de théâtre trompe-l'œil, décoration d'intérieur
Ouverture des inscriptions aux examens d'admission pour 1995-1997

ÉCOLE DE DÉCORS DE THÉÂTRE
Rue de Genève 150 - CH-1226 Genève (Suisse)

10132422

Le WWF s'oppose à Sion 2002

Les écologistes ont envoyé au CIO un rapport très négatif sur la candidature valaisanne aux Jeux d'hiver.

SION. - Lors de sa visite en Valais, en octobre dernier, la commission d'évaluation du CIO avait demandé au WWF de donner son avis sur la candidature Sion-Valais 2002.

L'organisation écologiste a envoyé son analyse la semaine dernière à la commission d'évaluation, et plus précisément à son responsable des questions environnementales, le Norvégien Olav Myrholt.

Ce rapport de onze pages présenté hier à la presse suisse et transmis au CIO constitue une offensive tous

azimuts contre la candidature Sion-Valais 2002.

Pas confiance...

M. Pierre Zwahlen, directeur du WWF Suisse, a donné d'entrée le ton de cette conférence en expliquant: «Nous sommes opposés à la candidature de Sion 2002 dans l'état actuel du dossier. En effet, tout a été préparé trop vite et la base de confiance est insuffisante. L'équilibre prôné par le comité de candidature est par ailleurs bancal. Bien des options ont en effet été prises

sans égard pour l'environnement.»

Un membre du WWF a accusé les autorités cantonales et communales de notre canton de violer ou de laisser violer les lois de protection de la nature, tandis que le rapport relève «le peu de sérieux accordé à la protection de la nature par la plupart des hommes politiques valaisans».

M. Pierre Zwahlen a exigé, pour le retour de la confiance, des signaux clairs de la part des autorités cantonales. Et il a même été dit, de manière quasi explicite, que l'un de ces signaux pourrait être un

changement à la tête du Département cantonal des travaux publics...

Pauvre Valais!

L'attribution d'un label vert pour les communes sites est qualifié de poudre aux yeux par le WWF, qui voudrait un redimensionnement - à la baisse - des zones à construire en Valais. Et l'organisation de manifester une fois de plus sa méfiance profonde envers le Valais en expliquant: «Enfin, l'organisation d'une manifestation sportive de l'ampleur des Jeux olympiques d'hiver

permet de craindre le pire pour l'aménagement du territoire: les JO sont le prétexte rêvé pour relancer la construction.»

Plusieurs sites rejetés

Le WWF rejette le choix des sites protégés de Valère et Tourbillon pour les cérémonies d'ouverture et de clôture (alors que le dossier de candidature parle aussi de la variante du stade de Tourbillon). L'organisation écologiste rejette aussi les sites de ski de fond et de biathlon à Ulrichen car «ils sont proches d'un segment du cours du Rhône resté dans son état originel». Et les verts de «douter que l'accueil de plusieurs milliers de spectateurs dans le stade d'arrivée se fasse sans atteinte pour l'environnement». Le site de saut à skis et de combiné nordique de Täsch ne trouve pas non plus grâce aux yeux du WWF «parce qu'il nécessitera un défrichement de 2500 m²».

Faisant un historique des pistes de ski de Montana et de Veysonnaz, Jean-René Hul-

mann est remonté jusqu'au défrichement de la piste de l'Ours, en 1969, pour parler de «pistes ayant une lourde histoire car nées de coups de force». Le WWF conteste en fait les «nouveaux défrichements prévus à Montana et à Veysonnaz».

Transports «décevants»

Quant à la conception des transports pour les Jeux, elle est qualifiée de «particulièrement décevante» par le WWF car «elle ne propose aucune amélioration durable des transports publics». Le WWF voudrait en outre que le comité de candidature renonce à laisser monter les voitures, même à pleine charge, dans les vallées, et que les visiteurs des autres cantons ou étrangers n'entrent pas en Valais avec leurs véhicules... Le rapport du WWF énumère en outre les diverses «inexactitudes contenues dans le dossier de candidature de Sion». La commission d'évaluation du CIO appréciera... (vp)

COMMENTAIRE

Le Valais en procès

Le WWF a fait hier le procès de l'histoire valaisanne, comme l'a relevé le président Gilbert Debons qui était présent à la conférence de presse en tant qu'observateur. En refusant sa confiance au comité de candidature de Sion-Valais 2002 sous le faux prétexte que nos autorités cantonales ne font pas assez pour l'environnement, le WWF s'est mis hors sujet. Et ce d'autant plus qu'il a basé son analyse critique sur le dossier de candidature lui-même, lequel ne prévoit que six pages sur l'environnement, conformément aux vœux du CIO d'ailleurs.

Si le WWF faisait partie, comme d'autres organisations écologistes, de la commission «environnement» de Sion-Valais 2002, il fonderait plutôt son jugement sur le Livre vert de la candidature. Cet ouvrage de 140 pages contient en effet

de nombreuses études d'impact (240 000 francs ont déjà été dépensés pour cela) ainsi que toute la stratégie environnementale de Sion-Valais 2002. La commission d'évaluation du CIO a déjà reçu ce livre qui présente par exemple des projets sur les sites pour lutter contre l'érosion, replanter des arbres à titre de compensation, sauvegarder des lisières, déterminer où les spectateurs doivent être «parqués» pour ne pas nuire à la nature, etc.

Image ternie?

On a également peine à accepter que le WWF dénonce au CIO l'absence de souci écologique chez les Valaisans en s'appuyant par exemple sur le fait que notre canton a rejeté en consultation le projet de taxe CO₂ et la Convention al-

pine. Un membre du WWF a même expliqué hier qu'il avait compté huit feux sauvages en venant de Brigue à Sion. C'est dire notre manque de docilité...

Reste que ce rapport du WWF envoyé la semaine dernière à la commission d'évaluation du CIO est un handicap pour l'image de la candidature valaisanne. Hier matin, les membres de la commission «environnement» de Sion-Valais 2002 ne semblaient cependant pas prendre les choses au tragique. De fait, le rapport de la commission d'évaluation du CIO est déjà rédigé et tient compte du Livre vert de Sion-Valais. Cette même commission d'évaluation du CIO se réunira par ailleurs le 2 décembre prochain pour rédiger son rapport définitif. Le comité de Sion-Valais essaiera de rectifier dans ce

laps de temps très court ce qu'il appelle «les nombreuses inexactitudes» du WWF. Reste que certains membres de la commission environnementale de Sion-Valais 2002 critiquent aujourd'hui l'attitude du Conseil d'Etat valaisan qui a trop tardé à signer le protocole additionnel (contrat nature) dont la nouvelle formulation aurait pourtant déjà été négociée et acceptée par toutes les parties.

Mais l'on retiendra finalement que les «incompréhensions» entre le WWF et le Valais ont surtout des racines dogmatiques. N'a-t-on pas entendu hier le WWF souhaiter la conservation d'une juste proportion entre populations indigènes et étrangères de nos montagnes? Il y a pourtant une différence entre respecter la nature et lui être soumis comme à une divinité.

Vincent Pellegrini



Les représentants du WWF ont dit hier leur opposition à la candidature Sion-Valais 2002 en l'état actuel du dossier.

JO 2002: LES VILLES CANDIDATES (5)

Graz abat ses cartes

Les Alpes styriennes offrent leurs richesses naturelles et culturelles.

Capitale de la province de Styrie (sud-est de l'Autriche) la ville de Graz, 250 000 habitants, a posé avec détermination sa candidature pour les Jeux d'hiver 2002. Porte d'entrée d'une région très touristique, cette ville universitaire et culturelle tente pour la première fois l'aventure olympique.

Par Vincent Pellegrini

Si la Styrie est la destination préférée des Autrichiens qui passent leurs vacances dans leur propre pays, elle est aussi une superbe région alpine au carrefour des mondes germanophone, romain et slave. Rien d'étonnant donc à ce que la Styrie ait une longue tradition en matière de sports d'hiver. La coupe du monde de ski a fait connaître des stations comme Schladming et Haus, tandis que le ski nordique, avec le saut, est l'une des spécialités de la région. Selon le comité de candidature de Graz 2002, toutes les pistes de ski existent déjà. Le niveau des infrastructures sportives est d'ailleurs tout à fait bon.

Graz

La cité de Graz - seconde ville autrichienne en importance - est dotée d'un aéroport international et offre aux touristes une superbe vieille ville. Graz accueillera toutes les épreuves de patinage artistique et de vitesse, mais aussi des compétitions de hockey. La capitale styrienne abritera en outre le

village olympique principal et le centre de presse. Souvent nommée la «ville verte» de l'Autriche en raison de ses nombreux jardins et de ses pistes cyclables, Graz veut donner à sa candidature une allure très écologique et se prévaut même d'avoir reçu le prix de l'environnement de Greenpeace.

Graz se trouve en compétition pour les Jeux d'hiver de 2002 avec une autre région autrichienne associée à la candidature sur trois pays (Autriche-Slovénie-Italie) de Tarvisio. Les représentants de Graz ont cependant expliqué à Paris: «L'Autriche veut bien prêter une montagne à Tarvisio, mais pour notre pays il y a une seule offre olympique, c'est Graz.»

Les sites

Les compétitions olympiques seront réparties sur douze sites assez dispersés et assez éloignés puisque les deux villages olympiques (à Graz pour les sports de glace et à Schladming pour le ski) seront par exemple distants de 170 kilomètres. Les sports de glace se disputeront à l'est de la Styrie et plus précisément à Graz, ainsi que dans les stations de Kapfenberg (à 65 kilomètres de Graz), Weiz et Zeltweg (à 90 kilomètres de Graz). Quant aux compétitions de ski, alpin, elles se dérouleront à l'ouest de la Styrie, soit à Schladming (village olympique secondaire), Rohrmoos-Untertal (à 176 kilomètres de Graz) et à Haus. Le ski artistique, le biathlon, le saut à ski, le combiné nordique, le bob et

la luge se dérouleront dans les stations de Tauplitz, Bad-Mitterndorf, Murau, Ramsau am Dachstein (à 181 kilomètres de Graz) et Weissenbach bei Liezen.

Quelques atouts

Le dynamisme économique et touristique de la Styrie donne

un certain éclat à la candidature de Graz et de sa province. Ses villes sont par ailleurs très riches en monuments historiques. Kapfenberg (prévue pour le hockey) compte vingt-quatre mille habitants. Les villes de Weiz et de Zeltweg (connue par son circuit de Formule 1) ont chacune 8500 habitants. Elles accueilleront respectivement le patinage de vitesse et le curling.

Il n'est plus besoin de présenter Schladming qui organise souvent des coupes du monde de ski et qui accueillait en 1982 déjà les championnats du monde. La descente du Planai est par ailleurs l'une des plus rapides du monde. La station thermale de Bad Mitterndorf vaut le détour, de même que Murau qui est une station orientée vers le ski nordique depuis 1884. Quant à

Ramsau am Dachstein, elle est dotée de nombreuses pistes de ski de fond qui lui permettent d'organiser régulièrement des compétitions de coupe du monde. Et terminons enfin avec Weissenbach bei Liezen qui accueillera les épreuves de bob et de luge, non loin du monastère bénédictin d'Admont qui possède la plus grande bibliothèque ecclésiastique du monde...



Le comité de candidature Graz 2002 à Paris.

Coop Bons Matornel

Prix choc	
Collants «Madame» les 2 paires	au lieu de 9.80 7.80
Les jeudi, vendredi et samedi seulement	
du 1.12 au 3.12.1994	
Viande de porc	20% de moins
«Pour la Saint-Nicolas»	
du 29.11 au 6.12.1994	
Golden Delicious, classe 1 le kg	2.60
Kiwis de Nouvelle-Zélande le kg	2.80
Dattes de Californie Sun Ray 300 g	2.30 1.80
Figues de Turquie Sun Ray 500 g	2.90 2.30
Hits hebdo Coop	
du 29.11 au 5.12.1994	
Margarine Planta le lot de 2 x 400 g	5.90 4.70
Minarine Linea 250 g	1.90 1.55
Tartare le lot de 2 x 100 g	5.90 4.40
Huile végétale spéciale Sais la bouteille de 5 dl	3.70 2.90
Huile de tournesol Dorina la bouteille de 1 litre	5.15 3.65
Epinards à la crème minute Gold Star surgelés, 1 kg	4.90 3.90
Frites au four Gold Star surgelés, 600 g	3.70 2.80
Toutes les nouilles Gala en paquet de 500 g	1.80 -0.50 de moins
p. ex.: nouilles étroites	1.30
Toutes les pâtes à biscuits Coop de 500 g	2.60 -0.60 de moins
Pâte «pains d'anis»	2.60 2.-
Branches Arni lait/noisettes ou foncées le lot de 16 branches, 364 g	8.- 4.50
Eau minérale Coop légère (verte) ou naturelle (rouge)	la bouteille en PET de 1,5 litre 1.95 -0.75
Jus d'orange «Jufri» le lot de 12 x 1 litre	13.80 8.40
Toutes les boîtes Cha-Cha-Cha de 400 g	1.40 1.10
Lessives	
Omo Power, recharge le lot de 2 recharges de 2,5 kg	37.80 24.90
Radion Micro Plus, recharge 3 kg	16.90 11.90
Dash-3 Ultra, recharge 3 kg	17.90 13.90
Maga Compact, recharge 3,3 kg	17.90 13.90

Recette TV



Sorbet à la clémentine (semi-congelé)

Ingrédients pour 4 personnes:
 400 g de clémentines (5 environ) - 30 g de sucre glace
 Pâte meringuée: 2 blancs d'œufs - 50 g de sucre
Préparation: laver et brosser 2 clémentines à l'eau bouillante. Râper le zeste. Presser toutes les clémentines. Mélanger le jus, la pulpe et le zeste avec le sucre glace. Mettre dans des coupes et laisser prendre environ 1 h 30 au congélateur. Préparer la meringue en bat-

tant les blancs en neige tout en ajoutant le sucre au fur et à mesure pour obtenir une masse ferme et brillante. Sortir la glace des coupes et la mettre dans un récipient. Battre au fouet à la main pour casser les cristaux de glace. Mélanger délicatement avec la meringue et remettre aussitôt dans les coupes. Laisser au congélateur pendant 1 h 30 environ (ne pas le laisser plus de 3 h). Couper en dés et servir.



32.-

au lieu de 39.90

Réveil radiocommandé High Tech. Réglage automatique de l'heure, grande précision, prix avantageux. Existe en blanc ou noir (pile non fournie).

Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

le sachet de 378 g
~~9.60~~
6.60
 Saint-Nicolas
 du 29.11 au 5.12.1994

le filet de 2 kg
~~5.70~~
2.70
 Clémentines d'Espagne
 du 29.11 au 6.12.1994



Rabais permanent Coop n° 92:

Nouveau prix valable dès à présent
 Cornichons Midi, le pot de 250 g poids égoutté
2.50
 Ancien prix: 2.65

Les cafés Coop sont moins chers!

p. ex.: Jubilor El Cielo, sous vide/moulu, 500 g ~~6.90~~ **5.40**
 Jubilor Classico, soluble, recharge de 100 g ~~5.20~~ **4.20**
 Serato sans caféine, soluble, recharge de 100 g ~~5.70~~ **4.70**



1 kg

1 kg
~~4.30~~
3.30
 Cacahuètes Sun Ray, USA/Israël
 du 29.11 au 6.12.1994

Coop Restaurants

Cette semaine
 Rôti de bœuf
 Spätzli
 Chou rouge
9.80
 Dans les restaurants en libre-service
 29.11 - 5.12.1994



Native, pas naïves

● Liens du sang, liens de la musique.

● Chris et Laura, qui forment Native, n'envisagent pas leur carrière l'une sans l'autre.



ÉCRANS
TSR 21 h 15
«Les Grosses Têtes» arrivent
Première, ce soir à la TSR, des «Grosses Têtes» de Philippe Bouvard. Au rendez-vous: Amanda Lear, Evelyne Leclerc, Sim, Jacques Pradel, Carlos, Philippe Castelli, Vincent Perrot, Léon Zitrone et Guy Montagré. Dans cette édition, notre compatriote Bernard Haller se trouve à l'honneur. Il vient y vanter les mérites de son spectacle, actuellement à l'affiche parisienne, «Comment ça commence?» En fin d'année, les téléspectateurs romands pourront découvrir sur la TSR, le 28 décembre, une émission enregistrée dans un décor de circonstance rappelant un chalet de montagne...
..... PAGE35

RADIO RHÔNE
J'écoute
7 h 15: «Kieskiosque», la revue de presse gratinée du mercredi.
11 heures: «Passeport emploi».
12 h 10: «Le billet du jour», aujourd'hui François Dayer.
12 h 15: «Info Rhône midi».
14 heures: «Le magazine du cinéma».
17 heures: «Les têtes chercheuses».
18 h 40: «Plein feux» sur l'aéroport de Sion.

CANAL 9
Programme de mercredi.
20 heures: «Minijournal».
20 h 20: «L'enver des bulles».
20 h 35: «L'invité de la 9».

CLIN D'ŒIL
Mercredi 30 novembre, 334^e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous découvrirez de nouveaux centres d'intérêt et vous vous passionnerez, vous élargirez votre cercle d'action et de relations. Vous devrez surveiller votre dos. En amour, vous chercherez à raviver les sentiments du partenaire.

NOUS FÊTONS
André, premier apôtre, frère de Simon-Pierre qu'il amena à Jésus. Il aurait évangélisé l'Asie Mineure et serait mort à Patras, en Achaïe. Patron de l'Écosse, de la Russie et de la Grèce. Son chef, conservé à Rome depuis la quatrième croisade, fut restitué au patriarche de Constantinople par Jean Paul II. Son emblème est la croix en forme de X.

LA PENSÉE
«Les lois sont toujours utiles à ceux qui possèdent et nuisibles à ceux qui n'ont rien.»
(Jean-Jacques Rousseau)

Voix somptueuses, physique à damner un saint, succès public et Victoire de la musique. Tout sourit aux sœurs Mayne, Laura et Chris, qui forment le groupe Native. Ces apparences lisses cachent une profondeur et une révolte, qui ne transparaissent pas forcément dans leur premier disque. Du moins si l'on ne prend pas la peine de lire entre les lignes.
- *Quelle musique écoutiez-vous, quand vous étiez enfants?*
- Chez nous, il y avait toujours la radio allumée. Nos parents écoutaient surtout de la musique antillaise. Quand on était seule avec notre frère, on écoutait Santana et Police. On avait aussi un disque de Titi et Gros Minet, qu'on connaissait par cœur!
- *Qu'est-ce qui vous a donné envie de choisir une carrière artistique?*
- C'est venu au sortir de l'adolescence. Moi, je suis allée vers la musique, Chris plutôt vers les études... Après, on a commencé à faire des chœurs ensemble, pour des artistes.
- *En étant sœurs, c'est plus facile?*
- Oui, parce qu'on s'entend parfaitement, on se fait confiance, on ne se marche pas sur les pieds. Chacune a sa place, on se complète. Nos rapports de sœurs sont peut-être plus forts parce qu'on travaille ensemble.

- *Sur la pochette du disque, vous remerciez vos parents. Ils ont donc bien réagi à votre décision?*
- Ils auraient peut-être préféré qu'on fasse un autre métier, mais ils ont toujours respecté nos choix. Aujourd'hui, ce sont nos premiers fans.
- *Vous avez ramé pour arriver à ce premier CD?*
- Oui, dans le sens où l'on a renoncé à être payées en tant que choristes pour réaliser notre propre projet. On n'avait pas le sou, on resquillait dans le métro!
- *Pourquoi ce nom, «Native»?*
- C'est le nom qui résume le mieux ce qu'on est, le fait qu'on aime les musiques qui viennent de partout, le fait aussi qu'on soit Noires nées en France et que nos racines soient en France. «Native», ça veut dire «originaire de», aussi bien en français qu'en anglais, c'est une bonne façon de ne pas se situer par rapport à un pays ou à une culture, et de signifier une ouverture sur les gens de toutes races et couleurs.
- *Vous avez reçu une Victoire de la musique. N'est-ce pas une récompense à double tranchant?*
- Le public ne prend pas ça tellement au sérieux, parce qu'il ne vote pas. Pour nous, ça n'a pas changé grand-chose,



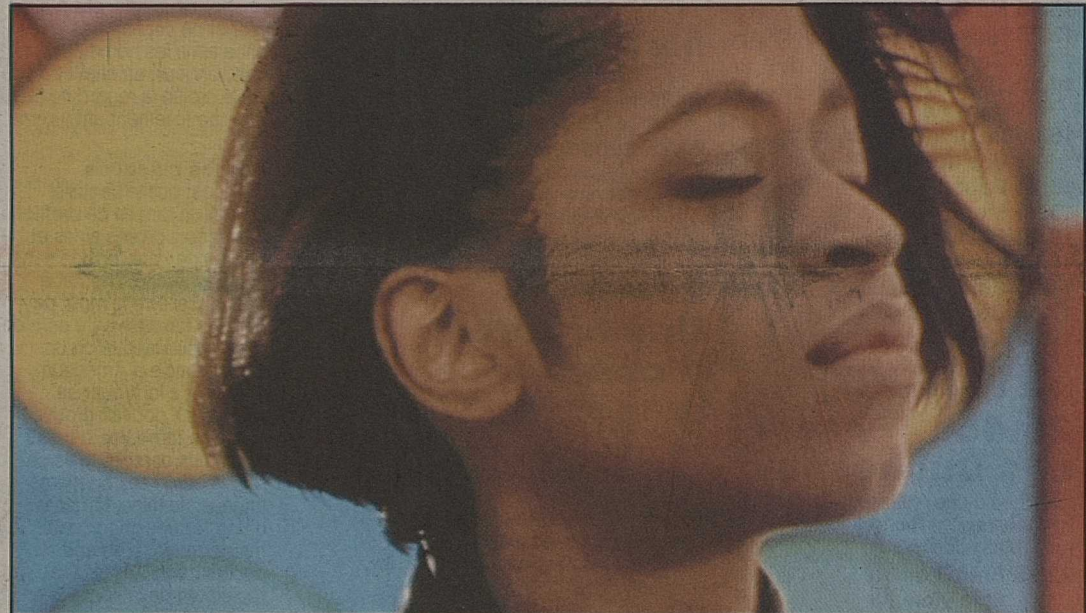
Laura: «Je n'ai rien trouvé sur terre qui me fasse plus voyager dans la tête que la musique.»

même si nous sommes contentes que notre travail et celui de notre équipe soit reconnu... Pour notre prochain disque, Victoire ou pas, on nous attend au tournant. Nous sommes prêtes! On va continuer notre chemin en restant aussi authentique que possible.
- *Musicalement, vous avez choisi une voie inhabituelle. Souvent, la sensibilité black s'exprime par le zouk*

antillais ou le rapu urbain.
- C'est venu naturellement. On a l'impression que les Antillais sont un peu repliés sur eux-mêmes. Ils se disent qu'ils ont été martyrs, esclaves, donc ils passent leur journée à boire du rhum et à faire du zouk. Nos parents avaient un peu cet état d'esprit, mais comme ils sont partis très jeunes des Antilles, ils ont développé des choses différentes. Si notre album sonne comme ça, c'est qu'on est ouverte à plein d'influences, on a des contacts avec la communauté arménienne, avec la communauté juive, on a chanté en japonais... On prépare une version en hébreu de «Si la vie demande ça», pour montrer aux gens qu'on a envie d'aller vers eux. On la chantera peut-être aussi en mandarin. C'est mieux que de sortir simplement une version anglaise.
- *Est-ce que cette musique particulière vous a fait passer pour des extraterrestres?*
- Pas vraiment. En France, je crois qu'on attendait quelque chose dans ce genre. Quand on a cherché une maison de disques, il y en a trois qui se sont présentées spontanément.
- *Quelle genre de carrière aimeriez-vous mener?*

- Une carrière à la Barbra Streisand, ce serait le rêve. Elle a tout réussi, elle touche à tout, elle se fait accepter comme Juive américaine. Elle a une vie et un pouvoir extraordinaires. Elle est une revanche sur plein de choses.
- *Vous avez aussi une revanche à prendre?*
- On ne peut pas dire que les Noirs soient plus aimés que les juifs. On ne peut pas pardonner aux flics qui nous arrêtent dans la rue, ou qui laissent passer les Français blancs à la douane, mais qui nous arrêtent, nous. Avoir un type étranger, c'est être suspect.
- *Pourquoi ne mettez-vous pas ces revendications dans vos disques?*
- Ce n'est pas à nous de le faire. En plus, on aurait plutôt des solutions radicales... Quand j'aurai (c'est Laura qui parle, n.d.l.r.) la plume et l'âge d'Alain Souchon, j'essaierai de faire exactement ce qu'il fait.
- *Que vous souhaitez-vous pour les dix ans à venir?*
- Qu'on ne s'arrête jamais de composer. Ni de réfléchir, ni de réagir.

Entretien
Manuela Giroud
A écouter: «Native», BMG, distr. BMG-Ariola. En concert le 9 décembre à Onex (salle communale).



Chris: «Ce qui me rend heureuse? Un bon concert. Et chanter, tout simplement.»

***** P A P I V O R E *****

Les mots pour le dire

● Trois livres de genres très différents pour réfléchir, s'émuover ou s'instruire.

Les mots sont une bizarrerie pour moi depuis mon enfance.» Ainsi commence «Le cri de la mouette», signé Emmanuelle Laborit. Une actrice formidable, révélée par la pièce «Les Enfants du silence», qui lui a valu le molière de la révélation féminine en 1993. La jeune femme est ainsi devenue, en France, la première comédienne sourde à recevoir une telle distinction.
Avec «Le cri de la mouette», elle est aussi, dans son pays voire en Europe, la première sourde à rédiger un (très beau) livre. «Sourde» est bien le mot qu'elle utilise, de préférence aux euphémismes à la mode que sont «mal entendant» ou «déficient auditif».

Des cris et un surnom

Pour Emmanuelle Laborit, le français est «comme une langue étrangère, détachée de sa culture», ou encore «une langue d'adoption». Sa vraie langue, explique-t-elle, sa véritable culture est le langage gestuel, «cette danse des mots dans l'espace». Là est sa sensibilité, son moi intime. La co-



Emmanuelle Laborit reçoit son molière. Un grand moment d'émotion.

médienne lutte d'ailleurs pour la reconnaissance de ce qui est un langage à part entière, aussi riche que le nôtre.
Lorsqu'elle était gosse, Emmanuelle a beaucoup crié. Elle voulait communiquer, mais les sons ne lui venaient pas. Le cri, qui était sa façon de s'exprimer, ressemblait à celui que poussent les oiseaux de mer. D'où le surnom de «mouette», donné par ses parents. Emmanuelle a 7 ans lorsqu'elle dé-

couvre le langage des signes. Le monde s'ouvre alors devant elle. La gosse devient rieuse et «bavarde». Mais à l'adolescence, tout bascule.
L'envol
Aux difficultés de tous les adolescents s'ajoute, chez Emmanuelle Laborit, la révolte. Celle de voir nier l'identité des sourds. L'univers des entendants et le sien lui paraissent

inconciliables. Dans un premier temps, elle se renferme. Puis la volonté prend le dessus. La jeune fille va se battre et passer son bac, avant d'éclater au théâtre dans «Les enfants du silence».
Aujourd'hui, le «mur de béton transparent» derrière lequel elle se trouvait s'est effacé. Ou plutôt, Emmanuelle Laborit l'a franchi. Par ses propres moyens, avec force et lucidité. La mouette a pris son envol. Et l'on n'oubliera pas de sitôt cette comédienne qui, un soir, sur la scène du Châtelet, a appris au public à former avec ses mains le signe de l'union.

«Le cri de la mouette», Editions Robert Laffont, Paris.

Erudition et humour

Autres langues, celles qu'Henriette Walter dissèque dans «L'aventure des langues en Occident», qui dissèque leur origine, leur histoire et leur géographie. L'auteur, qui manie aussi bien l'érudition que la bonne humeur, a le bon goût de ne pas s'adresser uniquement aux spécialistes, mais à tous les amoureux de la langue.

Des langues plutôt, qu'elles soient officielles et répandues, régionales (galicien, provençal) ou officielles mais méconnues (luxembourgeois, irlandais). Toutes réservent leur lot de surprises, y compris le schwyztütsch. On apprend ainsi que «Kellöretli», signifiant «montre de gousset», reproduit le français «Quelle heure est-il?»

«L'aventure des langues en Occident», Editions Robert Laffont, Paris.

Au-delà de l'anecdote

Un fleuve qui sort de son lit et dévaste tout sur son passage. La furie des eaux, le désarroi, la solidarité des «pieds humides», les habitants de la ville qui s'entraident... Contée par la belle plume de Madeleine Chapsal («La maison de jade», «Mères et filles»), cette histoire déborde l'anecdote pour atteindre une dimension supérieure, existentielle. Ce qui monte inexorablement, jour et nuit, c'est en dernière analyse le sentiment de notre mort.

«L'inondation», Editions Fixot, Paris.

TSR

- 7.00 Euronews
8.25 Vive le cinéma!
8.40 Coup d'pouce emploi
8.45 Le droit d'aimer
Série.
9.10 Top Models
Série.
9.30 Assurance maladie:
faites votre choix!
10.55 Vive les animaux
Le monde sauvage: les lions
des mers.
11.15 Les feux de l'amour
Série.
11.55 Cap danger
12.20 Hélène et les garçons
Série.
Le cheval de Troie.
12.45 TJ-midi
13.05 Hublot
13.15 Helena
13.45 Pour l'amour du risque
Série.
Hypnose.
14.30 Flipper 1
Film de James Clark.
100' - USA - 1963
Avec Chuck Connors, Luke
Halpin, Kathleen Maguire.
Aventure en Floride.
16.10 La petite maison
dans la prairie
L'or (1/2).
16.55 Les Babibouchettes
et le kangourou
17.05 La petite sirène
La caliope des mers.
17.30 Alerte à Malibu
Une question de vie ou de
mort.
18.15 Hublot
18.30 Top Models
18.50 TéléDuo
19.05 Journal romand
Banco jass.
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.10
Justice
en marche

Faut-il réglementer la consommation du tabac hors de la sphère privée? Au lendemain de la 9e Conférence mondiale sur le tabac et la santé qui vient de se tenir à Paris, le groupe suisse romand des non-fumeurs actifs, le GNFA, déplore par voie de lettre ouverte aux journaux un inquiétant vide juridique quant à la protection des non-fumeurs. Il invite politiciens et juristes à doter notre pays d'une législation incitant les fumeurs à respecter le choix des non-fumeurs. Pour en débattre ce soir: le docteur Jean-Charles Rielle et Jean-Claude Bardy.

- 21.15 Les grosses têtes
de novembre
Inédit.
Avec: Philippe Bouvard,
Amanda Lear, Evelynne
Leclerc, Sim, Bernard Haller,
Guy Montagney, Jacques
Pradel, Carlos, Philippe
Castelli, Vincent Perrot, Léon
Zitrone.
22.45 TJ-nuit
22.50 Face à la presse
Le commandant de corps
Jean Abt.
23.35 TJ-nuit
23.45 Ces années-là
0.50 Vive le cinéma!
1.05 Coup d'pouce emploi
1.10 Télétexte

TF1

- 5.20 Musique
5.30 Histoires naturelles
La rivière et les hommes.
6.00 Passions
La baby-sitter.
6.30 Club mini zig zag
7.00 TF1 matin
7.15 Club mini zig zag
7.30 Disney Club mercredi
Emission pour la jeunesse.
9.00 Spirou
La vengeance des statues.
9.30 Club Dorothée matin
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.30 Tout compte fait
13.40 Premiers baisers
Précautions indispensables.
14.10 Club Dorothée
17.55 Premiers baisers
Esprit frappeur.
18.25 Les filles d'à côté
Outrage.
18.55 Beverly Hills
La pluie tombe sur Beverly
Hills.
19.50 Le bébé show
20.00 Journal
20.35 La minute hippique

20.45
Le monde
est fou

Invités: Muriel Robin, Pierre Palmade, Mimie Mathy, Darry Cowl. Variétés: Francis Cabrel, Florent Pagny, les années Twist (extrait du spectacle). Les reportages: Une école aux Etats-Unis apprend aux étudiantes comment épouser un milliardaire; Un bar insolite à Amsterdam; Des Belges qui mangent du rat; A Paris, une société se charge de concocter les pires cadeaux «empoisonnés» pour qui veut témoigner sa gratitude à ses ennemis; Superman à Los Angeles; Le pull tricoté avec des poils de chien; Un homme de ménage pour vingt dollars de l'heure...

- 22.45 52 sur la une
Je ne me trouve pas beau,
mais je plais.
Portraits de quatre
charmeurs qui ne manquent
ni d'armes ni de techniques
pour gagner l'amour de
l'autre. Sartre n'avait rien
d'un Apollon et pourtant
c'était un séducteur. Piaf
était loin d'avoir un physique
de rêve. Cependant, la
chanteuse à la voix d'or a
conquis le cœur de nombre
d'hommes. Moins célèbres
mais tout aussi avides
d'amour, quatre séducteurs
disgraciés se racontent.
23.45 Les rendez-vous
de l'entreprise
0.05 Le bébé show
0.10 TF1 nuit
0.20 Passions
La mémoire des murs.
0.55 Histoire des inventions
Inventer pour le plaisir.
2.00 Histoires naturelles
Le vase de cristal.
3.05 Ernest Leardey ou le
roman de la biguine
4.15 Côté cœur
4.45 Passions

TSR 20 h 10

Justice en marche



Au lendemain de la 9e Conférence mondiale sur le tabac et la santé, qui vient de se tenir à Paris, le groupe suisse-romand des non-fumeurs actifs déplore un important vide juridique quant à leur protection. «Justice en marche» ouvre le débat.

M6

- 5.30 Fax'o
5.55 Boulevard des clips
6.55 Matin express
9.05 Boulevard des clips
12.00 Papa Schultz
12.30 La petite maison
dans la prairie
13.25 M6 Kid
13.30 New Kids on the Block
14.00 Conan l'aventurier
14.30 20 000 lieux
dans l'espace
15.00 La petite boutique
des horreurs
15.30 Rahan
15.55 Mega 6
16.20 Hit machine
16.50 Fax'o
17.25 Rintintin junior
17.55 Booker
19.00 Code Quantum
20.00 Notre belle famille
20.35 Ecolo 6

20.45
Les Duchesnay

- L'histoire d'une revanche.
Avec Geneviève Rioux, Michel
Berube, Marie-José Nat.
22.35 Entre l'amour
et la violence
0.15 Fantômes
0.55 Fax'o
1.20 Boulevard des clips
2.30 Harley Davidson
3.25 Portrait
des passions françaises
3.50 Fréquentstar
4.45 Coup de griffe

FRANCE 2

- 5.05 Dessin animé
5.15 La chance aux chansons
5.55 Dessin animé
6.05 Les craquantes
Comme chien et chat.
6.30 Télématin
8.35 Amusement votre
9.00 Amour, gloire et beauté
9.25 Chez Chalu Maureen
11.10 Flash infos
11.15 Motus
11.45 Pyramide
12.20 Combien tu paries?
13.00 Journal
13.45 I.N.C.
13.55 L'équipée
du Poney Express
14.40 Chalu Maureen
14.45 Chipangali
15.15 Chalu Maureen
15.25 Quoi de neuf docteur?
15.50 Chalu Maureen
15.55 Des souris
à la Maison Blanche
16.30 Histoires fantastiques
16.55 Chalu Maureen
17.10 Le prince de Bel Air
Elections tragiques.
17.40 La fête à la maison
La terreur blonde.
18.10 Que le meilleur gagne
18.50 Studio Gabriel
Invités: José Van Dam, Jean-
Louis Murat, Eric Tabarly.
19.20 Flash infos
19.25 Studio Gabriel (suite)
19.50 Tirage du loto
20.00 Journal
20.40 Journal des courses
20.50 Tirage du loto

20.55
Jeanne

Téléfilm de Robert Mazoyer.
Avec Nicole Garcia, Brigitte Roïan,
Agathe de la Fontaine, Guillaume Ca-
net, Annie Girardot.
Belle, pleine de vie, Jeanne est une
spécialiste du cœur. Grâce à ses ta-
lents de chirurgien, elle sait redonner
vie aux organes malades. Mais elle
sait aussi ravir et parfois blesser le
cœur des hommes qui succombent à
ses charmes. Séductrice, elle n'aime
pas se fixer et ne connaît pas le re-
gret. Jeanne aime les hommes, puis
les délaisse. Un jour, au chevet d'une
patiente, elle croise le regard de Ma-
thieu qui tombe follement amoureux
d'elle...

22.40 Bas les masques
Héritage: quelle pagaille!
S'il est un moyen de profiter
des acquis de ses aînés et
parfois de faire fortune sans
l'avoir cherché, l'héritage
peut aussi être le motif de
guerres familiales. Le père de
Marie, qui a appris qu'un
lointain oncle d'Amérique
était prêt à lui léguer sa
fortune s'il pouvait prouver
ses liens familiaux, n'a pas
touché un centime mais ce
rêve a bercé ses dernières
années; Jeanine, héritière
d'une fortune importante
mais complexe, attend
depuis treize ans le
règlement de la succession...

- 23.55 Journal
0.20 Le cercle de minuit
1.25 Histoires courtes
1.55 Studio Gabriel
2.20 Emissions religieuses
3.25 Que le meilleur gagne
4.00 24 heures d'infos
4.25 Pyramide

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
Informations.
7.00 Premier service
7.15 Bonjour Babar
8.00 Minikeums
Emission pour la jeunesse.
12.00 12/13
13.05 Humour
13.10 Terre II
Téléfilm de Tom Gries.
Avec Gary Lockwood, Scott
Hylands, Hari Rhodes, Tony
Franciosa, Mariette Hartley.
14.45 Le magazine du Sénat
14.55 Questions
au Gouvernement
16.45 Minikeums
Emission pour la jeunesse.
17.40 Une pêche d'enfer
Divertissement.
18.20 Questions
pour un champion
Jeux.
18.50 Un livre, un jour
Cap Horn», de Francisco
Coloane (Phébus).
18.55 19/20
20.05 Fa si la... chanter
Jeux.
20.35 Tout le sport
En direct.
20.45 I.N.C.

20.50
La marche
du siècle

Jacques Delors.
La France est entrée de plain-pied
dans sa campagne pour les élections
présidentielles. Si le citoyen a de
qu'il s'inquiète de la décri-
tude des convictions démocrati-
ques, l'observateur peut se passion-
ner pour les combinaisons en cours.
A droite, une frénésie de candidatu-
res, qui frappe de puérilité l'ensemble
des prétendants. A gauche, une
aphasie presque totale, que le seul
Jacques Delors est en mesure de
rompre. Or, jusqu'au début de ce
mois, Delors se taisait. Depuis la pu-
blication de «L'unité d'un homme»
(Odile Jacob) Delors parle de tout,
est partout. Sur les ondes radio, en
librairie, à la première page du
Monde, en direct de Bruxelles pour
France 2 et ce soir assis en face de
Jean-Marie Cavada. Il parle de tout,
sauf d'une candidature - qui se vou-
drait celle du devoir et de la sincérité
- dont il ne dira sans doute rien ce
soir tout en ne parlant évidemment
que de cela.

- 22.35 Soir 3
22.55 Mercredi chez vous

AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

S PLUS

- 6.00 Euronews 7.00 Euronews 7.30
Textvision 10.00 Euronews 14.00
Textvision 15.00 Euronews 17.00
Textvision 18.00 Euronews 19.10
Star Trek 20.00 Tagesschau - Meteo
20.25 Gesundheit 20.55 Fax 21.00
Staryk and Hutch 21.50 Motorshow
22.15 Auswanderer in Osteuropa (3)
23.00 Ehekrige 23.45 Euronews

RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina
9.30 TG 1 - Flash 9.35 Fra nonni e
nipoti 10.00 TG 1 10.05 Due notti
con Cleopatra Film - I - 1953 11.40
Utile futile 12.25 Che tempo fa
12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora
in giallo 13.30 TG 1 14.00 Scimis-
sima 14.20 Prove e provini a «Scom-
mettiamo che?» 14.50 Alla conquista
del West 15.45 Solletico 17.55 Oggi
al Parlamento 18.00 TG 1 18.20 Mio
zio Buck 18.50 Il vigile urbano 19.50
Che tempo fa 20.00 TG 1 - Sport
20.40 Bugie d'amore Film - USA -
1992 22.25 Donne al bivio - Dossier
23.00 TG 1 23.10 TGS - Mercoledì
sport 0.25 TG 1 - Notte 0.30 Oggi al
Parlamento 0.35 DSE - Sapere

TV5

- 5.05 Paris lumières 6.00 La maison
Deschènes 6.30 Télématin 8.05
Journal canadien 8.35 Paris lumières
9.05 L'hébo 10.00 Palimpseste
11.00 Magazine européen 12.05 La
chance aux chansons 12.45 Journal
TSR 13.05 La maison Deschènes
13.30 Envoyé spécial 15.00 Qui
vivel 15.30 Scully rencontre 16.10
La cuisine des mousquetaires 17.05
Le jardin des bêtes 17.20 Les car-
nets du bourlingueur 17.50 Ques-
tions pour un champion 18.15 Vi-
sions d'Amérique 18.30 Journal TV 5
19.00 Paris lumières 19.30 Journal
RTBF 20.00 Téléscope 21.40 Quar-
tier Nègre 23.10 Bouillon de culture
0.20 Journal F 3 0.45 Claire Lamar-
che 1.35 La chance aux chansons
2.03 Paris lumières

TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Tendido cero
7.00 Euronews 7.30 La 2. Noticias
9.10 Los desayunos de Radio 1
10.00 Preguntas y respuestas
10.55 Avance informativo 11.00 La
aventura del saber 12.15 Verde que
te quiero verde 12.30 Noticias
13.00 El menú de Carlos Arguñano
13.30 Viento, madera y barro 14.00
Euronews 14.15 Alejandra 15.00
Telediario 1 15.30 Pasa la vida
17.15 Sin fronteras 18.00 Noticias
18.30 ¿Cómo lo veis? 19.00 Clip,
clap ¡Vide! 19.30 Cifras y letras
20.00 Informativo de La 2 20.15
Verde que te quiero verde 20.30
Lingo 21.00 Telediario 2 21.30
Fútbol 23.15 Villarriba y Villabaja
0.15 Noticias 0.45 Tendido cero

RTP - Portugal

- 17.00 RTP1 Júnior 17.30 Origens
18.00 Novas Ondas 18.30 Sinais
RTP1 19.30 Só... Riso 20.00
Telejornal 20.35 Na Paz dos Anjos
21.10 Histórias Que O Tempo
Apagou 21.40 Rotacoes 22.40 TV 2
Jornal 23.10 RTP-Financial Times
23.15 Remate

SUPER CHANNEL

- 5.00 Inside Edition 6.00 Business In-
siders 7.00 ITN World News 7.30
Business Insiders 8.15 US Market
Wrap 8.30 Inside Edition 8.58 ITN
World News 9.00 Super Shop 10.00
Rolonda 11.00 Rivera Live 12.00
Today's Business 12.30 FT Business
Today 13.00 Today 15.00 The Mo-
ney Wheel 17.30 FT Business To-
night 18.00 Today 19.00 ITN World
News 19.30 Basketball 20.30 Best
of Dateline 21.30 Inside Edition
22.00 ITN World News 22.30 The
Tonight Show with Jay Leno 23.30
Real Personal 24.00 FT Business To-
night 0.20 US Market Wrap 0.30
NBC Nightly News 1.00 Equal Time
1.30 The Tonight Show 2.30 Video-
fashion 3.00 Rivera Live

EUROSPORT

- 8.30 Step Reebok 9.00 Aérobiec
10.00 Euroski 11.00 Olympic maga-
zine 12.00 Snooker 14.00 Patinage
artistique 15.30 Euroski 16.30 Equi-
tation 17.30 Football gaélique 18.30
Haltérophilie 19.30 Eurosportnews 1
20.00 Boxe: Prime time magazine
22.00 Motors 23.00 Force athlétique
24.00 Equitation 1.00 Euro-
sportnews 2

ARD - Allemagne 1

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin
«Sport extra» 6.00 ARD-Morgenmagazin
9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45
Tele-Gym 10.00 Tagesschau 10.03
Gott und die Welt 11.04 Die Heirats-
maschine 12.30 Umschau 12.55
Presseschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin
14.03 Schimpf 19-17 14.30 Die
Rückkehr der Märchenbraut
15.03 Herzklopfen 15.30 Hey, Dad!
16.03 Fliege 17.10 Brisant 17.40
Regionale Information 17.55 Nicht
von schlechten Eltern 18.54 Franken-
berg 20.00 Tagesschau 20.15
Ärzte: Dr. Schwarz und Dr. Martin
21.45 Harte Zeiten 22.30 Tagesthe-
men 23.05 Labyrinth der Leiden-
schaften 0.40 Chronik der Wende
1.05 Die Spur im Dunkel 2.25 Z.E.N.

ZDF - Allemagne 2

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin
«Sport extra» 6.00 ARD-Morgenmagazin
9.03 Die fliegenden Ärzte 9.45
Tele-Gym 10.03 Gott und die Welt
11.04 Die Heiratsmaschine 12.30
Umschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin
13.45 Wie gut, dass es Maria gibt
14.30 Muppet-Babys 14.55 Achter-
bahn 15.30 X-Base 16.00 Heute
16.05 Die fliegenden Ärzte 17.00
Heute - Sport 17.15 Länderjournal
17.50 Briefgeheimnis 18.45 Lotto
am Mittwoch 19.00 Heute 19.20
Wetter 19.25 Der grosse Bellheim
21.20 «Doppelpunkt»-Reportage
21.45 Heute-Journal 22.15 Kennzei-
chen D 23.00 Derrick 24.00 Heute
nacht 0.15 Zeugen des Jahrhunderts
1.20 Scherben des Lebens

DRS

- 7.00 Euronews 9.00 Lateinamerika
der entwurzelte Kontinent 9.45
Früchte der Erde 10.00 TAFmeteo
10.10 Die Springfield-Story 10.50
TAFkarikatur 11.00 Stahlkammer
Zürich 11.50 ComputerTAF 12.10
Golden Girls 12.35 TAFminigaz
13.10 TAF-TAF 13.25 Lindeng-
strasse 13.55 Der «Oscar» (... denn
keiner ist ohne Schuld) 15.55 Büro
Büro 16.20 RätselTAF 16.45 Blo-
som 17.15 «Schlips» Sampler 17.40
Gute-Nacht-Geschichte 18.00 For-
sinspektor Buchholz 18.50 Telesqua-
re 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tages-
schau 19.50 Meteo 20.00 Die Direk-
torin 20.55 Rundschau 21.50 10 w
10 22.20 Clinéclip 22.40 Monty P
thon's 23.15 Alles Alltag

TV5

- 6.00 Textvision 7.00 Euronews
10.20 Textvision 10.25 «999»
11.15 Caribe 12.20 Cartoni a me-
zogiorno 12.55 Tema libero 12.40
Telegiornale tredici 13.00 Dynastie
13.50 La grande vallata 14.40 3-2-1
Contatto 15.10 Beverly Hills 15.55
Raccontando il mondo 16.10 Textvi-
sion 16.15 Caribe 17.00 Telegio-
riale 17.35 Superboy 18.00 Primi ba-
tti 18.30 Bit Trip 19.00 Telegiornale
flash 19.10 A conti fatti 19.30
Quotidiano 20.00 Telegiornale - Me-
teo 20.30 Arma letale 3 Film - USA -
1992 22.30 Night Moves 23.15
Telegiornale notte 23.35 Blues to
Bop Worldmusic Lugano 1994 0.10
Textvision

RADIO

Le cancer jaloué

● TSR 21 h 15 ● Le bail avec «Les Grosses Têtes» est tombé la semaine passée ● On en prend pour une bonne vingtaine de numéros ● Quelques réflexions...

RAPIDO

Masques hérités



«Confetti» (Arte 19 heures) choisit un drôle de moment pour nous parler du lancement d'un parfum en Serbie. Le flacon en question s'appelle-t-il «Odeur de treillis»? Jacques Delors, pour annoncer sa candidature présidentielle, fait sa mijaurée et ne vient pas à «La marche du siècle» (France 3 20 h 50). Cava-da change ce sujet en faveur des mères atteintes du sida. Foucault étrenne la seconde de son «Monde est fou» (TF1 20 h 50), loin d'être un succès qualitatif et d'audience. Au moins une émission de variétés TF1 qu'on ne subira pas sur la TSR. «Bas les masques» (France 2 22 h 40) et toutes les horreurs que l'on se dit dès qu'un héritage pollue l'ambiance familiale. rf1

RUMEURS

Adieu chéri(e)



Exit «Chéri(e), j'ai un truc à te dire», Christine Bravo apporte, la semaine prochaine, un nouveau concept d'émission à France 2. Si celui-ci ne tient pas ses promesses, la chaîne pourrait casser le contrat. france 2

Douces chaleurs



Un «Petit déjeuner» (La Première 9 h 05) aux harmonies d'Enzo Enzo. Un entretien aux chaleureuses douceurs alors qu'il gèle sur les pare-brise de vos voitures. ldd

Carton rouge

Patrick Sylvestre pousse de la baballe au Lausanne Sport. «Nickel» (La Première 17 heures) le laisse entrer dans la ligne des seize mètres comme invité. Ici, c'est un ordinateur qui brandit un carton rouge s'il y a faute dans les réponses.

Tram peinturluré

La Première peint le tram 12 à ses couleurs. «Forum» (La Première 18 h 20) se branche sur cette ligne et s'interroge sur l'avenir des transports urbains à Genève. Quelle carte entendent abaisser les autorités? Le métro? Le tram peinturluré? Le RER? Séparément? Ensemble? Combien de points d'interrogations avant la fin du paragraphe?

Petit dernier

Avec la séparation du groupe «Eurythmics», Dave Stewart s'offre des CD en solitaire. Il lui manque la voix d'Annie Lennox, il lui reste son talent de compositeur... «Baraka» (La Première 21 heures) le prend en interview, juste pour le plaisir de la promo de son petit dernier.

Senteurs dissipées

Sapho et ses senteurs orientales dissipées dans la verdure de «Rien à cirer» (France Inter 11 heures). Howard Buten et son recueil de nouvelles à «Synergie» (France Inter 18 h 15).



Stratégiquement, l'idée est rodée depuis l'arrivée dans notre grille des programmes d'«Hélène et les garçons» ou «Les filles d'à côté»...

Le produit, sur la maudite TF1, rencontre un écho trop favorable en Romandie? On l'englobe chez nous en deux coups de cuillère à pot. Les programmeurs réclament l'exclusivité des inédits avant leur passage sur la chaîne initiale et française. Avec «Les Grosses Têtes», la TSR évacue un concurrent sur ses soirées charentaises du samedi. Les variétés de TF1 y montrent en effet trop régulièrement le bout de leurs caméras dans les relevés des vingt-cinq émissions les plus regardées en Suisse romande... Il ne manque plus qu'à la TSR de signer quelques contrats avec Patrick Sébastien et elle peut dormir sur ce génial oreiller de paresse.

A force de jalouser le cancer divertissant de TF1, il n'y pas de raisons qu'elle ne se paie pas tous ses métastases.

Déserts des neurones

Nous n'allons pas appuyer au marteau-pilon sur le clou des questions qualitatives. Finalement, ce que votre serveur ou les programmeurs de la TSR pensent de l'humour franchouillard-gaulois des «Grosses têtes» ou du Sahel des neurones entretenu par «Hélène» importe peu. Du moment que le marché est occupé, cela baigne. Et avec une enveloppe financière bien moins épaisse que s'il s'agissait d'une production maison... Deux avantages contre lesquels le sentiment de colonisé n'arrivera jamais à lutter. Qui plus est, la TSR prend cette option au moment où nous attendons la livraison, en janvier 1995, de sept nouvelles

«Les Grosses Têtes», un contrat de cinq ans avec TF1 dont nous bénéficions pour les vingt-quatre derniers mois. Youpi. rf1

émissions de divertissement. Preuve qu'il existe, parallèlement, un investissement dans la création dite «nationale». Peut-être que les droits d'achat des «Grosses Têtes» réduiront les budgets de ces émissions internes et qu'ils auraient mis du beurre sur les épinards... Enfin, ne chipotons pas trop...

Grasses vanes

Jacques Allaman, sur les ondes de la Première, met aussi en évidence l'uniformisation des grilles francophones qu'entretiennent de tels axes. Finalement, la TSR change sa dénomination initiale en «Télévision Sur Réserve». Elle puise dans le panier des autres pour assurer la survie de son trop petit marché. Seulement sa salade russe se brouille avec un public, celui des 20-35 ans, sûrement peu concerné par les émois pubères d'«Hélène» ou les grasses vanes de Bouvard. Inlassablement vouloir plaire à un certain dénominateur commun, soit l'audience présente, ne vous permet pas d'investir dans les téléspectateurs de demain. A moins que la TSR ne se donne le temps d'une réflexion et qu'elle regarde d'autres programmes que TF1 ou France 2. Ceux de Canal+ pourraient lui proposer des solutions mais, auparavant, il faudrait vouloir se poser cette question. Entre la lecture de deux relevés d'audience.

Joël Cerutti

DISQUES

Une rage bien utile

● «Chroniques de la haine ordinaire» rugissent dans vos bacs à disques ● Juste au moment nécessaire...

Il existe des périodes plus prononcées où l'on doute considérablement de l'humanité. Comme ces dernières semaines. Noël pointe depuis deux mois le bout de ses boules dans les supermarchés. Ignoble prétexte à nous glisser d'insupportables et sirupeux chants avec clochettes au sein de nos bavillons irrités. Jordy, insulte sur deux pattes à la race des enfants, annonce «Dis Tino», récupération de l'autre petit papa qui vend des CD par milliers. La TSR puise dans ma redevance pour engraisser le ventre déjà rondouillard de Philippe Bouvard et ses «Grosses Têtes». Miracle! Alléluia! Sortez hautbois, gonflez les cornemuses, le dernier Desproges est enfin pressé! En l'an 1993, nous avons déjà eu quatre CD nous rappelant ses performances aux «Tribunaux flagrants délire». Réces-

sion oblige, l'an 1994 nous apporte deux CD, répertoire varié de ses «Chroniques de la haine ordinaire». Une dose minime, certes, mais suffisante comme aspirine aux maux qui frappent la matière grise sous notre pauvre crâne. Avant leur publication imprimée, en 1987, Pierre Desproges distille ces «Chroniques» entre février et juin 1986 sur France Inter. Le rendez-vous se fixe,



«Chroniques de la haine ordinaire», 478076-2, Sony distributions. A caser entre toutes les oreilles, sauf celles des poussins... dd

juste avant le souper, entre 18 et 19 heures... Le livre abrite quarante et un textes, les CD trente-sept. L'un et l'autre se placent sous le signe de la complémentarité absolue. L'oral possède

treize titres non-retenus par le livre et celui-ci une vingtaine de chroniques absentes du laser... Vous avouerez qu'il n'y a là aucune tromperie sur marchandise. D'ailleurs Desproges ne vole jamais, si ce n'est sa propre vie. Quelques extraits? «La nostalgie, c'est comme les coups de soleil. Ca fait mal le pendant. Ca fait mal le soir.» «Quelle est la différence entre le singe et le footballeur? Le premier a trop de mains ou pas assez de pieds pour s'abaisser à jouer au football.» «Les copains se comptent sur les doigts de la déesse Vishnou qui pouvait faire la vaisselle en applaudissant le crépuscule...» Tout cela contient une telle dose de vitamines pertinentes que l'on reçoit assez de force pour chanter plus fort que Jordy!

(jo)

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully: Dr Bourban, Fully, (026) 46 27 27; natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Contat, 31 70 20.
Saint-Maurice: médecin de garde; natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Siegrist, 55 10 74.
Crans-Montana: Pharmacie du Centre, Montana, 41 28 28.
Sion: Gindre, 22 58 08.
Région Fully-Comthe: natel (077) 28 14 24.
Martigny: 111.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, (025) 65 30 75.
Monthey: Raboud, 71 33 11.
Bex: Pharmacie Centrale, rue Centrale 43, Bex, (025) 63 34 03.
Aigle et Villeneuve: Pharmacie Sun Store Waro, Centre commercial Riviera, Rennaz, (021) 960 36 16 + Pharmacie Centrale, rue Centrale 43, Bex, (025) 63 34 03.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulanciers secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulanciers secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierois, 55 55 50. Auto-Secours sierois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauch).
Sion: TCS, 140. Garage du Soleil, 1957 Adon, jour 86 16 82, nuit 36 23 37. Auto-Secours séduois, 23 19 19.

Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., (026) 22 26 55.
Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.
Brigade: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncio Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33.
Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8‰: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion, (027) 38 42 06; Sierre, 55 92 46 et 40 24 73.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.
Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.
Monthey, Arche de Noël: accueil d'enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept, (025) 72 18 04.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60
DANGER IMMÉDIAT
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 Avec Harrison Ford. D'après le roman de Tom Clancy, de Philipp Noyce.

PLAZA (025) 71 22 61
WOLF - «LA BÊTE SE RÉVEILLE»
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer dans un superbe film de Mike Nichols.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74
LE CLIENT
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans
 Parler, c'est risquer de se faire tuer! Un film de Joel Schumacher, avec Susan Sarandon et Tommy Lee Jones.

CORSO (026) 22 26 22
WOLF
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 Un film de Mike Nichols, avec Jack Nicholson et Michelle Pfeiffer. Dans «Wolf», la morsure d'un loup procure à Nicholson une inquiétante seconde jeunesse.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 11
L'EXPERT
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans
 Un film de Luis Llosa. Un corps à corps explosif
 Un artificier déprimé, Sylvester Stallone, et une belle vengeresse, Sharon Stone.

CASINO (027) 55 14 60
THE CROW (LA CORNEILLE)
 Troublant film posthume d'Alex Proyas, avec Brandon Lee mort accidentellement sur le tournage de «The Crow».

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42
LE ROI LION
 Aujourd'hui mercredi à 14 h, 16 h, 18 h et 20 h 30
 7 ans
 Le dernier nouveau-né des studios Disney. Un petit lionceau espiègle et naïf, devenu subitement orphelin, va faire seul le difficile apprentissage de la vie. Un film qui contient tous les ingrédients du genre: virtuosité, poésie et invention et qui vous fera rugir... de plaisir.

CAPITOLE (027) 22 32 42
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans
 De Luis Mandoki, avec Meg Ryan et Andy Garcia.
 Une histoire d'amour poignante, en même temps qu'une splendide performance d'acteurs. Un film qui commence là où finissent habituellement les autres histoires d'amour. On aime bien...

LUX (027) 22 15 45
LES COMPLICÉS
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 De Charles Shyer, avec Julia Roberts et Nick Nolte.
 Un journaliste délaisse quelque peu son travail et s'adonne à ses passe-temps favoris, la drague et l'alcool. Cruel et fascinant!

CRANS

THÉÂTRE DE VALÈRE (027) 22 30 30
ORCHESTRE DE CHAMBRE NATIONAL DE TOULOUSE
 Demain 1er décembre à 20 h 15
 Alain Moglia, violon soliste et direction.
 Mendelssohn, Bach, Chostakovitch
 Location: office de la gare, Sion
 Tél. (027) 22 85 93 et billetterie.

CINÉCRAN (027) 41 11 12
LE ROI LION
 Ce soir mercredi à 17 h
 Dessin animé de Walt Disney.
POUR L'AMOUR D'UNE FEMME
 Ce soir mercredi à 21 h - 14 ans
 Version originale
 De Luis Mandoki, avec Andy Garcia, Meg Ryan.

THÉÂTRE DU CROCHETAN, MONTHEY
THE MCDONALD SISTERS
 Negro spirituals and gospel songs.
 Ce soir mercredi à 20 h 30
 Location: (025) 71 62 67 et par billetterie.



IMMOBILIÈRES VENTE

A vendre à Vevey cause départ, exceptionnel diverses

surfaces commerciales

18 m², 26 m², 40 m² et 75 m² en zone piétonne, rentabilité 10%. Possibilité d'achat à l'unité.
 Renseignements au (077) 28 28 66.
 036-220255

Sion, à vendre

joli 2 1/2 pièces

situation calme 80 m², tout confort, cuisinette aménagée, terrasse couverte. Place de parking.
 Prix: Fr. 200 000.-
 Tél. (027) 22 36 46.
 036-220341

Mayens d'Arbaz

A vendre

parcelle à construire

1730 m² ou la moitié 865 m². Bordure de route.
 Fr. 90.- le m² à discuter.
 Tél. (027) 38 23 19.
 036-220072

A échanger

terrain à construire

aux Bains-de-Rides, bien situé, centre vignes ou terrain agricole.
 Tél. (027) 86 42 78.
 036-220316

A vendre à SALINS

Terrain à bâtir de 2700 m².
céde à Fr. 29.-/ m²
 36-217506
 AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

Valais central, rive gauche

A vendre ou à louer

vigne de 35 000 m

Totalité pinot noir, bordure 3 chemins, très facile à travailler entre les lignes avec tracteur ou autre.
 Prendre contact sous chiffre C 036-220615 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1
 036-220615

CRANS-MONTANA

Privé cherche pour achat **grand studio ou 2 pièces** confortable, bonne situation, avec vue et tranquillité.
 Joindre plan + décompte charges.
 Faire offres sous chiffre Q 036-220221 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1
 036-220221

LES AGETTES

Prix cassé
 Propriétaire genevois **VENDE CHALET SYMPA** (Accès annuel)
 Vue incroyable
 Aux portes des 4 Vallées
Sacrifié à Fr. 250'000.-
 (027) 23.79.00

Chermignon-Dessous, à vendre

appartement aux combles

3 1/2 pièces + mezzanine avec garage.
 Fr. 330 000.-
 Tél. (027) 41 37 51 (heures de bureau).
 036-220492

SION

Occasion
 13ème étage
 4 1/2 pièces (loggia)
 Vue dégagée assurée ...
 Prix encore intéressant
 Rue Envoy 1
Fr. 312'500.-
 (027) 23.79.00

Vex

Particulier vend

terrain à bâtir

930 m².
 Ecrire sous chiffre Y 036-218742 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1
 036-218742

Saint-Léonard

A vendre avec aide fédérale, dans le vignoble, **belle maison villageoise** entièrement rénovée, comprenant: 4 1/2 pièces avec grande terrasse, plus studio avec douche.
 Fr. 475 000.-
 Rens.: (027) 23 53 00
 IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2.
 036-216677

POURQUOI PAS VOUS?

Donnez de votre sang
 Sauvez des vies

SION

LA PROXIMITÉ SYMPATHIQUE A VENDRE "LA ROCHELLE"

2 1/2 pces Fr. 258'000.-
 3 1/2 pces Fr. 339'000.-
 4 1/2 pces Fr. 428'000.-
 Une visite s'impose
 Comme placement et/ou pour habiter...
 Avant la hausse!
 Tél. (027) 23.79.00
 Pierre-A. Bornet

A vendre à Verbier **chalet-hôtel-pension**

10 studios de 2 à 4 lits + locaux communs.
 Rentabilité + 8% brut.
 Tél. (021) 616 55 65.
 022-248587

Martigny, à vendre

villas

existantes et à construire.
 Tél. (026) 22 47 45 ou (077) 28 33 85.
 036-220419

A vendre à Bramois

villa 5 1/2 pièces

séjour, cuisine, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage et cave.
 Fr. 495 000.- y compris terrain, taxes et raccordements.
 36-217476
 AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

Devenez

donneur!

★

Donnez

de votre sang

Chalet montagnard

à 1400 m, Valais central.
 Très ensoleillé, 3 pièces, salle de bains neuve, électricité solaire, parking à 5 min (chemin forestier).
 Fr. 165 000.-.
 Tél. (021) 691 46 61, le soir.
 022-260729

VALAIS (Sierre) App. attique

100 m² + 90 m², Terrasse, valeur Fr. 380 000.-
 Cédé Fr. 215 000.-, cause décès.
 Tél. (021) 616 65 61, 241893

IDÉAL POUR PLACEMENT!

A vendre à Sion, Vieux-Canal, **2 1/2 pièces neuf, 45 m²**
 Fr. 120 000.-
 36-217513

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Édition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
 Édition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
 Édition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avs mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.
 Corps fondamental: 8 (petit).
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.125 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.

Réclames: 4 fr. 81 le millimètre.

Gastronomie: 2 fr. 51 le millimètre.

Publicité: 2 fr. 41 le millimètre.
 Avis mortuaires: 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).
 Rabais de répétition sur ordres fermés et sur abonnement d'espace.

Nouveliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: Pierre Moren

1950 Sion, rue de l'Industrie 13
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
 Chèques postaux 19-274-0

Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions;
 François Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;
 Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions;
 Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytz, Xavier Duroux, Ariane Alter, Cecilia Bonnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditeur-analyste; Jean-Pierre Bahier, Jacques Manéthoz, Gérard Joris, Christian Michelod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolly, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Ce-rutti.

Tirage contrôlé

44070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

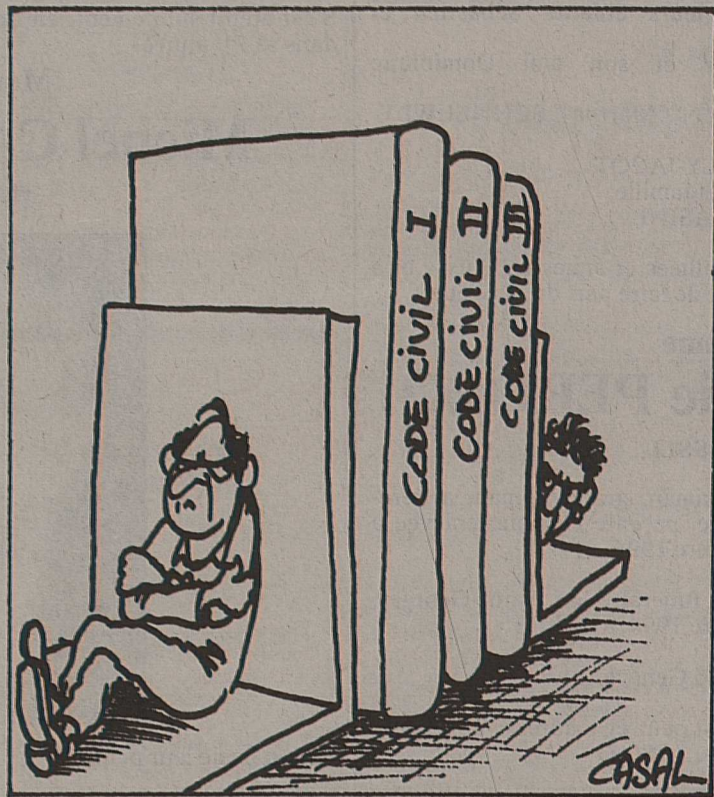
Divorce: réussir l'échec

● Réussir son mariage, ou son divorce, c'est d'abord prévoir.

De moins en moins de mariages pour de plus en plus de divorces: le constat n'est pas rassurant. Les consentements échangés le sont toujours moins définitivement, et c'est dommage. Mais quand ça ne va plus, ça ne va plus, me direz-vous. Et supporter un conjoint qui nous est étranger, voire hostile, et tout ça «à cause du gosse», des beaux-parents ou des pressions de l'entourage peut parfois confiner au ridicule. Cependant, le sentiment d'avoir besoin de refaire sa vie, ou encore de tirer un trait sur le passé ne doit pas faire perdre de vue que personne n'y gagnera à s'entre-déchirer inutilement. Or, réussir son divorce, c'est d'abord prévoir. Et ce sera notre propos d'aujourd'hui. Le deuxième volet de ce triptyque consacré aux moyens d'éviter les drames inhérents à la procédure de divorce (il y en a bien assez sans cela) abordera, dans quinze jours, le comportement à adopter pour que la procédure soit la plus simple possible enfin, le dernier, dans un mois, traitera des problèmes liés à l'après-divorce (modification du jugement, hébergement, recouvrement de pensions, etc.).

Gouverner, c'est prévoir, disait l'autre. Et prévoir, n'est-ce pas oser évoquer le pire quand tout va bien.

Il est certes délicat d'oser s'exclamer: «Chéri, tout va bien entre nous, mais tu as rendez-vous demain chez mon notaire pour signer un contrat de sépa-



ration de biens!» Mais il y a la manière, et, en fait, le problème est le même que d'oser dire: «Sans préservatif, sans moi!» Ceux qui ne le font pas ne sont certes pas à blâmer... mais pas à plaindre non plus. Tout comme ceux, d'ailleurs, qui prêtent une somme d'argent à un ami, sans autre formalité. L'histoire est classique: «Il tarde à me le rendre, mais je n'ose pas le lui réclamer, parce que c'est un ami...» De là découlent en général deux conséquences: votre argent devient votre ex-argent, et votre ami votre ex-ami. Et tout ça au

nom de quoi? De la confiance et de l'amitié. Chouette!

Le contrat de mariage, obligatoirement passé devant notaire, est donc la première mesure que l'on peut prendre quand on s'aime et qu'on est intelligent. Sans cela, les époux sont automatiquement soumis au régime matrimonial ordinaire, soit la «participation aux acquêts». Non pas que ce régime soit si mauvais (il est très égalitaire), mais il est compliqué à liquider, et en particulier lorsque les biens acquis durant le mariage sont importants ou lorsque l'un des époux exploite

une entreprise. Il faut savoir, en effet, que son conjoint aura droit à la moitié de tous les bénéfices «acquis» (acquêts) pendant l'union. De quoi faire pâlir plus d'un époux ou d'une épouse qui a toujours travaillé, alors que son conjoint n'a jamais rien fait, ni professionnellement, ni à la maison. Et puis, calculer les biens acquis pendant le mariage relève souvent d'un travail de fourmi bénédictine.

Alors, comment éviter ces ennuis en ne changeant pas de régime matrimonial? Les époux peuvent prévoir par contrat de mariage que, par exemple, les économies (acquêts) que Madame a investis ou investira dans son salon de coiffure feront partie de ses biens propres (à elle toute seule!). De cette façon, elle n'aura pas à partager en cas de divorce. Ils peuvent aussi décider que les revenus de l'immeuble locatif hérité du papa de Monsieur ne tomberont pas dans la crousille du couple, mais deviendront sa seule propriété.

Par ailleurs, tout en restant sous régime ordinaire, vous pouvez vouloir favoriser votre conjoint un maximum. Surtout face à d'éventuels rejets ingrats... Et, par exemple, modifier la répartition du bénéfice de l'union conjugale (en respectant certaines limites). En cas de décès de papa, plus d'argent à maman, c'est moins d'argent aux bambins... En d'autres termes, plus la part matrimoniale est grande, plus

la part successorale est petite. Sans compter que l'on peut, en plus, diminuer par testament la part successorale des enfants. Hé, hé!

Et puis, il y a les «grandes» modifications. Vous pouvez changer de régime matrimonial, et ce toujours par contrat de mariage. Les régimes «conventionnels» possibles sont la communauté de biens (l'union des biens n'existe plus, voyons!) et séparation de biens (qui peut aussi être prononcée par un juge s'il y a de justes motifs, ou qui intervient d'office, lors d'une séparation de corps ou d'une faillite). La séparation de biens, c'est: «Je prends ce qui est à moi, et toi ce qui est à toi», et la communauté de bien c'est: «Je prends mes effets personnels (et les biens qui sont convenus comme étant les miens), tu en fais de même, et pour le reste, on se partage le pactole.» Bref, on le voit, ces deux régimes sont plus simples à liquider que le régime ordinaire.

En somme, vous pouvez prévoir tout ce que vous voulez, ou presque. Mais tout ce que vous aurez pu prévoir n'aura pas d'efficacité si, lors d'une éventuelle liquidation, on ne parvient pas à déterminer qui est propriétaire de quoi. Et quel que soit le régime adopté, les biens dont la propriété est douteuse sont réputés aux deux époux à part égale. Il vaut dès lors mieux de garder les factures, voire, si les biens sont importants, de faire établir un inventaire des biens pendant - ou avant - le mariage.

Dans le cas où un des époux participe à l'entreprise de l'autre, il sied d'être particulièrement prudent. Il est capital de bien comprendre le problème. Chacun doit pourvoir à l'entretien de la famille, dans une mesure équitable, et cet «entretien» ne sera pas rémunéré à la fin de l'union. Mais si Madame fait le ménage, nourrit et éduque les enfants et, en plus, tient un poste de secrétaire à «plein temps» au bureau de Monsieur, il sera plus que problématique de chiffrer ce qui dépasse son «entretien» normal de la famille. Il apparaît dès lors important qu'elle exige de son époux qu'un contrat de travail soit établi et un salaire fixé. Une autre solution serait que la femme dans cette situation ait un statut clair d'associée. Cela évite bien des problèmes de preuve et d'appréciation, des années plus tard.

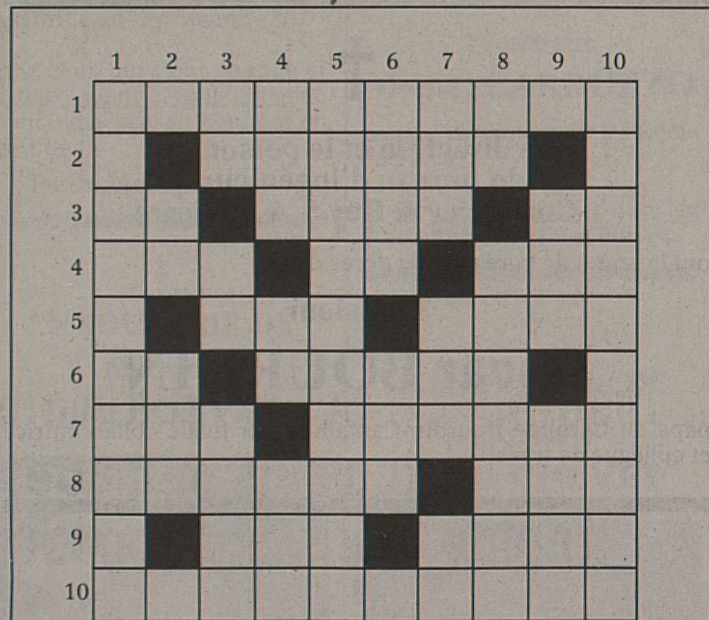
Sortez couverts...

Greg

Vous avez un problème au sujet de vos droits? Votre situation nécessite les conseils ou l'intervention rapide et efficace d'un homme de loi? Des juristes de la permanence juridique Juriservices Entreprises sont là pour vous écouter et vous conseiller, au numéro 157 67 76, et ceci vingt-quatre heures sur vingt-quatre (2 fr. 93 la minute). Les questions d'intérêt général seront traitées, avec votre accord, dans l'émission juridique de Radio Rhône (tous les mardis à 11 heures), et reprises dans ces colonnes le lendemain.

DU PAIN ET DES JEUX

Les mots croisés de Denis Moine



Horizontalement: 1. On les prend en échange de services. 2. Box. 3. Coup net - Passage pour l'eau - Case à courrier. 4. Un tronc lui sert de gîte - Coin de bois - On le fait pour s'échapper. 5. Père populaire - Configuration du terrain. 6. Abréviation religieuse - Chef de bidasse. 7. Rue de l'église - Salle de spectacles. 8. Pompette - Pourriture. 9. Une forme de rire - Etoffe drapée. 10. L'homme qu'on appelle à la rescousse.

Verticalement: 1. Pêcheur au très gros. 2. Avoir passé - Un qui survécut au déluge. 3. Extrémité des mains - Support musical - Objets de quincaillerie. 4. Déplaça - Pointe d'accent - Abréviation commerciale. 5. Raffistoler. 6. Ville française - Population. 7. Refuge - Parfois mis en ondes - Conjonction. 8. Note - Rongeras. 9. Marque un point - Feu. 10. Supériorité totale.

Solution dans la page de demain.

Solution d'hier

Horizontalement: 1. Percepteur. 2. Prouesse. 3. As - Plant. 4. Nid - Dû. 5. Et - Miser. 6. Strasbourg. 7. Somme - Ni. 8. Etre - Ton. 9. Mu - Arum - Ne. 10. Onomatopée.

Verticalement: 1. Pianissimo. 2. Si - To - Un. 3. Rp - Derme. 4. Crp - Tamtam. 5. Eole - Serra. 6. Pua - Mb - Eut. 7. Tension - Mo. 8. Est - Suit. 9. Us - Der - One. 10. Résurgence. ROC 227

Solution du jeu précédent

Le mot mystère: halicte.

Le mot mystère

Définition: race de chien, un mot de 5 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

F	E	L	L	E	P	P	A	E	G	D	E	I	C	S
O	R	C	A	A	D	G	E	R	R	A	M	A	E	
R	D	E	L	C	R	N	O	N	S	E	A	L	P	G
M	N	P	T	A	O	R	N	O	T	S	I	P	U	P
E	E	E	T	R	I	V	I	A	L	A	A	P	P	I
R	T	E	E	R	U	R	C	T	R	R	N	L	O	E
E	P	L	V	E	E	O	E	O	T	C	O	E	C	C
N	N	U	U	R	L	E	T	E	R	E	D	N	R	E
F	O	G	D	C	L	U	E	G	O	I	E	L	D	
A	M	N	E	O	A	Q	T	N	H	R	N	I	R	R
R	E	A	G	R	I	O	T	T	E	I	E	A	E	E
C	D	G	N	R	V	L	E	O	E	L	V	N	L	D
E	I	I	O	I	O	M	E	R	O	U	I	E	E	A
A	C	L	P	G	E	L	F	S	B	A	R	R	E	R
A	A	E	E	E	C	R	U	E	L	G	N	A	E	G

- | | | | |
|---|----------|----------|----------|
| A | Acide | Ecraser | Mérou |
| | Amarre | Egrener | Méthode |
| | Angle | Elire | O Ouvrir |
| | Anodin | Entorse | P Pacte |
| | Arnica | Eponge | Palper |
| | Appel | F Farce | Pétard |
| | Autorail | Former | Pièce |
| B | Barrer | Freiner | Piston |
| | Buvarde | G Grader | Pivoter |
| C | Carré | Grappe | R Règne |
| | Cendre | Grêle | Rincé |
| | Classe | Griotte | Rongé |
| | Copier | L Laine | S Scie |
| | Coronal | Loggia | Soleil |
| | Corrigé | Loque | T Taon |
| | Cruel | Lorgnon | Tendre |
| | Culte | Loriquet | Tourte |
| D | Duvet | Lutteur | Trappe |
| E | Eclairé | M Manier | Trivial |
| | | V Vocal | |

RECETTE DU JOUR

Barquettes feuilletées

Ingrédients et préparation pour environ dix-huit barquettes:

1 paquet de pâte feuilletée; 1 œuf.

Faire une mince abaisse de pâte, y découper des barquettes, c'est-à-dire un fond et un couvercle de même grandeur. Pratiquer dans ce dernier une ouverture à volonté pour la farce. Coller ces deux morceaux de pâte l'un sur l'autre avec du blanc d'œuf. Badigeonner avec le jaune et dorer dix à douze minutes à 220° C. Laisser refroidir. Garnir avant de servir avec les différents mélanges de mayonnaise.

1 petite boîte de thon, écrasé à la fourchette; 1 concombre au vinaigre, en petits dés; 1/2 tomate, en petits dés; 1/2 oignon, haché fin; 3 cuillerées à soupe de mayonnaise à la française; 40 g de beurre, battu en mousse; sel, poivre.

Mélanger soigneusement tous les ingrédients, épicer et mettre à rafraîchir au moins une demi-heure.

150 g de cottage cheese; 1 cuillerée à soupe de ciboulette, coupée fine; 1 cuillerée à soupe de mayonnaise à la française, sel, poivre.

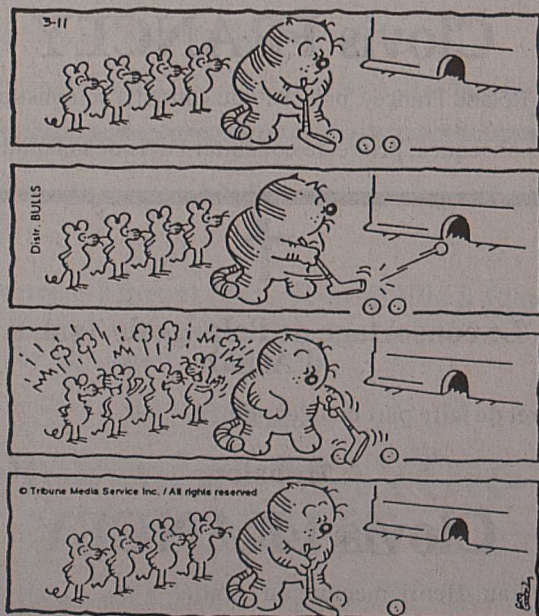
Mélanger soigneusement tous les ingrédients et épicer.

4 cuillerées à soupe de mayonnaise à la française; 2 cuillerées à café de beurre, battu en mousse; 1 cuillerée à café de raifort râpé (en bocal ou en sachet); sel, poivre.

Mélanger soigneusement tous les ingrédients, épicer et mettre brièvement à rafraîchir.

Thomy + Franck

Un chat nommé Arthur



Sans paroles.



S'est endormie dans la paix du Christ, munie des sacrements de l'Eglise, le 29 novembre 1994

**Madame
Lucia
VALLARO**

née SIGAUDO
1936

Font part de leur peine:

Son époux:
Duilio VALLARO, à Martigny;

Ses enfants:
Giovanni VALLARO, à Martigny;
Anna VALLARO, à Martigny;

Les familles VALLARO, en Italie;
Les familles SIGAUDO, en Italie;
Les familles GIUSTETTI, en Italie;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le jeudi 1^{er} décembre 1994, à 10 heures.

Selon le désir de la défunte, l'inhumation aura lieu à Turin (Italie).

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg, où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La Schola Cantorum de Martigny

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Lucia VALLARO**

membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Rendez-vous pour la visite à la crypte, aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994, à 19 h 30.



**L'Association
des secrétaires-caissiers communaux**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Clovis FRANCEY**

papa de Raymonde Hochuli, secrétaire communale d'Arbaz.

Les obsèques auront lieu aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994, à 16 heures à Arbaz.

036-220774



**La direction et le conseil d'administration
de Montagne Plus S.A.**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Clovis FRANCEY**

papa de Roland Francey, président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-220785



**Le consortage de l'alpage de Tsalan
d'Arbaz**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Clovis FRANCEY**

papa de Paul-Henri, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-220799

Monsieur et Madame Raymond et Suzy PEROLO-PACHE;
Monsieur et Madame Mohamed et Jacqueline EL-JAOUZI-PEROLO;
Monsieur et Madame Pierre-Alain et Claire-Lise PEROLO-ROSSET et leurs enfants Jessica et Pascal;
Monsieur et Madame Antonio et Anne-Catherine PRONTERA-PEROLO et leurs enfants Sébastien et Milena;
Mademoiselle Sophie EMERY et son ami Dominique AINSWORTH;
Monsieur et Madame Jean et Martha SCHNEUWLY-TSCHANDER et famille;
Madame Jacqueline SCHNEUWLY-JACOT;
Madame Miranda SCANAVINI et famille;
Madame Jeanne PACHE-MORDASINI;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et à l'étranger, ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame
Eugénie-Marie PEROLO**

née FEISSELI

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, grand-tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 27 novembre 1994.

Un culte aura lieu au centre funéraire de Saint-Georges, aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994, à 14 h 15.

Domicile: avenue Dumas 14, 1206 Genève.

En lieu et place de fleurs, un don peut être adressé à la Ligue genevoise contre le cancer, c.c.p. 12-380-8.

Un merci particulier au docteur Françoise Bodmer pour son grand dévouement.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le personnel d'Inoxa Vernayaz

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame
Eugénie-Marie PEROLO**

maman de Raymond Perolo et grand-maman de Pierre-Alain Perolo.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Le personnel de Restorex,
cuisines professionnelles, Uvrier, Sion**

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame
Eugénie-Marie PEROLO**

maman de Raymond Perolo et grand-maman de Pierre-Alain Perolo.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Associação Cultural Recreativa
e Desportiva Portuguesa de Sierre**

a le regret de faire part du décès de

**Manuel Antonio
DOMINGUES**

son associé.

036-220712



Très émue par tant de chaleur et d'amitié reçues et par votre présence lors du départ de

Théo RUSSI

sa famille vous remercie du fond du cœur.

Un merci particulier:
- aux docteurs Schneller et Bruchez ainsi qu'à leurs collaborateurs et collaboratrices.

Chippis, novembre 1994.

036-219497

Profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées, la famille de

**Madame
Ida FROSSARD-GAILLARD**

remercie sincèrement tous ceux qui, par leur présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs, l'ont entourée lors de sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Ardon, novembre 1994.



*Sur le seuil de Sa maison notre Père t'attend
et les bras de Dieu s'ouvriront pour toi.*

S'est éteint subitement, en Italie, le mardi 22 novembre 1994, dans sa 71^e année

**Monsieur
Michel CARRUZZO**

vigneron



Font part de leur peine:

Ses enfants et leur maman:
Carlo CARRUZZO, à Chamoson;
Alphonse CARRUZZO, à Chamoson;
Catherine et Pascal GRANGES-CARRUZZO et leurs enfants Benjamin, Elie et Gaëtan, à Fully;

Marie-Louise CARRUZZO-PIRINOLI, à Chamoson;

Son frère, sa sœur, son beau-frère et sa belle-sœur:
Julien et Marie-Louise CARRUZZO-CARRUPT et leurs enfants, à Saint-Pierre-de-Clages;
Yvonne et Louis PARVEX-CARRUZZO, à Sion, leurs enfants et petits-enfants, à Zurich;

Les familles CARRUZZO, COMBY et CARRUPT;
Les familles en Italie;
Ses amis;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Chamoson, le jeudi 1^{er} décembre 1994, à 15 heures.

Le défunt repose à la nouvelle crypte de Chamoson, où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: Les Plantys 7, 1955 Chamoson.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel
du bureau d'ingénieurs
Cordonier & Rey S.A. à Sierre**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Oscar BOURDIN**

papa de Caroline Bourdin-Carvalho, leur fidèle collaboratrice et collègue de travail.

036-220924



**L'intendance et le personnel
de la place d'armes de Chamblon**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Oscar BOURDIN**

père de Jean-Pierre Bourdin, adjoint du chef d'exploitation.

036-220963



**La classe 1945
de Val-d'Illiez**

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Clotilde ÉCŒUR**

maman de Bernard, son contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1962
de Chamoson**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Léonce COMBY**

papa de leur contemporaine Bernadette.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1955
Nicole et Mireille
de Collonges**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Arthur FIABANI**

papa de leur contemporaine
Nicole Pochon.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE
Thérèse PILLET-
FROSSARD**



30 novembre 1984
30 novembre 1994

Je suis le chemin de la vie.

Voilà dix ans que tu nous as
quittés. Le temps passe, mais
le souvenir reste. Ta vie a été
simplicité, honnêteté et
amour du travail.

Ton dévouement et ton sou-
venir sont gravés dans nos
cœurs comme un message
d'amour et un exemple à sui-
vre.

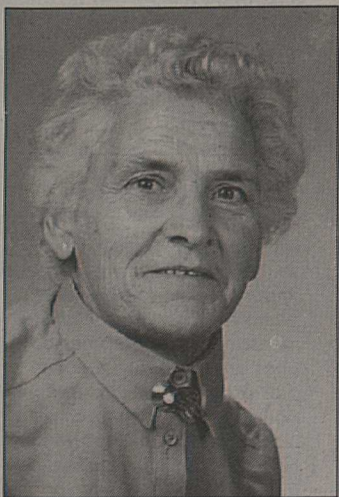
Ton absence ne peut être
comblée, mais la place que
nous t'avons gardée dans nos
cœurs rayonne en nous pour
toujours, comme une étoile
qui brille au firmament.

Que ceux qui t'ont connue et
aimée aient, tout comme
nous, une pensée pour toi en
ce jour.

Pascal, Annemarie, Sacha.



**EN SOUVENIR DE
Madame
Julia BONVIN**



1984 - 30 novembre - 1994

Dix ans déjà!
Que tous ceux qui t'ont connue
et aimée aient une pensée
pour toi en ce jour.

Tes enfants
et petits-enfants.

Pour vos annonces
mortuaires
**Publicitas
Sion**

Téléphone
(027) 29 51 51



**Le ski-club Wildhorn
d'Arbaz**

a le regret de faire part du
décès de

**Monsieur
Clovis FRANCEY**

père, beau-père et grand-père
de plusieurs membres du
club.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.

036-220705



**La classe 1918
d'Ayent-Arbaz**

a le regret de faire part du
décès de

**Monsieur
Clovis FRANCEY**

leur contemporain.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.

036-220878



**La classe 1930
d'Hérémece**

a le regret de faire part du
décès de

**Monsieur
Oscar
BOURDIN**

leur cher contemporain et
ami.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.

036-220938



**L'entreprise
de ramonage
Serge Garin**

a le regret de faire part du
décès de

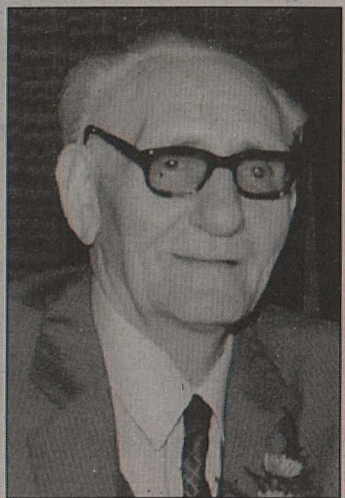
**Monsieur
Michel CARRUZZO**

papa d'Alphonse, notre fidèle
employé.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE
Monsieur
Pierre CHEVEY**



30 novembre 1993
30 novembre 1994

Le temps passe, les souvenirs
restent et demeurent très pro-
fonds après un an de sépara-
tion. Du haut du ciel veille
sur nous.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera
célébrée à Vercorin, aujour-
d'hui mercredi 30 novembre
1994, à 17 h 30.

*Oui, le Seigneur est pour toi un abri
tu as fait du Très-Haut ton refuge.*

Psaume 91.9.

S'est endormi paisiblement après une longue et pénible
maladie, le 28 novembre 1994, dans sa 78^e année

**Monsieur
François CHUARD**

Font part de leur peine:

Catherine CHUARD-STERCHI;
Rosalie STERCHI-HÄSLER;
Claude et Doris CHUARD-ALBERS et leurs fils Alain et
Olivier;
Jean-Marc et Michèle CHUARD-GAFNER et leurs enfants
Nicole, Myriam et son fiancé Raphaël;
Michel et Regula CHUARD-ISLER et leurs enfants Dominique
et Fabienne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le culte aura lieu au temple de Sion, le jeudi 1^{er} décembre
1994, à 14 heures.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la
famille sera présente aujourd'hui mercredi 30 novembre 1994,
de 19 à 20 heures.

Pensez à la paroisse réformée de Sion, c.c.p. 19-403-9, et au
foyer Christ-Roi, à Lens, c.c.p. 19-1451-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Association valaisanne des maîtres couvreurs

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Louis SARRASIN**

papa de Jean-Michel, caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de
faire part du décès de



**Monsieur
Joseph BAYARD**

leur très cher père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère,
oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé à leur
tendre affection le 27 novembre 1994, à l'âge de 72 ans, après
une courte maladie courageusement supportée et muni des
sacrements de l'Eglise.

Selon le désir du défunt, la cérémonie religieuse a été célébrée
au funérarium Saint-Antoine à Sierre, dans l'intimité de la
famille.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'administration et le personnel
de la commune de Val-d'Illiez**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame
Clotilde ÉCŒUR**

grand-maman de Christian Gillibert, conseiller communal, et
de Jocelyne Ecœur, employée de bureau.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-220961



Profondément touchée par les nombreuses marques de
sympathie reçues lors de cette douloureuse épreuve, la famille
de

Georgy PRAZ

remercie toutes les personnes qui, par leurs messages, leurs
prières, leurs dons et leur présence, l'ont entourée.

Un merci particulier:

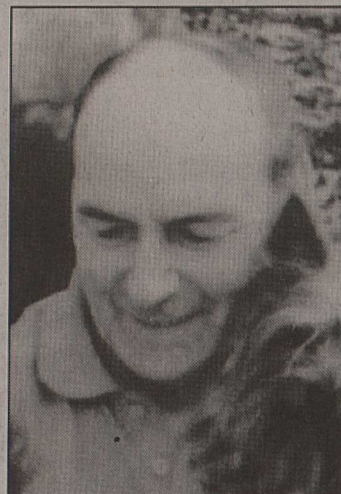
- au docteur Gérard Pralong;
- à M^{me} Marie-Jeanne Favre;
- à tout le personnel soignant de l'hôpital de Sion;
- au curé Lugon;
- au chœur Saint-Michel;
- au garage des Alpes;
- à la direction, à l'administration et au personnel de
Télérendaz S.A.;
- à ses amis conducteurs de chiens d'avalanche;
- aux classes 1935, 1939, 1961, 1963.

Haute-Nendaz, novembre 1994.



Le dimanche 27 novembre 1994, est décédé subitement, dans
sa 67^e année

**Monsieur
René PAGLIOTTI**



Font part de leur grande peine:

Son épouse:
Grazia PAGLIOTTI-BENETTI, à Martigny;

Sa fille, son beau-fils et son petit-fils:
Marie-Noëlle et Andreas PETER-PAGLIOTTI et leur fils
Jonathan, à Wil (SG);

Son frère et sa belle-sœur:
Jean et Annelise PAGLIOTTI-L'HOMME, à Sion;

Son neveu et sa nièce:
Marc-André et Romaine PAGLIOTTI-FLUCKIGER, à Plan-
Cerisier;

Sa tante, son cousin et sa cousine:
Elisa PAGLIOTTI-MICHAUD, à Martigny;
Gilbert et Anny PAGLIOTTI-MAGNIN, leurs enfants et
petits-enfants, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse, en
France et en Italie.

La messe de sépulture a été célébrée à l'église paroissiale de
Martigny, dans l'intimité.

Domicile de la famille: rue de la Moya 2, 1920 Martigny.

Cet avis tient lieu de faire part.



**M. Raymond Vouilloz et le personnel
de la pharmacie Vouilloz, à Martigny**

ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
René PAGLIOTTI**

leur collaborateur et ami.

036-220331



L'école suisse de ski La Forclaz

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Philomène MAYOR-
GEORGES**

maman de Serge, membre fondateur de l'ESS.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-220906



L'entreprise Marcel Métrailler & Fils à Evolène

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Philomène MAYOR-
GEORGES**

maman de Serge, son fidèle collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Cela s'est passé un 30 novembre:

1989 - Des terroristes tuent Alfred Herrhausen, président de la Deutsche Bank; décès d'Ahmadou Ahidjo, président Camerounais entre 1960 et 1982.
1986 - Décès de l'acteur de cinéma américain Cary Grant, 82 ans.
1964 - Les Soviétiques lancent

Il était un jour

l'engin «Zond 23» en direction de Mars qui est également la destination d'une sonde américaine, «Mariner 4».
1962 - U Thant est élu secrétaire général des Nations Unies.
1853 - La flotte turque est détruite par les Russes au large de Sinop.
1838 - Le Mexique déclare la guerre à la France après l'occupation de Vera Cruz par les Français.
1782 - Américains et Anglais signent les préliminaires du Traité de Paris, qui met fin à la guerre d'indépendance des Etats-Unis.
1710 - La Turquie déclare la guerre à la Russie.
Ils sont nés un 30 novembre:
- L'écrivain irlandais Jonathan Swift (1667-1745)
- Winston Churchill, homme d'Etat britannique (1874-1965). (ap)

107 000
hommes et femmes lisent quotidiennement le **Nouvelliste**
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
Le trait d'union des Valaisans
REMP - MACH 94

COUP D'ŒIL

Négociations

Les négociations salariales entre partenaires sociaux de l'industrie horlogère sont au point mort. Le litige opposant syndicats et patronat sur l'augmentation réelle des salaires sera porté devant le tribunal arbitral de l'horlogerie. La FTMH exige une hausse des salaires substantielle. PAGE 4

Après le refus norvégien

Le refus norvégien d'adhérer à l'Union européenne ne va pas influencer les positions des partis gouvernementaux suisses. Si les socialistes souhaitent que le Conseil fédéral ne tire pas prétexte de ce référendum pour «tergiverser», les radicaux et les démocrates-chrétiens notent le regain d'intérêt pour l'EEE.

Liaisons ferroviaires

La Suisse orientale devrait disposer dès la fin de 2006 de liaisons ferroviaires rapides et fréquentes avec la ligne de base du Gothard. CFF, cantons et compagnies de chemin de fer privées concernés ont présenté les études préliminaires aux avant-projets de raccordement de la région aux transversales alpines. PAGE 11

WWF contre JO

Le WWF est opposé à la candidature de Sion pour les Jeux d'hiver 2002 en l'état actuel du dossier... Il l'a dit hier à la presse et la semaine dernière au CIO. PAGE 31

Pour plus de loisirs

Les Japonais s'en prennent à la bureaucratie.



Boulot, métro, dodo, les Japonais connaissent...

Principal moteur de l'essor économique foudroyant du Japon après la guerre, la toute-puissante bureaucratie est devenue la cible de critiques. Celles-ci se multiplient dans un pays où fonctionnaires et employés de bureaux veulent travailler moins et prendre plus de vacances.

Le plus connu et peut-être le plus rebelle parmi ces critiques est Masao Miyamoto, fonctionnaire du Ministère de la santé. Pour lui, la bureaucratie japo-

naise qui tire les ficelles du pouvoir dans l'ombre est un empire totalitaire digne de George Orwell et de son célèbre roman «1984».

«Au Japon, un responsable gouvernemental ne fait aucune distinction entre son travail et sa vie privée. Ou, pour être plus précis, il sacrifie sa vie privée à son travail», souligne-t-il dans l'édition anglaise de son livre.

Les Japonais continuent de détenir le record du monde de

durée du travail avec 1913 heures travaillées en 1993 et, estime Miyamoto, environ 1000 heures supplémentaires «volontaires» et non payées. Mais la tendance est à la baisse puisque pour la première fois depuis la fin de la guerre, la durée moyenne du travail hebdomadaire est tombée juste en dessous de la barre des quarante heures, heures supplémentaires non comprises.

L'usage voulant qu'un salarié ne prenne pas la totalité des vacances auxquelles il a droit reste toutefois difficile à bous-

culer. C'est ainsi que les salariés des grandes entreprises japonaises n'ont en moyenne pas pris 38 % de leurs congés payés pendant l'année fiscale 1993 achevée fin mars 1994.

La critique de l'univers terne et laborieux des bureaux au Japon tient actuellement l'affiche d'un théâtre à Tokyo, où une comédie musicale tourne en dérision les petits chefs. Elle met en relief la fin du système de l'emploi à vie du fait des difficultés économiques dans un pays où celui-ci était érigé en dogme. (ats/afp)

INSOLITE

Harcèlement cher payé

La maison américaine de bijouterie et d'objets de luxe Tiffany a été condamnée par la division des droits de l'homme de l'Etat de New York à verser 486 000 francs à l'une de ses anciennes employées. Paula Smith avait été licenciée parce qu'elle se plaignait d'être victime de remarques sexistes et racistes.

Cette somme est d'un montant particulièrement élevé pour un cas de harcèlement sexuel. Elle a été calculée en prenant en compte les salaires non versés depuis le licenciement de Mme Smith en 1983 et des dommages et intérêts. Tiffany a annoncé qu'elle faisait appel de cette décision. Elle a réaffirmé que le licenciement de Mme Smith n'avait pas pour origine ses plaintes contre ses deux chefs.

Selon le rapport d'un auditeur de justice nommé par la division, un premier chef de service racontait à longueur de journée à la jeune femme ses exploits sexuels. Un autre supérieur hiérarchique, apprenant que la jeune femme était juive, ne s'adressait plus à elle qu'en prenant un accent yiddish et lui faisait des remarques déplaisantes sur la sexualité féminine. La jeune femme avait déposé plainte en 1984. Elle affirmait que les deux chefs de service, morts depuis, avaient brisé sa carrière. (ats/afp)

HUMEUR

Dans les préaux d'école primaire, quand un copain dit des mensonges, on lui fait les cornes avec deux doigts; s'il persiste on le passe à tabac. Dans mon école, il y avait une fontaine où nous nous faisions un plaisir de tremper le coupable. Il ne recommençait plus.

Cette semaine, j'ai souvent crié «menteur» devant l'écran de la télévision quand les commentateurs parlaient de la Bosnie, ou en lisant des réclames électorales concernant la clinique de Montana avec des chiffres que je sais pertinemment être faux. J'ai aussi crié «menteur» en entendant des ministres proclamer leur innocence, la main sur le cœur, et les voir deux jours plus tard convoqués chez un juge d'instruction.

Menteur...

Les mensonges des médias sont couverts par une certaine impunité, sauf lorsqu'il y a atteinte à l'honneur. Mais les mensonges des hommes politiques ont des conséquences plus graves. Non pas que les politiciens ne soient pas responsables de leur non-réélection. Ce sont les risques du métier. Mais leurs mensonges discréditent la démocratie et ceux qui veulent servir cette maîtresse exigeante. La Fontaine avait résumé le propos d'aujourd'hui:

L'homme est de glace aux vérités
Il est de feu pour les mensonges.
Ce qui signifie, trois siècles plus tard, alors que la propension au mensonge niche toujours au cœur de la nature humaine, qu'il faut redoubler d'efforts pour applaudir la vérité quand elle se manifeste et laisser les menteurs braire. Pas facile.
P.-E. Dentan

LE TEMPS AUJOURD'HUI

07.49 16.40
04.25 14.53
Température à 2000 m +4
+9 Températures -3

Températures hier, (min./max)

Sion: 505 m	+1	+9
Eggerberg: 840 m	+3	+9
Evionnaz: 490 m	-1	+7

Situation générale
L'anticyclone des Açores, qui brille par son absence à d'autres périodes de l'année lorsque sa présence est souhaitée, ne nous lâche plus depuis quelques semaines.

Aujourd'hui
Un temps ensoleillé. Au petit matin, du gel faible à modéré: jusqu'à moins 3 degrés. Cet après-midi, 8 en plaine et 4 à 2000 m.

Evolution
Demain et vendredi: persistance du temps ensoleillé, mais baisse de la température. Samedi et dimanche: comme le week-end dernier, des passages nuageux quelquefois importants mais pas de précipitations.

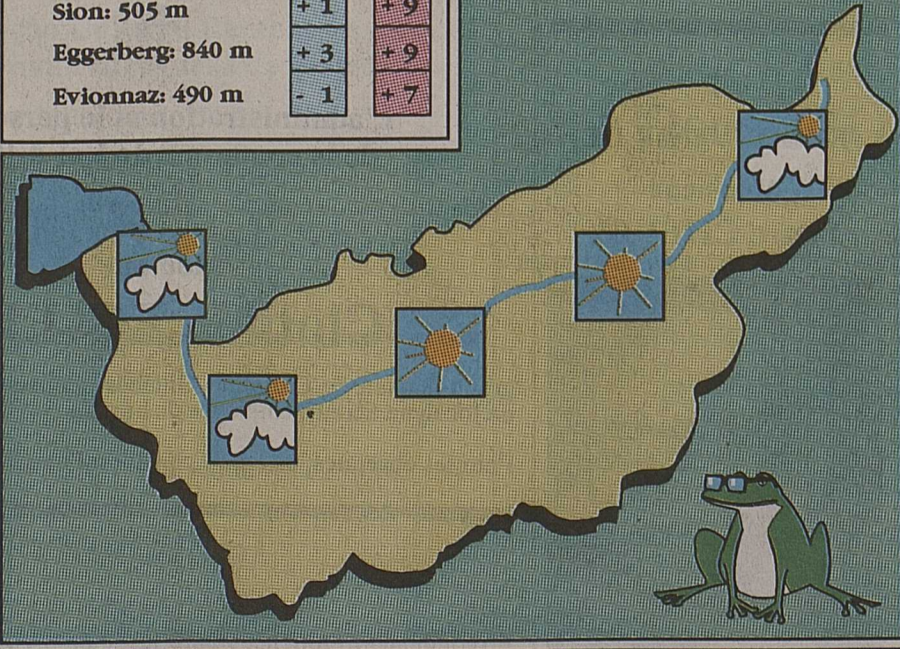
Message
Ne laissez pas les médicaments et les produits toxiques à la portée des enfants.

Environnement

Sion: 505 m
Eggerberg: 840 m
Evionnaz: 490 m

Di oxyde d'azote (NO₂)
Valeurs limites journalières: 80 µg/m³

37											
28											
33											



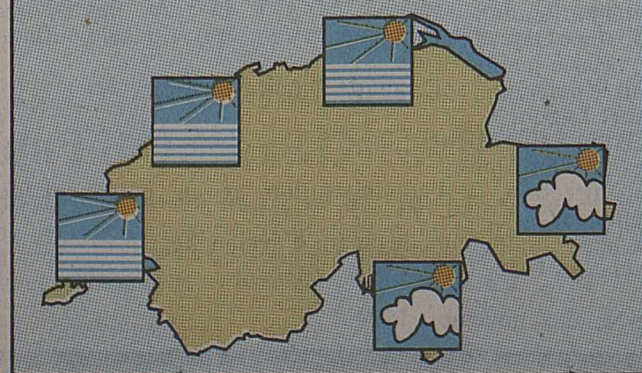
Températures en Suisse et en Europe

Vouvry	peu n. 7	La Sage	peu n. 7	Genève	peu n. 8	Bâle	peu n. 8	Paris	très n. 8	Rome	beau 15
Fey	peu n. 5	Crans-Montana	peu n. 8	Neuchâtel	très n. 7	Zurich	très n. 6	Nice	beau 16	Londres	très n. 9
Sion	peu n. 6	Zermatt	peu n. 8	Berne	peu n. 6	Locarno	très n. 13	Munich	très n. 4	Athènes	peu n. 12

MAGRO City à côté de la place des Potences - SION

Aujourd'hui de 14 à 17 h.
ISIDORE
et sa petite école de clowns

Demain: **THÉ DANSANT**



Demain

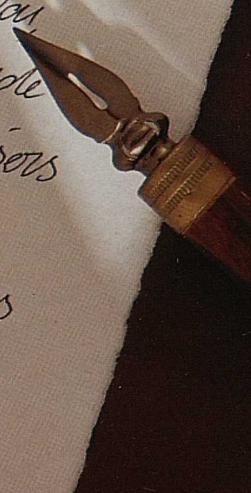
Après-demain

L'OR EN POÉSIE.



Mon Amour, mon bijou,
Sans toi je ne survivrais
à ce bout du monde
Je suivrais, de baisers
à te couvrir,
de précieux précieux
morceaux.

XXX




CHRIST
MONTRES ET BIJOUX



579.-



489.-



198.-



339.-



139.-



159.-



569.-

DES FEMMES, LE PLUS BEAU RAMAGE
LE VRAI BIJOU EN OR, LEUR APANAGE.

CHRIST

TOUS LES BIJOUX
EN OR 18 CARATS.

- (A) Collier 42 cm 798.-
- (B) Pendentif avec diamants 980.-
- (C) Bague dame avec diamants 980.-
- (Couverture) (D) Clips avec diamants 1150.-
- (1) Collier 50 cm 498.-
- (2) Pendentif en lapis-lazuli 59.-
- (3) Pendentif en or jaune 198.-
- (4) Pendentif en malachite 39.-
- (5) Pendentif en or rouge 198.-
- (6) Pendentif en or blanc 198.-
- (7) Collier 45 cm 349.-, bracelet 19 cm 179.-
- (8) Collier 45 cm 249.-, bracelet 19 cm 119.-



1) Collier 50 cm 598.-, bracelet 19 cm 269.-
 2) Collier 45 cm 298.-, bracelet 19 cm 149.-
 3) Collier 45 cm 598.-, bracelet 19 cm 289.-
 4) Collier 45 cm 698.-, bracelet 19 cm 349.-

13) Collier 43 cm 659.-, bracelet 19 cm 329.-
 14) Collier 50 cm 1490.-
 15) Collier 43 cm 1090.-
 16) Collier 50 cm 1590.-, bracelet 19 cm** 798.-

17) Collier 46 cm 980.-, bracelet 20 cm 549.-
 18) Collier 50 cm 1390.-, bracelet 20 cm 598.-
 19) Collier 45 cm 1290.-, bracelet 19 cm 698.-
 20) Collier 43 cm 1350.-

21) + 22) Collier 50 cm 1790.-
 23) Bracelet 19 cm 1350.-
 24) Collier 50 cm 2690.-
 ** Pas disponible dans toutes les succursales CHRIST.



DANS UNE HARMONIE DÉLICIEUSE
 À MERVEILLE SE MARIENT
 PERLES ET PIERRES PRÉCIEUSES.

1350.- 1250.- 890.- 1250.-

TOUS LES BIJOUX
 EN OR 18 CARATS.

Tous les bijoux du catalogue sont agrandis.

- ① Boucles d'oreilles avec rubis, saphir et diamants 498.-
- ② Collier 43 cm avec rubis, saphir et émeraude 1190.-**, bracelet 19 cm 698.-



529.- 529.-

719.- 598.-

829.- 649.-

365.- 365.-

1350.- 1030.- 610.-

179.-

3465.-

179.-

1090.- 859.-

729.- 498.-

980.-**

398.-

459.-

2190.-**

459.-

1790.- 459.-

890.- chacune

579.- 1190.- 579.-

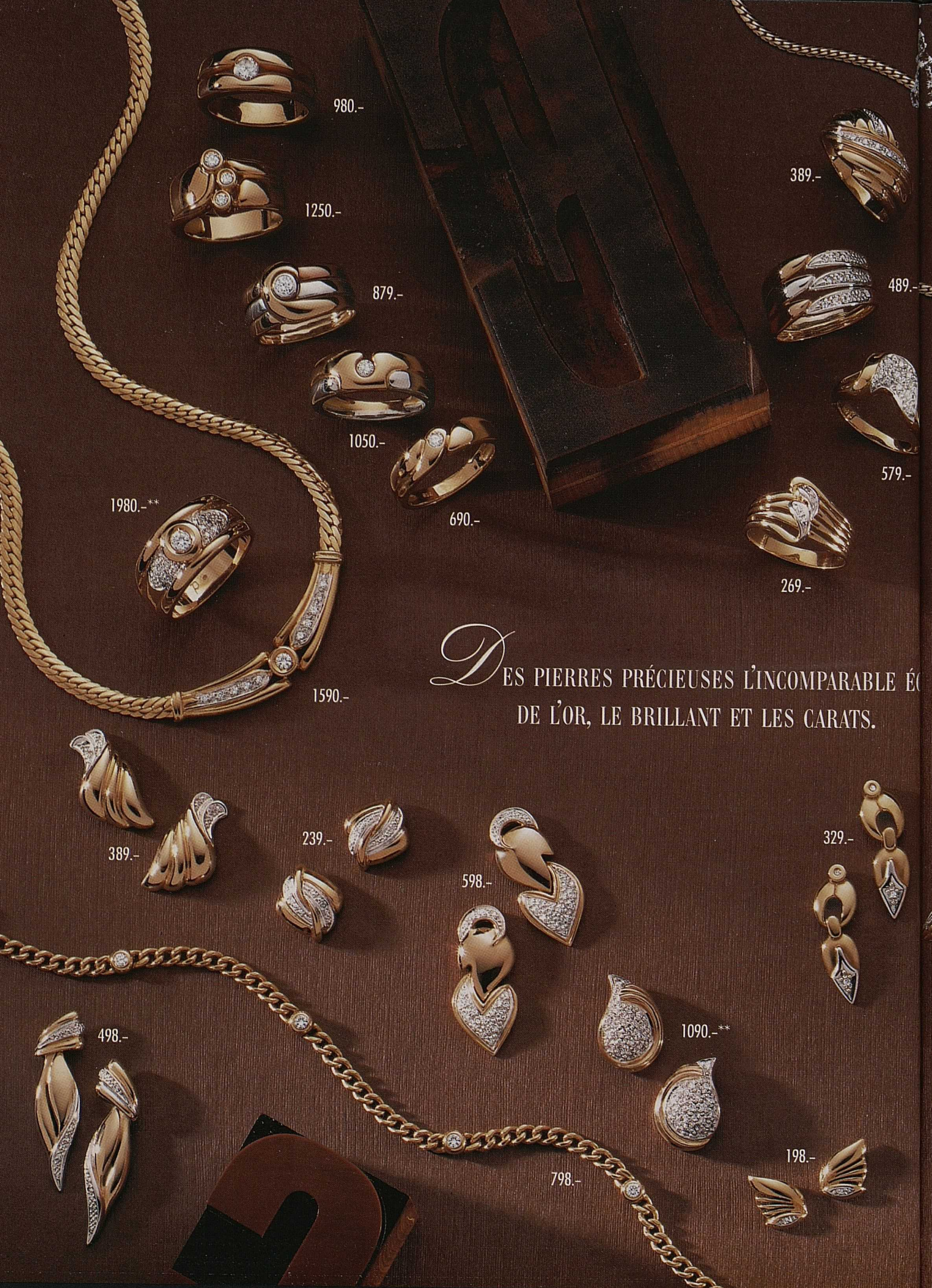
579.- chacune

459.- chacune

CHRIST

- ① Pendentif à clip avec rubis, saphir et diamants 1390.-
- ② Boucles d'oreilles avec diamants 1490.-**
- ③ Boucles d'oreilles avec diamants 679.-
- ④ Pendentif à clip avec émeraude et diamants 980.-
- ⑤ Collier 50 cm 498.-
- ⑥ Boucles d'oreilles avec diamants de couleur 789.-
- ⑦ Collier 42 cm avec émeraude et diamants 1590.-
- ⑧ Bracelet 19 cm avec émeraude et diamants 1980.-
- ⑨ Bague avec diamants 359.-
- ⑩ Bague avec émeraude et diamants 1250.-

** Pas disponible dans toutes les succursales CHRIST.



1980.-**

980.-

1250.-

879.-

1050.-

690.-

1590.-

389.-

489.-

579.-

269.-

DES PIERRES PRÉCIEUSES L'INCOMPARABLE ÉC
DE L'OR, LE BRILLANT ET LES CARATS.

389.-

239.-

598.-

329.-

498.-

1090.-**

798.-

198.-

TOUS LES BIJOUX EN OR 18 CARATS
ET DIAMANTS.

- ① Bague dame avec perle de culture et diamants
- ② Collier avec perles de culture et diamants
- ③ Boucles d'oreilles, perles de culture et diamants
- ④ Boucles d'oreilles, perle de culture et diamants
- ⑤ + ⑥ Bague dame avec perle de culture
- ⑦ Bague dame avec perle de culture et dia
- ⑧ Bague dame avec perle de culture et zir
- ⑨ Bague dame avec perle de culture



① 459.-

② 980.-

③ 498.-

④ 479.-

598.- ⑤

359.- ⑥

298.- ⑦

269.- ⑧

⑬ 298.-

449.- ⑪

159.- ⑨

⑫ 249.-

200.- ⑩

259.- ⑮

⑯ 398.-

⑰ 259.-

⑭ 269.-

⑱ 429.-

⑳ 479.-

㉑ 569.-

㉒ 1190.-

㉓ 598.-

㉔ 549.-

Boucles d'oreilles avec perles de culture
Collier 45 cm, perles d'eau douce
Bracelet 19.5 cm, perles d'eau douce
Boucles d'oreilles, perles de culture et diamants

⑭ Boucles d'oreilles, perles de culture et zirconia*
⑮ Pendentif avec perle de culture et diamants
⑯ Collier 42 cm avec perle de culture et zirconia*
⑰ Bague dame avec rubis et diamants

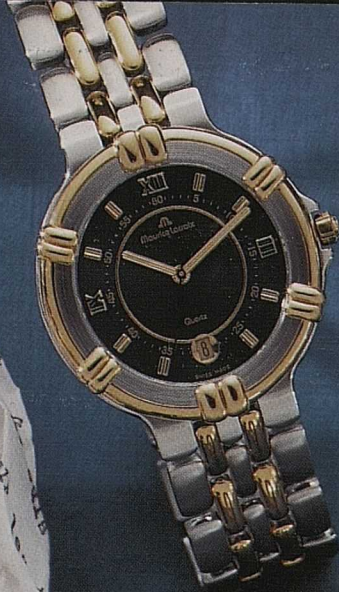
⑱ Boucles d'oreilles avec rubis et diamants
⑲ Boucles d'oreilles avec émeraude et diamants
⑳ Bague dame avec émeraude et diamants
㉒ Collier 42 cm avec saphir et diamants

㉔ Boucles d'oreilles avec saphir et diamants
㉔ Bague dame avec saphir et diamants
* zirconia = pierre synthétique
** Pas disponible dans toutes les succursales CHRIST.

CHRIST



① 2550.-



② 990.-



③ 760.-

*T*OUJOURS RESTERA À LA TRAÎNE
CELUI QUI SANS MONTRE LE TEMPS ÉGRÈNE.



④ 930.-



⑤ 870.-



⑥ 295.-


Maurice Lacroix
OF SWITZERLAND

TOUTES LES MONTRES "SWISS MADE" AVEC 1 ANNÉE DE GARANTIE
ET ASSURÉES PAR LES PRESTATIONS DE SERVICE CHRIST.

Les montres présentées ne sont pas disponibles dans toutes les succursales CH E



⑦ 150.-



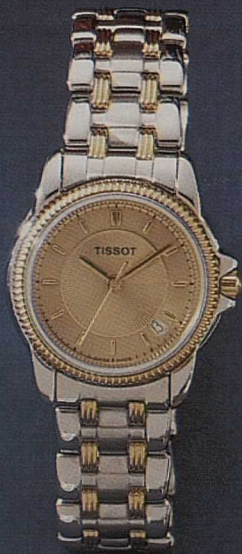
⑧ 150.-



⑨ 150.-



⑩ 290.-



⑪ 390.-



⑫ 295.-

T+
TISSOT

⑤ - ⑦ Etanche à 30 m, acier chromé, or 18 ct, Chronographe, Automatique
⑧ - ⑩ Acier chromé bicolore, étanche, verre saphir
⑪ - ⑫ Plaqué or 10 microns, étanche à 30 m, verre minéral

⑦ - ⑨ Etanche à 30 m, montre multifonctionnelle Two Timer
⑩ - ⑫ Etanche à 30 m, verre saphir

Je n'
Ouvr
simple
mais
être
re

de
fac
doubler ce p
suisse
att le

tois
feld
pas

③ 79.-

② 129.-

① 99.-



*S*PORTIVES, BELLES ET MODERNES,
TELLES QU'AUJOURD'HUI ON LES AIME.

⑤ 79.-

④ 79.-

⑥ 99.-



Vogue
Montres

TOUTES LES MONTRES AVEC 1 ANNÉE DE GARANTIE ET ASSURÉES PAR LES PRESTATIONS DE SERVICE CHRIST.

Les montres présentées ne sont pas disponibles dans toutes les succursales CH.



⑦ 189.-



⑧ 189.-



⑨ 89.-



⑩ 89.-



⑪ 79.-



⑫ 179.-



⑬ 149.-



ESPRIT
TIMEWEAR

- ⑥ Etanche à 30 m, verre minéral, Swiss-made
- ⑧ Etanche à 30 m, Chronographe, verre minéral
- ⑪ Etanche à 30 m, verre minéral
- ⑬ Etanche à 30 m, Automatique, verre minéral



② 379.-



③ 198.-

① 379.-



⑥ 159.-



④ 279.-



⑤ 329.-

CHRIST
Swiss-made

① + ② Etanche à 30 m, verre minéral
③ Egalement disponible avec bracelet cuir

④ Etanche à 30 m, verre minéral,
existe aussi en modèle dame

⑤ Etanche à 30 m, verre minéral, Automatique
⑥ Egalement disponible avec bracelet bijou

Vous trouverez CHRIST partout! **Avry:** Avry-Centre. **Bienne:** Rue de Nidau 11. **La Chaux-de-Fonds:** Centre commercial. **Chavannes-de-Bogis:** Chavannes Centre. **Fribourg:** Placette. **Genève:** Rue du Rhône 42-44 et Placette. **Lausanne:** Placette. **Monthey:** Centre commercial Placette. **Montreux:** Grand-Rue 30. **Neuchâtel:** Rue St-Honoré. **Noës/Sierre:** Placette, Centre commercial. **Sion:** Les Galeries Sédunoises. **Vevey:** Rue du Simplon 39 et Centre commercial St-Antoine. **Aarau:** Manor. **Arbon:** Novaseta Centre. **Bâle:** Greifengasse 11, Modehaus Pfauen, Globus et Manor. **Berne:** Marktgasse 55 et Globus. **Brigue:** Bahnhofstrasse. **Buchs SG:** Geschäftshaus City. **Coire:** Globus et Manor. **Davos:** Promenade 72. **Emmen:** Manor Shopping-Center. **Herisau:** Einkaufszentrum Gutenberg. **Kloten/Aéroport:** Bahnhofshopping Terminal B. **Kreuzlingen:** Einkaufszentrum Karussell. **Langendorf:** Ladendorf. **Locarno:** Innovazione. **Lucerne:** Manor. **Lugano:** Via Soave 2 et Innovazione Centro. **Olten:** Hammer Shop-in. **Pfäffikon:** Manor. **Rapperswil:** Manor. **Schaffhouse:** Manor. **Soleure:** Manor. **Spreitenbach:** Manor Shopping-Center. **St-Gall:** Globus. **St. Moritz:** Piazza Mauritius. **Wallisellen:** Globus Glatzentrum. **Wettingen:** Center Passage. **Winterthur:** Untertor 20 et Coop City. **Zoug:** Manor. **Zurich:** Bahnhofstrasse 78, Globus Bahnhofstrasse, Manor City et Manor Letzliplatz